



ЛИКУТЕЙ ТОРА • SHEMINI ATZERES • МААМАР 4

ביום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך...

«В восьмой день он отпустил народ»



Связь души с Б-гом — это танец рацо и шов: устремление к Нему и возвращение к жизни. Праздники месяца Тишрей раскрывают этот танец, а Шмини Ацерет — его цель: пламенная любовь Дней трепета переносится в размеренное «возвращение» к Торе и мицвот, где царство Б-га раскрывается внизу.

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



Likkutei Torah

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likkuteitorah.com/ru/likkutei-torah/shemini-atzeres/4/

ГЛАВНАЯ МЫСЛЬ

Связь души с Б-гом — это танец рацо и шов: устремление к Нему и возвращение к жизни. Праздники месяца Тишрей раскрывают этот танец, а Шмини Ацерет — его цель: пламенная любовь Дней трепета переносится в размеренное «возвращение» к Торе и мицвот, где царство Б-га раскрывается внизу.

Каждый раздел: иврит, затем перевод, затем краткое пояснение под золотой чертой. Маленькие цифры в тексте на иврите — примечания в конце.

МААМАР ВКРАТЦЕ

Почему Шмини Ацерет, когда получают благословение на весь год, должны предварять Рош а-Шана, Йом-Кипур и Суккот? Альтер Ребе отвечает образом хоровода, в котором движение врозь служит сближению. У души есть два аспекта: «прежде» — ее корень в мысли Б-га, выше миров, благодаря которому в сердце каждого еврея скрыта пламенная любовь, и «после» — ее нисхождение до самого низкого уровня. Служение состоит в том, чтобы вывести эту скрытую любовь на свет. Рош а-Шана — это удаление и самоанализ; Йом-Кипур приносит близость лицом к лицу через Тринадцать атрибутов милосердия; в Суккот великая любовь Б-га объемлет нас, но «замерзает», превращаясь в лед мицвот, на ступени шов, которая может остыть. В Шмини Ацерет вновь пробуждается пламенная любовь и растапливает лед, превращая его в текущую воду: дождь благословения, Устную Тору и раскрытие царства Б-га среди Его народа. «Он отпустил народ» — это нисхождение царства в повседневную жизнь с уровня «восьмого дня», который выше семи.

ПЛАН

- | | | |
|--|-------------------------------|------|
| 1 | Танец рацо и шов | ¶1-3 |
| <p>Радость Кнесет Исраэль подобна хороводу. Аспекты души «прежде» и «после» дают каждому еврею скрытую пламенную любовь, которая ощущается в молитве, а в остальное время укрывает его, словно тень; служение состоит в том, чтобы вывести ее на свет: посредством рацо свет раскрывается, а посредством шов он сохраняется в Торе и мицвот.</p> | | |
| <hr/> | | |
| 2 | Рош а-Шана и Йом-Кипур | ¶4-7 |
| <p>Служение начинается с удаленности Рош а-Шана — «левая рука отталкивает» — через честный самоанализ. Это ведет к близости лицом к лицу в Йом-Кипур: Тринадцать атрибутов милосердия выбегают грехи, словно снег, и раскрывается внутреннее сердце, которому не нужна пища.</p> | | |

- 3 Суккот как лед, Шмини Ацерет как текущая вода** ¶8
- В Суккот великая любовь Б-га объемлет нас и «замерзает», превращаясь в лед: любовь облачается в мицвот, подобно мысли, облаченной в притчу, или перегородке между мирами. Лед может остыть, поэтому его необходимо растопить вновь пробужденной пламенной любовью; в Шмини Ацерет он течет как дождь и как Тора.
-
- 4 «Он отпустил народ»: нисхождение царства** ¶9–11
- Нет царя без народа, поэтому царство Б-га нисходит в мир посредством шов. Каждая мицва и поднимает искры, и низводит царскую корону, а «восьмой день», выше семи качеств, — возвышенный источник, благодаря которому это достигает самого низкого уровня.
-
- 5 Благословение, шатры и радость** ¶12–13
- Цель творения — шов, обитель внизу: «благословили царя» посредством Устной Торы, «разошлись по своим шатрам» — к обители Б-га, и стали «радостны и веселы сердцем», когда раскрылась скрытая любовь. Тот же ритм удаленности и близости заключен в словах каждого благословения.
-
- 6 Краткое содержание** ¶14–17
- Краткое изложение четырех частей с добавлением о том, что шов поднимается выше рацо, а слово «аз» (алеф и заин) указывает на Шмини Ацерет как на день, стоящий над семью, подобно уходу Яакова из Беэр-Шевы и восьми дням Хануки.
-

КЛЮЧЕВЫЕ ПОНЯТИЯ

Рацо и шов (устремление и возвращение) רצוא ושוב

Ритм души: устремленный вверх порыв тоски по Б-гу и возвращение к жизни, чтобы служить Ему в мире посредством Торы и мицвот.

«После и прежде» (ахор ва-кедем) אחר וקדם

Два аспекта души: прежде — в замысле Б-га, укорененная выше миров, а последней — в порядке творения, облаченная в материальное.

Сокровенное сердца לעלמות לב

Пламенная любовь выше разума, скрытая во внутренней точке сердца каждого еврея; она пробуждается в молитве, а в остальное время ощущается лишь как объемлющая «тень».

Лед (керах) קרח

Б-жественная любовь или мудрость, «замерзшая» в форме, которую можно постичь: перегородка между Ацилутом и Брией, идея, облаченная в притчу, и любовь, облаченная в практические мицвот. Ее опасность — охлаждение.

Лицом к лицу פנים בפנים

Отношение, в котором внутреннее «я» человека обращено к внутренней воле Б-га; оно раскрывается в Йом-Кипур. Ему противоположно обращение «затылком», то есть внутренняя привязанность к материальному.

Нет царя без народа אין מלך בלא עם

Царство Б-га требует подданных, которые принимают его, поэтому оно нисходит в мир через размеренное служение шов.

Восьмой день ביום השמיני

Уровень выше семи эмоциональных качеств, источник, из которого высшее раскрытие достигает самого нижнего; алеф слова «аз», добавленный к заин Суккота.

Танец рацо и шов

1 ביום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך וילכו לאהליהם שמחים וטובי לב¹ וגוי (ועיין מזה בגמרא פ"ב דשבת ד"ל ע"א² פ"ק דמ"ק ד"ט ע"א במדרש רבה פ' נח פל"ה³ במגלת אסתר בפסוק כטוב לב המלך)⁴

«На восьмой день он отпустил народ, и они благословили царя и разошлись по своим шатрам, радостные и с добрым сердцем» и т. д. (См. об этом в Гемаре, трактат Шабат, гл. 2, лист 30а; трактат Моэд Катан, гл. 1, лист 9а; в Мидраш Рабба, раздел Ноах, гл. 35; и в Мегилат Эстер, к стиху «когда сердце царя было весело».)

Маамар начинается со стиха, описывающего завершение освящения Храма царём Шломо: «в восьмой день» — что в хасидут читается как Шмини Ацерет, — народ благословил царя и отправился домой радостным. В скобках указаны места в Талмуде и Мидраше, где обсуждаются этот стих и выражение «с добрым сердцем».

הנה בשמיני עצרת מקבלים כל ישראל שפע הנהגתם בתורתם ועבודתם על כל השנה והוא ענין מוריד הגשם שאומרים משמיני עצרת עד הפסח ומשם ואילך מוריד הטל.

Итак, в Шмини Ацерет весь Израиль получает поток [Б-жественного влияния] для своего поведения в изучении Торы и служении Б-гу на весь год. Таково значение слов «Он ниспосылает дождь»: их произносят начиная с Шмини Ацерет и до Песаха, а с тех пор и далее — «Он ниспосылает росу».

В Шмини Ацерет еврейский народ получает поток Б-жественного влияния на весь год — для изучения Торы и служения. Альтер Ребе связывает это с молитвой «Он ниспосылает дождь», которую начинают произносить в Шмини Ацерет: дождь, обильное излияние свыше, символизирует этот поток, а более мягкая «роса» упоминается начиная с Песаха.

והנה בכל שנה ושנה צריך להיות תחלה ראש השנה ויום כפור וסוכות ואח"כ שמיני עצרת

Итак, каждый год сначала должны быть Рош а-Шана, Йом-Кипур и Суккот, а затем — Шмини Ацерет.

Здесь ставится вопрос, на который маамар даст ответ: почему каждый год получению даров Шмини Ацерет должна предшествовать последовательность Рош а-Шана, Йом-Кипур и Суккот?

והענין כי הנה כתיב אז תשמח בתולה במחול וגו'. בתולה היא בחי' כנסת ישראל מקור כל נשמות ישראל

Объяснение таково. Написано: «Тогда дева будет радоваться в хороводе» и т. д. «Дева» — это уровень Кнесет Исраэль, источник всех душ Израиля.

Ответ начинается со стиха из книги Ирмиягу о деве, радующейся в хороводе. «Дева» — это Кнесет Исраэль, общий источник всех еврейских душ; её радость — радость души в её связи с Б-гом.

(וע' בתד"א ח"א פכ"ו וכו' פ' אמור דפ"ט ע"א⁵ וסע"ב בלא פגמו כו' ועי' ס"פ פנחס דרנ"ח ריש ע"ב ע"פ והקרבנות עולה⁶ ועשיתם עולה ועיין במאורי אור אות ב' סי' מ"ד)

(См. Тана де-Вей Элиягу, ч. 1, гл. 26; Зоар, раздел Эмор, лист 89а и конец стороны б, о словах «без изъяна» и т. д.; конец раздела Пинхас, лист 258, начало стороны б, о словах «принесёте всесожжение» и «совершите всесожжение»; а также Меорей Ор, буква Бет, раздел 44.)

В скобках читателю предлагаются дополнительные обсуждения Кнесет Исраэль как безупречной «девы» и праздничных жертвоприношений: мишнагистское произведение, два отрывка из Зоара и Меорей Ор — каббалистический словарь терминов.

ובמחול יש לו ב' פירושים הא' הוא לשון מחית עון. והב' הוא כפשוטו לשון ריקוד במחולות (ועיין ברכות בשה"ש ע"פ כמחולת המחנים) ורצה לומר ששמחת כנסת ישראל בה עושה הוא

У слова «в хороводе» (ба-махоль) есть два значения. Первое — в смысле прощения (мехила) греха. Второе — его буквальное значение: танец по кругу (мехолот). (См. Рабба к Песни Песней, к стиху «словно хоровод двух станов».) Иными словами, радость Кнесет Исраэль о своём Создателе — это

Слово махоль («хоровод») толкуется двояко: как мехила — прощение греха — и как хороводный танец. Альтер Ребе использует второе значение, чтобы описать, как проявляется радость души с Б-гом.

כמו ע"ד משל שמרקדים במחול שמתרחק האחד מחבירו וחוזר ומתקרב והריחוק הוא סיבת הקירוב לפי שאינו ריחוק אמיתי שאין הריחוק פנימיות המכוון אלא שדרך ריקוד כך הוא

как, например, в танце по кругу: один отдаляется от другого, затем возвращается и приближается к нему; удаление становится причиной сближения, поскольку это не подлинное отдаление: отдаление не является внутренней целью, а таков лишь порядок танца.

В хороводе танцоры отходят друг от друга лишь затем, чтобы вновь сойтись; удаление — часть танца и служит сближению. Так и отдаление, не являющееся внутренней целью, становится средством приближения.

(ועמ"ש בד"ה ביום השמע"צ ע"פ בן חכם ישמח אב) וכך הוא ענין שמחת כנסת ישראל בבחינת ריחוק וקירוב ולא ריחוק ממש ח"ו אלא בבחי' רצוא ושוב לפי שא"א להיות תמיד בבחי' רצוא.

(См. объяснение в маамаре, начинающемся словами «В день Шмини Ацерет», к стиху «Мудрый сын радуется отцу».) Так же и радость Кнесет Исраэль проявляется в состоянии удаления и приближения, но не в подлинном удалении, упаси Б-г, а в движении рацо ва-шов (стремления и возвращения), поскольку невозможно постоянно пребывать в состоянии рацо.

Связь души с Б-гом также движется между удалением и приближением. Это не настоящее отдаление, а ритм рацо ва-шов: устремление к Б-гу и затем возвращение к обычной жизни, поскольку человек не может пребывать в постоянном экстазе.

וכמאמר ואם רץ לבך שוב לאחד שגם בבחי' שוב היא דבוקה בה' אחד כו'. ויובן זה בהקדים מה שכתוב ואהבת את ⁷ הוי' לאהיך בכל לבבך בשני יצריך.

Как сказано: «Если сердце твоё устремилось — возвратись к Единому», ибо и в состоянии шов душа связана с Единым Б-гом и т. д. Это станет понятнее, если предварительно рассмотреть написанное: «Люби Аваю, Б-га твоего, всем сердцем твоим (левавха)» — то есть обоими твоими побуждениями.

Даже при «возвращении» душа остаётся связанной с Б-гом. Чтобы объяснить как, Альтер Ребе приводит стих «Люби Аваю, Б-га твоего, всем сердцем твоим»: удвоенная буква в слове левавха («твое сердце») истолковывается как указание на оба побуждения — доброе и злое.

ולהבין איך תהיה אהבת ה' ביצר הרע שנקרא רע (ועמ"ש מז בד"ה המגביהי לשבת) אך הענין כי יש שני לבבות באדם דהיינו חלל הימני וחלל השמאלי.

Чтобы понять, как можно любить Б-га злым побуждением, которое называется «злым» (см. объяснение в маамаре, начинающемся словами «Возвышающийся, чтобы восседать»), следует знать: у человека есть два «сердца», то есть правая и левая полости.

Как можно любить Б-га злым побуждением? Ответ связан с тем, что у человека есть два «сердца»: правая полость, место чувств Б-жественной души, и левая полость, место желаний животной души.

הימני פונה תמיד לאהבת ה' ולדבקה בו והשמאלי הוא להיפך לאהוב דברים זרים גשמיים והיינו לפי שהנפש במקור חוצבה יש לה ב' בחי'

Правая всегда обращена к любви к Б-гу и к слиянию с Ним, а левая — напротив, к любви к чуждым, материальным вещам. Причина в том, что у души, в источнике её происхождения, есть два аспекта,

Правая полость естественным образом обращена к Б-гу, левая — к материальным, «чуждым» удовольствиям. Это разделение восходит к самому источнику души, которому присущи два аспекта.

כדכתיב אחר וקדם צרתני⁸ (ועיין מזה במדרש רבה ר"פ תזריע אם זכה⁹ כו' זח"ב בשלח דנ"ה ע"א¹⁰ ובמק"מ שם)

как написано: «Сзади и спереди Ты создал меня». (См. об этом Мидраш Рабба, начало раздела Тазриа: «Если удостоился...» и т. д.; Зоар, ч. 2, Бешалах, лист 55а; и Микдаш Мелех там.)

Стих «Сзади и спереди Ты создал меня» обозначает два аспекта: ахор — «сзади», последним, и кедем — «спереди», первым. Мидраш учит, что человек может быть первым или последним в творении — в зависимости от его заслуг.

פ"י אחר למעשה בראשית שהאדם נברא סוף כל הנבראים וקדם כי ישראל עלו במחשבה¹¹ ובראשית בשביל ישראל שנקראו ראשית^{12,13} כו'

То есть «сзади» — в отношении деяния творения, ибо человек был создан последним из всех созданий; а «спереди» — поскольку Израиль возник в [Б-жественной] мысли, и «Берешит» [означает] ради Израиля, называемого «началом», и т. д.

Человек — «сзади», потому что физически был создан последним, после всего остального. Он — «спереди», потому что в замысле Б-га Израиль был первым: творение (Берешит) было ради Израиля, называемого решит — «началом».

וכמארו"ל במי נמלך בנשמותיהם של צדיקים¹⁴ ולא צדיקים בלבד אלא כמ"ש ועמך כולם צדיקים¹⁵ כו'

Как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «С кем Он советовался? С душами праведников» — и не только с праведниками, но, как написано: «И весь народ твой — праведники» и т. д.

Мудрецы учили, что перед сотворением мира Б-г «советовался» с душами праведников; значит, в замысле Б-га души предшествовали творению. А поскольку «весь народ твой — праведники», это относится к каждому еврею.

ונשתלשל וירד להיות בכחי סוף כל הברואים כמעשה וגם הוא למטה במדרגה מכל הברואים עד שהאדם מקבל חיותו מדומם צומח חי וסוף מעשה כמחשבה תחלה

И она нисходила, переходя со ступени на ступень, пока не оказалась на уровне последней среди всех созданий в порядке деяния. Более того, [человек] ниже по ступени всех созданий, настолько, что получает жизненную силу от неживого, растительного и животного; и «последнее в деянии — первое в мысли».

И всё же душа нисходит, чтобы оказаться последней и самой низкой в реальном порядке творения, настолько, что зависит в своей жизни от минералов, растений и животных, которых человек ест. Таков принцип «последнее в деянии — первое в мысли»: задуманное прежде всего осуществляется последним.

והיינו לפי שמקור חוצבה של הנפש הוא בבחינת נעוץ תחלתו בסופן¹⁶ שנמשך מבחי' סובב כל עלמין כו'

Это потому, что источник души — в аспекте «начало их заключено в конце их», который проистекает из уровня света, окружающего все миры (совев коль альмин), и т. д.

Это перевёрнутое соотношение отражает источник души в «начале их, заключённом в конце их» — выражении из Сефер Йецира, описывающем уровень, на котором высшее и низшее соединены. Такой уровень происходит от света, окружающего все миры (совев), превосходящего обычное различие между верхом и низом.

(ועמ"ש מזה בד"ה כי תצא בענין מאן דקטיל לחויא יהבין ליה ברתא דמלכא ומ"ש בד"ה אלה מסעי בענין ואלה מסעיהם למוצאיהם)

(См. объяснение в маамаре, начинающемся словами «Когда выйдешь», о сказанном: «Тому, кто убивает змея, дают дочь царя»; и в маамаре, начинающемся словами «Вот странствия», о словах «И вот их странствия согласно их исходам».

В скобках (с продолжением в частях 18-19) приводятся два маамара из «Ликутей Тора», развивающие эту тему: изречение Зоара, что победивший змея получает дочь царя (преодоление зла приносит высшую награду), и странствия Израиля, ведущие обратно к источнику.

והנה בחינה זו מתגלה בחלל הימני שכלב אשר הוא מלא רוח חיים משא"כ חלל השמאלי בו משכן הדם שהוא הנפש ורוח הוא למעלה מבחי' נפש וכתוב רוח האדם העולה היא למעלה¹⁷ והיינו מ"ש בד"ה האזינו גבי והרוח תשוב¹⁸ כו'.

Итак, этот уровень раскрывается в правой полости сердца, наполненной духом (руах) жизни, тогда как левая полость — место пребывания крови, то есть нефеш; а руах выше уровня нефеш. Написано: «Дух человека восходит вверх» — об этом сказано в маамаре, начинающемся словами «Внимай», в связи со словами «и дух возвратится» и т. д.

Высший аспект «спереди» проявляется в правой полости сердца, наполненной руах — «духом», тогда как в левой находится кровь, соотносимая с нефеш, низшей душой жизни. Руах выше нефеш, и стих называет дух человека тем, «который восходит вверх».

ופי העולה זהו כענין מ"ש והקרבתם עולה וע' כפי הר מ"ז בזהר ר"פ צו במ"ש ולדעתי ז"ס רוח האדם העולה למעלה וע' ברבות ר"פ תזריע שם כענין ורוח אלקים מרחפת ¹⁹ כו')

Слово «восходит» (а-ола) означает то же, что и написанное: «Принесёте всесожжение» (ола). См. комментарий Рамаза к Зоару, в начале раздела Цав, где он пишет: «На мой взгляд, в этом тайна слов „дух человека восходит вверх“; и см. Рабба, начало раздела Тазриа, там, о словах «и дух Б-жий витал» и т. д.)

Слово а-ола («восходящий») связывается с ола — всесожжением, целиком возносимым Б-гу. Рамаз (рабби Моше Закуто) в комментарии к Зоару связывает с ола тот же стих; снова приводится мидраш к разделу Тазриа, где слова «дух Б-жий витал» соотносятся с душой человека.

ומזה נמשך להיות בלב כל אדם כפי רצוא ושוב כחינת רצוא הוא בכחי פנימיות נקודת הלב שבחלל הימני להיות כלתה נפשו לה' ולהשתפך נפשו אל חיק אביה מעומקא דליבא

Из этого проистекает, что в сердце каждого человека есть рацо ва-шов. Состояние рацо — это внутренняя сторона точки сердца в правой полости: душа томится по Б-гу и изливает себя в лоно своего Отца из глубины сердца.

Из двойственного источника души возникает присущий каждому сердцу ритм рацо ва-шов. Рацо — это внутренняя точка сердца, в его правой полости, из которой вырывается стремление: душа жаждет раствориться в Б-ге, словно ребёнок, изливающийся в объятия отца.

(וע' מענין והחיות רצוא ושוב ²⁰ באדר"ז) (דף רפ"ח תחלת ע"ב ודף רצ"ג ע"ב) ובספ"ד בזהר ס"פ תרומה (דקע"ו ע"ב ודף קע"ז סע"א)

(См. о сказанном «И животные устремлялись и возвращались» в Идра Зута (лист 288, начало стороны б; и лист 293б), а также в Сифра де-Цниута в Зоаре, в конце раздела Трума (лист 176б и лист 177, конец стороны а),

В скобках указаны места, где Зоар обсуждает «животные устремлялись и возвращались» — описание пророком Йехезкелем ангельских существ колесницы, используемое в хасидут как образец рацо ва-шов.

ובפ' ויצא (דקע"ז ב') בס"ת וברע"מ פ' פנחס (דרנ"ה ע"ב) אשר מהמאמר שבאדר"ז מוכן שבחי רצוא ושוב נמשך ממקום גבוה מאד נעלה

и в разделе Ваеце (лист 177б), в Ситрей Тора, а также в Раая Меэмна, раздел Пинхас (лист 255б). Из отрывка в Идра Зута понятно, что уровень рацо ва-шов происходит из чрезвычайно высокого и возвышенного источника.

Перечень продолжается. Отрывок из Идра Зута показывает, что ритм рацо ва-шов происходит из очень высокого источника, подтверждая, что стремление души исходит из-за пределов обычного порядка.

ועמ"ש בזה במ"א בד"ה וקבל היהודים ועד"ז נתבאר כאן שמצד מקור חוצבה של הנפש מבחי" סוכ"ע מזה נמשך להיות בלב כל אדם בחינת רצוא כו'

См. также объяснение этого в другом месте, в маамаре, начинающемся словами «И приняли евреи». Подобным образом здесь объясняется: поскольку источник души — уровень совев коль альмин, отсюда проистекает, что в сердце каждого человека есть аспект рацо и т. д.

Альтер Ребе повторяет свою мысль: поскольку душа происходит из совев коль альмин, уровня выше миров, способность рацо — устремления к Б-гу — присутствует в сердце каждого человека.

בפנימית הלב וכנודע דפנימית הלב זהו נגד מזבח הפנימי שהוא מזבח הזהב אשר בחי" זהב הוא אהבה כרשפיאש שלהבת²¹ עזה העולה למעלה עד שבא לידי כלות הנפש

во внутренней стороне сердца. Как известно, внутренняя сторона сердца соответствует внутреннему жертвеннику — золотому жертвеннику; качество золота — это любовь, подобная «вспышкам огня»: яркое пламя, поднимающееся вверх, пока душа не доходит до исчерпания.

Рацо пребывает в глубине сердца, соответствующей внутреннему, золотому жертвеннику Храма. Золото означает пламенную любовь, «вспышки огня», вздымающееся пламя, пока душа не возжаждет раствориться в Б-ге.

וזהו כי בכה ארוץ גדוד ובאלקי אדלג שור^{22,23} כו' וכמש"ל בענין צור לבבי וחלקי אלקים לעולם²⁴ ועמ"ש בד"ה שרביט הזהב ובד"ה שמאלו תחת לראשי

В этом смысл слов: «С Тобой я бегу на войско, с Б-гом моим перепрыгиваю стену» и т. д.; а также объяснённого выше о словах «Скала сердца моего и доля моя — Б-г навеки». См. объяснение в маамаре, начинающемся словами «Золотой скипетр», и в маамаре, начинающемся словами «Левая рука его под моей головой»,

Стих «С Тобой я бегу» выражает устремление души к Б-гу. Альтер Ребе отсылает к другим маамарам о любви, названной «скалой сердца моего», о золотом скипетре и о словах «левая рука его под моей головой»; во всех них золото связано с высшей, пламенной любовью.

מענין כמעלת הזהב על הכסף ובד"ה נאווו לחייך בתורים²⁵ ונקרא תעלומות לב²⁶ לפי שהיא נעלמה ומסתתרת בתוך הלב שאינה באה לכלל גילוי השגת טעם ודעת

о преимуществе золота над серебром, а также в маамаре, начинающемся словами «Прекрасны щёки твои рядами». Эта любовь называется «тайниками сердца», ибо скрыта и сокрыта внутри сердца и не раскрывается в постижении, основанном на разуме и знании (Даат),

Золото превосходит серебро, как пламенная любовь превосходит спокойную, «прохладную» любовь. Эта любовь называется «тайниками сердца», поскольку остаётся сокрытой и не проявляется как рассудочное понимание.

אלא למעלה מן הדעת מפני ששרשה מאד נעלה ממקום גבוה ונעלה למעלה מן הטעם ודעת והשגת הנבראים והוא בחי' קדם שנלקח מבחי'

но пребывает выше знания, потому что её корень чрезвычайно возвышен, происходит из высокого и возвышенного источника, выше разума, знания и постижения созданий. Это уровень «спереди» (кедем), происходящий от уровня

Она выше понимания, поскольку её корень выше всякого разума и всего, что могут постичь создания. Это аспект кедем — «спереди» — души, укоренённый в уровне, предшествующем творению.

כי לא מחשבותי מחשבותיכם²⁷ וגוי' ובחי' ישת חשך סתרו²⁸ ועי' נאמר יושב כסתר עליון בצל שדי תלונן²⁹ וכתוב ה' צלך³⁰ שהוא בחי' צל ולא גילוי אור כו'

«Ибо мысли Мои — не ваши мысли» и т. д., и в аспекте «Он сделал тьму Своим покровом». Об этом сказано: «Обитающий в тайном месте Всевышнего пребывает под сенью Всемогущего», а также: «Б-г — тень твоя», — то есть речь идёт об аспекте тени, а не о раскрытии света, и т. д.,

Это уровень Б-га, превосходящий наши мысли («мысли Мои — не ваши мысли»), и Его сокрытость («Он сделал тьму Своим покровом»). Он называется «тенью»: это защищающее присутствие, которое ощущается, но не является открытым светом.

כמ"ש במ"א [ועי' מ"ש בד"ה שחורה אני ונאווה³¹ אש שחורה ועי' ברע"מ פ' פנחס דרנ"ה ע"ב הנ"ל] ובחינה זו קיימת לעד שישנה ודאי מסותרת בלב כל אחד מישראל שיכול לעורר את האהבה בשעת התפלה וכיוצא בה.

как объясняется в другом месте. [См. объяснение в маамаре, начинающемся словами «Черная, но прекрасна», о «чёрном огне»; также упомянутый выше Раая Меэмна, раздел Пинхас, лист 255б.] Этот уровень существует вечно: он, несомненно, присутствует в сокрытии в сердце каждого еврея, так что тот может пробудить любовь во время молитвы и тому подобного.

Эта сокрытая любовь не исчезает. Она присутствует в сердце каждого еврея и готова пробудиться во время молитвы и в подобные моменты. Ссылка в квадратных скобках ведёт к маамару о словах «Черная я, но прекрасна», где «чёрный огонь» означает слишком яркий, чтобы быть видимым, свет.

אך אח"כ יכולה להיות חולפת ועוברת כו' מפני שמלובשת ומסותרת בבחינת חיצונית הלב בבחי' אחר.³²

Однако впоследствии она может пройти и исчезнуть и т. д., поскольку облачена и сокрыта во внешней стороне сердца, в аспекте «сзади».

После молитвы пробуждённая любовь может угаснуть, поскольку в повседневной жизни она облачена во внешнюю оболочку сердца, в аспект «сзади». Это объясняет колебание души и подводит к следующему разделу.

2 ומ"מ רשימו ניכר ונשאר קיים בהעלם בבחינת מקיף לבד להיות מחסה ומסתיר כדי שיוכל להיות סור מרע³³ ועשה טוב כל היום אף אם פנימיות נקודת לכבו בל עמו בהתגלות רשפי אש כמו בשעת התפלה

И всё же от него остаётся различимый след (решимо), пребывающий в сокрытии лишь как окружающий свет (макиф), служащий покровом и защитой, чтобы человек мог весь день «удаляться от зла и творить добро», даже если внутренняя точка его сердца не раскрывается в нём как огненные вспышки, подобные тем, что бывают во время молитвы.

Даже когда пламенная любовь молитвы угасла, от неё остаётся след. Он уже не горит внутри, но окружает человека как макиф — «окружающее» воздействие, ощущаемое извне, — и защищает его, помогая весь день удаляться от зла и творить добро.

ולכן נקרא בחי' צל כמו שה צל הוא מגין להיות מחסה ומסתיר מחום השמש ומזרם וממטר.

Поэтому это называется аспектом «тени»: подобно тому как тень защищает, укрывая от зноя солнца, бури и дождя,

Вот почему это называется «тенью». Тень — не само солнце, но она укрывает человека от жары, бури и дождя.

כך הנה אהבה זו שמבחי' פנימיות נקודת הבל אף שהיא מסותרת ומתעלמת ואינה באה לכלל

так и эта любовь, происходящая из внутренней точки сердца, хотя и скрыта, сокрыта и не раскрывается

Так же действует сокрытая любовь из внутренней точки сердца: после молитвы она уже не ощущается открыто.

גילוי בכל היום אחר התפלה וכיוצא בה מ"מ הוא בבחינת מקיף על בחינת חיצוניות הלב בחינת אחר שלא יפול אחר לגמרי באהבה רעה ח"ו

в течение всего дня после молитвы и тому подобного, всё же окружает внешнюю сторону сердца — аспект «сзади», — чтобы человек окончательно не отступил назад, впав, упаси Б-г, в дурную любовь.

И всё же она окружает внешнюю сторону сердца, аспект «сзади», не позволяя человеку окончательно впасть в «дурную любовь» — то есть в стремление к тому, что противостоит Б-гу.

והיינו מפני שבחי" אהבה זו היא ודאי מסותרת בבחינת פנימית נקודת הלב וקיימת לעד כל תמוט לעולם ועד³⁴ לפי שהוא בטבע הבריאה מששת ימי בראשית כנ"ל.

Это потому, что эта любовь, несомненно, сокрыта во внутренней точке сердца и существует вечно, никогда не поколебавшись, во веки веков, ибо присуща самой природе творения со времён шести дней творения, как сказано выше.

Эта защита надёжна, поскольку сокрытая любовь принадлежит самой природе души и заложена в творение с самого начала, как объяснялось в первом разделе. Она может быть покрыта, но не может исчезнуть.

אך הנה עיקר עבודת האדם להיות נקרא בשם עבודת עבד ועיקר העבודה בלב כדכתיב ולעבדו בכל לבכם והיינו האהבה להוציא מבחי" ההעלם אל בחי" הגילוי בלב ולהמשיך בחינת חשך.

Однако главная задача человека — служить так, чтобы это называлось «служением раба»; сущность служения — в сердце, как написано: «Служить Ему всем сердцем вашим». Это значит вывести любовь из сокрытия и привести к раскрытию в сердце, а также привлечь аспект тьмы,

Наличие сокрытой любви ещё не является служением. Подлинное «служение раба», которое Тора называет «служением сердца», означает раскрыть в сердце эту скрытую любовь.

דהיינו בחי" ישת חשך סתרו הנ"ל להיות בבחי" אור וגילוי כדכתיב כי אשב בחשך³⁵ הוי" אור לי.^{36, 37}

то есть упомянутый выше аспект «Он сделал тьму Своим покровом», чтобы он стал светом и раскрытием, как написано: «Хотя я сижу во тьме, Авая — свет мне».

Так сокрытый уровень Б-жественности — «Он сделал тьму Своим покровом» — привлекается к раскрытому свету. Стих из книги Миха выражает это так: пребывая во тьме, человек обретает свет Б-га.

3 והנה ענין מאמר ויאמר אלהים יהי אור שהארץ היתה חשך כו'. ולזה צריך להיות עבודה תמה ואין כל

חדש תחת השמש³⁸

Таково значение изречения «И сказал Б-г: да будет свет», ибо «земля была тьмой» и т. д. Для этого необходимо совершенное служение; и «нет ничего нового под солнцем»

Первый акт творения — «да будет свет» над землёй, пребывавшей во тьме, — служит образцом такого служения: из тьмы вывести свет. «Нет ничего нового под солнцем» означает, что ничто не создаётся заново.

רק להוציא מההעלם אל הגלוי ולזה נתנה קצבה לימי האדם ימי שנותיו בהם שבעים שנה כדי לעמול בעבודה זו וענין שבעים שנה ביאר הכתוב ימי שנותינו בהם³⁹ בהם דייקא

— нужно лишь вывести скрытое в раскрытое. Для этого дням человека отмерен срок: «дни лет наших — в них семьдесят лет», чтобы трудиться в этом служении. Стих объясняет смысл семидесяти лет словами «дни лет наших — в них»; именно «в них»,

Вся наша работа состоит в том, чтобы раскрыть уже существующее, но сокрытое. Поэтому человеку дан срок жизни — около семидесяти лет; словами «в них» подчёркивается, что именно эти годы являются временем труда.

שהם בחיי רשות הרבים וכדי שיוכל להיות בחינת רשות היחיד ליחודו ית' צריך עבודה ויגיעה רבה כמה בחינות ומדרגות עד מלאת בחינת שבעים שנה כו'

ибо это уровень общественного владения; и для того, чтобы стало возможным состояние частного владения — единства Его, благословен Он, — необходимы большие усилия и труд, множество ступеней и этапов, пока не завершится отведённый срок семидесяти лет, и т. д.,

Семьдесят лет соответствуют «общественному владению» — галахическому термину, который здесь означает мир множественности. Чтобы превратить его в «частное владение» единства Б-га, где ощущается лишь Единый, требуются долгие, многоступенчатые усилия на протяжении всей жизни.

וכמ"ש במ"א (וע' מ"ש מזה בד"ה אם בחקתי תלכו והנה כדי להמשיך גילוי מבחי' ישת חשך סתרו לבא בבחי' אור וגילוי זהו ע"י אתעדל"ת ממה שמהפך חשוכא לנהורא וכמ"ש סד"ה וידעת היום והיינו מ"ש בזח"ב בשלח)

как объясняется в другом месте. (См. об этом маамар, начинающийся словами «Если будете ходить по уставам Моим». Чтобы привлечь раскрытие из аспекта «Он сделал тьму Своим покровом» и привести его к состоянию света и раскрытия, необходимо пробуждение снизу — превращение тьмы в свет, как объясняется в конце маамара, начинающегося словами «И познай сегодня». Таково сказанное в Зоаре, ч. 2, Бешалах,

В скобках объясняется, как раскрывается сокрытый уровень: благодаря пробуждению снизу — собственным усилиям человека, превращающего тьму в свет. Альтер Ребе указывает на другие маамары, развивающие эту мысль, и на отрывок из Зоара.

(דנ"ז ע"א) שע"י שמבקעין כל אינון כותלי חשוכא דהיינו החשך דנה"ב והגוף ע"י ממשיכים הגילוי מבחינת ישת חשך סתרו וזהו ענין לראות פני.⁴⁰

лист 57a): разбивая все те стены тьмы, то есть тьму животной души и тела, человек тем самым привлекает раскрытие из аспекта «Он сделал тьму Своим покровом». В этом смысл слов «увидеть лицо Моё».

Зоар учит, что, разбивая «стены тьмы» — грубость животной души и тела, — человек привлекает раскрытие самого сокрытого уровня Б-га. В этом смысл слов «увидеть лицо Моё»: встреча с Б-гом без покрова.

ועד"ז נתבאר במ"א ע"פ מאמר הזח"ג בפ' פנחס (דרמ"ט תחלת ע"ב) בענין ועאלת לגו טורא דחשוכא כו'

Подобным образом объясняется в другом месте высказывание из Зоара, ч. 3, раздел Пинхас (лист 249, начало стороны б), о словах «и вошла она в гору тьмы» и т. д.:

В другом отрывке Зоара говорится о вхождении в «гору тьмы». Альтер Ребе толкует эти слова таким же образом.

שעל ידי העלאת מ"ן מבירור ק"נ שנקרא טורא דחשוכא ממשיכים מבחי"י ישת חשך סתרו שנקרא ג"כ טורא דחשוכא מה שלמעלה מעלה מטורי דנהורא כמ"ש מזה בביאור ע"פ מנורת זהב כולה.

поднятием майин нуквин из процесса очищения клипат нога, называемой «горой тьмы», привлекают уровень «Он сделал тьму Своим покровом», также называемый «горой тьмы», — то, что неизмеримо выше гор света. Об этом говорится в объяснении к словам «Подсвечник весь золотой».

Очищение клипат нога — смешанной области дозволенных материальных вещей, которые можно возвысить к святости, — поднимает «женские воды», каббалистический термин для подъёма, начинающегося снизу. Эта нижняя «тьма» привлекает высшую «тьму» — сокрытую сущность Б-га, стоящую выше даже раскрытых «гор света».

ומכ"ז יובן מ"ש בספ"ד (דקע"ו סע"ב) והחיות רצוא ושוב ^{41.42.43} דכתיב וירא אלקים את האור כי טוב ⁴⁴ פי' כי על ידי הרצוא ממשיכים מבחי"י ישת חשך סתרו ⁴⁵ להיות בבחי"י אור וגילוי כנ"ל

Из всего этого станет понятно сказанное в Сифра де-Цниута (лист 176, конец стороны б): «Животные устремлялись и возвращались». Ведь написано: «И увидел Б-г свет, что он хорош». Это значит, что благодаря рацо привлекают аспект «Он сделал тьму Своим покровом», чтобы он стал светом и раскрытием, как сказано выше.

Теперь становится понятно, почему Зоар связывает слова «животные устремлялись и возвращались» со словами «Б-г увидел свет, что он хорош». Именно рацо, внешнее устремление души, приводит сокрытый уровень к раскрытию света.

אך כי טוב היינו כי טוב לגנוז וזהו בחי"י השוב שהוא לגנוז האור בכלים מכלים שונים דתומ"צ שע"ז דייקא מתקיים האור משא"כ אור בלי כלי

Однако слова «что он хорош» означают: «хорошо утаить его». Это аспект шов — сокрытие света в сосудах, в различных сосудах Торы и мицвот, ибо именно благодаря этому свет сохраняется, тогда как свет без сосуда [не сохраняется].

«Что он хорош» толкуется как «хорошо утаить его»; это и есть шов — помещение света в сосуды Торы и мицвот. Свет без сосуда не сохраняется; его сохраняет именно сосуд.

וזהו שאמרו רז"ל שמור זו משנה ⁴⁶ וע' בזהר ח"ג פ' בלק (דף ר"ד ע"ס) ע"פ בקר אערך לך ואצפה ⁴⁷ כד"א
ויצפהו כו' ע"ש והיינו בחינת האור כי טוב
לגנוז: ^{48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76}

В этом смысл слов наших благословенной памяти мудрецов: «„Храни“ — это Мишна». См. также Зоар, ч. 3, раздел Балак (лист 204), к словам «Утром я расположу [молитву] пред Тобой и буду ждать», как сказано: «и он покрыл его» и т. д.; см. там. Это и есть аспект света, «который хорошо утаить».

Изречение мудрецов «„Храни“ — это Мишна» показывает, что изучение Торы служит сосудом, который «хранит» свет. Зоар, комментируя слова «утром... буду ждать», приводится в связи с той же идеей охраны и покрова; всё это относится к свету, который «хорошо утаить».

РАЗДЕЛ 2 • 14-7

Рош а-Шана и Йом-Кипур

4 ב והנה סדר העבודה צ"ל תחלה ראש השנה שזה היום תחלת מעשיך זכרון ליום ראשון.

2. Итак, порядок служения должен быть таким: сначала Рош а-Шана, о котором сказано: «Этот день — начало Твоих деяний, память о первом дне».

Во втором разделе маамар возвращается к вопросу о последовательности праздников. Служение начинается с Рош а-Шана — годовщины начала творения.

ובחי"ר"ה הוא בחי"י שמאלו תחת לראשי ⁷⁷ בחי"י שמאל דוחה ⁷⁸ כו' [כמש"ל בד"ה ושאתם מים כששון
ובד"ה האזינו השמים]

Уровень Рош а-Шана — это «Левая рука его под моей головой», аспект «левая рука отталкивает» и т. д. [Как объяснено выше в маамаре, начинающемся словами «Будете черпать воду с радостью», и в маамаре, начинающемся словами «Внимайте, небеса».]

Рош а-Шана соответствует словам «Левая рука его под моей головой» и выражению мудрецов «левая рука отталкивает». Левая сторона символизирует сдерживание и отдаление, в противоположность правой, которая приближает.

וכן סדר עבודת האדם תחלה היא בבחי"י שמאל דוחה כו' בבחינת ריחוק דהיינו שידמה בנפשו כאלו
הוא רחוק מה'.

Так же и порядок служения человека сначала предполагает аспект «левая рука отталкивает» и т. д., состояние отдаления: ему следует представить себя словно далёким от Б-га.

В служении человека первый этап — отдаление: ему следует ощутить, как далёк он от Б-га. Это «удаление» в хороводе, которое приведёт к сближению.

5 וכמאמר רז"ל היה בעיניך כרשע⁷⁹ [וע' בסש"ב פ"ג] ועל דרך זה נתקנו כל הוידוים והסליחות קודם ר"ה

Как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Будь в собственных глазах подобен злодею» [см. Сефер шель Бейноним, гл. 13]. В этом духе были установлены все исповеди и слихот перед Рош а-Шана,

Мудрецы наставляют человека считать себя злодеем, а в 13-й главе «Тании» объясняется, как даже бейнони может сказать это искренне. Исповеди и слихот перед Рош а-Шана были установлены именно в этом духе.

ובעשיית⁸⁰ לרואת בעצמו כל הפחיתות שבו להיות שפל בעיניו ולב נשבר ונדכה על עוצם ריחוקו מה' ובפרט בהיות ממארי דחושבנא⁸¹ לחשוב כל הדבורים והמחשבות כו'

а также в Десять дней тшувы: человеку следует увидеть все свои недостатки, стать смиренным в собственных глазах и иметь сокрушённое и разбитое сердце из-за того, насколько он отделился от Б-га. Особенно если он принадлежит к «обладателям счёта», подсчитывающим все свои слова и мысли и т. д.,

И в Десять дней тшувы человек беспристрастно рассматривает свои недостатки, пока не почувствует смирение и сокрушение из-за отдалённости от Б-га. Особенно это относится к «обладателям счёта» — выражению Зоара для тех, кто тщательно подсчитывает каждое своё слово и мысль.

אזי יהי לבו נשבר בקרבו ויהי נכנע לפני המקום ובח"י שמאל דוחה זו להיות תחת לראשי בחינת ראש כמ"ש במ"א בד"ה שמאלו תחת לראשי בפ' כי תשא.

тогда его сердце сокрушится внутри него, и он смирится перед Вездесущим. Этот аспект «левая рука отталкивает» должен стать «под моей головой», уровнем головы, как объясняется в другом месте, в маамаре, начинающемся словами «Левая рука его под моей головой», в разделе Ки-Тиса.

Такое честное подведение итогов сокрушает сердце и приводит к подлинному смирению. «Левая рука, которая отталкивает», оказывается «под моей головой»: смирение становится основанием, поддерживающим голову, — более высокой близости, которая следует за ним.

עד שביום כפור לפני הוי' תטהרו לפני הוי' בחיי פנים בפנים⁸² בכח התשובה מעומקא דליבא וכדכתיב ממעמקים קראתיך^{83,84} הוי'.^{85,86}

Так наступает Йом-Кипур, когда «пред Аваей очиститесь»; «пред Аваей» — это уровень «лицом к лицу», достигаемый силой тшувы из глубины сердца, как написано: «Из глубин я зываю к Тебе, Авая».

Это приводит к Йом-Кипуру, когда «пред Аваей очиститесь». «Пред» (лифней, буквально «перед лицом») означает «лицом к лицу» — близость, достигаемую благодаря тшуве, исходящей из глубины сердца.

6 וכתוב בקשו פני את פניך⁸⁷ הוי' אבקש בחיי פנימית הלב דהיינו שיהיה מגמתו להי' ותורתו בכל לב ונפש ולהיות עסקיו בעוה"ז דרך קרירות כו'.

И написано: «Ищите лица Моего; лица Твоего, Авая, буду искать» — это уровень внутренней стороны сердца: человек должен всем сердцем и душой устремляться к Б-гу и Его Торе, а заниматься делами этого мира с прохладцей и т. д.

«Ищите лица Моего» понимается как призыв к внутреннему сердцу: подлинная цель и страсть человека должны быть обращены к Б-гу и Его Торе, тогда как дела этого мира следует вести «прохладно», не вкладывая в них внутреннее «я».

כי במקום שלבו של אדם תקועה בכל לב ונפש נקרא בחיי פנים וזהו ענין פנים בפנים שיהיה כל פנימיות לבו ונפשו רק לפנימית רצונו ית'.

Ведь место, к которому сердце человека обращено всем сердцем и душой, называется аспектом «лица». В этом смысл слов «лицом к лицу»: вся внутренняя сторона его сердца и души должна быть обращена только к внутреннему желанию Его, благословен Он.

Паним — «лицо» — связано с пнимю, «внутренней стороной»: то, к чему по-настоящему обращено сердце человека, и есть его «лицо». Быть с Б-гом «лицом к лицу» означает направить своё внутреннее «я» к внутреннему желанию Б-га.

מה שאין כן על ההיפוך נאמר כי פנו אלי עורף⁸⁸ שפונים להי' ולמצותיו בבחי' קרירות והפנימיות שלהם בלב ונפש היא לבחי' אחוריים

О противоположном же сказано: «Они повернулись ко Мне затылком»: они обращаются к Б-гу и Его мицвот с прохладцей, тогда как их внутреннее устремление, сердцем и душой, направлено к аспекту «затылка»,

Противоположное описывает Ирмиягу: люди поворачиваются к Б-гу «затылком». Они служат Б-гу и исполняют мицвот прохладно, а внутреннюю страсть обращают к «затылку» — внешней стороне существования.

שהם ענינים גשמיים וכי שהם רחוקים מאור פניו ילי ולפי שלא שיך לומר נגד השייט לשון ריחוק
מקום

то есть к материальным вещам и тому подобному, далёким от света лица Его, благословен Он. Но поскольку по отношению к Б-гу, благословен Он, нельзя говорить о пространственном отдалении, —

«Затылок» означает материальные заботы, далёкие от света лица Б-га. Однако о реальном пространственном отдалении от Б-га говорить нельзя.

כי הלא מלא כל הארץ כבודו⁸⁹ נאמר בלשון עורף שהוא עדי"מ כאדם העומד אצל חברו אלא שנהפך
ערפו אליו

ведь написано: «Вся земля полна славы Его», — выражение «затылок» означает, по аналогии, человека, стоящего рядом со своим ближним, но повернувшегося к нему затылком;

Такое отдаление невозможно, поскольку слава Б-га наполняет всю землю и Он в равной мере присутствует повсюду. Поэтому стих использует образ человека, стоящего рядом с другим, но повернувшегося к нему спиной.

שהרי זה הוא בתכלית הריחוק [וכמ"ש מזה לעיל בד"ה שובה ישראל] וכיום כפור מכל חטאתיכם
לפני⁹⁰ הוי תטהרו לפי שאז מתגלה בחינות י"ג מדה"ר.

ибо это крайняя степень отдаления. [Как объясняется выше в маамаре, начинающемся словами «Возвратись, Израиль».] А в Йом-Кипур «от всех грехов ваших пред Аваей очиститесь», потому что тогда раскрываются аспекты Тринадцати мер милосердия.

Отвернуться, оставаясь рядом, — величайшее отдаление, поскольку это отдаление внутреннего «я». В Йом-Кипур оно устраняется, и человек очищается «пред Б-гом», ибо тогда раскрываются Тринадцать мер милосердия — высшее проявление Б-жественного сострадания.

7 ולכן כתיב אם יהיו חטאיכם כשנים⁹¹ כשלג ילכינו ואם יאדימו כתולע כצמר יהיו [ועמ"ש מזה בד"ה
האזינו השמים]

Поэтому сказано: «Если будут грехи ваши как багрянец, они станут белыми, как снег; если покраснеют, как червец, будут как шерсть». [См. объяснение этого в маамаре, начинающемся словами «Внемлите, небеса».]

Йешая обещает, что грехи, красные как багрянец, станут белыми, как снег и шерсть. Альтер Ребе объясняет, почему выбраны именно эти два образа.

כי שלג וצמר הם י"ג מדה"ר על שם הפסוק לבושי כתלג חיור⁹² ושער רישי כמער נקא ולפיכך מתעלי כל ישראל להיות פנים בפנים בבחי פנימיות נקודת הלב.

Ибо снег и шерсть соотносятся с Тринадцатью качествами милосердия, согласно стиху: «Одежда Его была бела, как снег, и волосы на голове Его — как чистая шерсть». Поэтому весь Израиль возносится, чтобы быть лицом к лицу, на уровень внутренней стороны точки сердца.

В видении Даниэля Предвечный изображён в одеждах, белых как снег, с волосами, подобными чистой шерсти; Альтер Ребе отождествляет эти образы с Тринадцатью качествами милосердия. Их раскрытие в Йом-Кипур возносит каждого еврея к состоянию «лицом к лицу», раскрывая внутреннюю точку сердца.

ולכן יום כפור אין בו לא אכילה ולא שתיה שבכל השנה אדם ניזון מאכילה ושתיה גשמי שנעשה מהם דם שהוא הנפש חיצונית הלב.

Поэтому в Йом-Кипур нет ни еды, ни питья. Ведь в течение всего года человек получает питание от физической еды и питья, из которых образуется кровь, то есть нефеш — внешняя сторона сердца.

Вот почему в Йом-Кипур не едят и не пьют. Обычная пища становится кровью, нефеш, связанной с внешней стороной сердца.

משא"כ ביוכ"פ מתגלה בחי פנימיות הלב שאין ניזון מאכילה ושתיה גשמיות [וע' בפע"ח שער יוהכ"פ (פ"א ורפ"ג)]

В Йом-Кипур же раскрывается уровень внутренней стороны сердца, которая не получает питания от физической еды и питья. [См. «При Эц Хаим», Шаар Йом а-Кипурим (глава 1 и начало главы 3);

В Йом-Кипур раскрывается внутренняя сторона сердца, и она не живёт за счёт физической пищи. В квадратных скобках приводится ссылка на учение Аризаля о Йом-Кипуре в «При Эц Хаим».

וע' בפ"י הרמ"ז בזהר פ' פנחס (דרמ"א ע"ב) גבי עלמא דאטי לית ביה אכילה ושתיה והא כתיב אכלתי יערי⁹³ כו' ע"ש והיינו

а также комментарий Рамаза к Зоару, раздел Пинхас (лист 241б), к словам: «В Будущем мире нет ни еды, ни питья» — однако сказано: «Я ел мои соты», и т. д.; см. там. И это потому, что

Рамаз (рабби Моше Закуто) разбирает вопрос, возникающий из слов Зоара: если в Будущем мире нет еды и питья, что означает сказанное: «Я ел мои соты»? Из этого следует, что речь идёт об ином, духовном питании.

כי פנימית הלב נלקח מבחי קדם צרתני קדם למע"ב שבחי" זו אינה מקבל מדצי"ח כמו בחינת אהור למע"ב שמקבל מהבירורים כו' אלא כי על כל מוצא⁹⁴ כו']:

внутренняя сторона сердца берёт начало от уровня «прежде, чем Ты создал меня», до Сотворения мира. Этот уровень не получает питания от неживого, растительного, животного и говорящего, как уровень «позади» в Сотворении мира, который получает от искр, поднятых в процессе очищения, и т. д.; но — «всем, что исходит», и т. д.]

Внутреннее сердце происходит от кедем души, предшествовавшего Сотворению мира, и потому не черпает жизненную силу из минерального, растительного, животного и человеческого миров, как аспект «позади», получающий её посредством очищения и употребления этих видов пищи. Оно живёт непосредственно «всем, что исходит из уст Б-га», то есть самим Б-жественным словом.

РАЗДЕЛ 3 • 18

Суккот как лед, Шмини Ацерет как текущая вода

8 ג וע"י בחינת תשובה עילאה זו שמעומקא דליבא מתגלה בסוכות בחינת וימינו תחבקני^{95.96} שימין עליון הוא בחינת אהבה רבה שלמעלה מן הטעם ודעת מתגלה למטה בגילוי הלב שלא יהיה בבחי' נפרד ח"ו ממנו ית'

3. Благодаря этому уровню высшей тшувы, исходящей из глубины сердца, в Суккот раскрывается уровень «и десница Его обнимает меня»: высшая десница, то есть «великая любовь», стоящая выше разума и знания, раскрывается внизу, в сердце, чтобы человек, упаси Б-г, не пребывал в отделённости от Него, благословен Он.

Третий раздел: «высшая тшува» Йом-Кипура, исходящая из глубины сердца, приводит к Суккот, когда Б-жественная «десница обнимает» нас. Десница — это «великая любовь», Б-жественная любовь выше разума, которая теперь раскрывается в сердце, чтобы человек не ощущал себя отделённым от Б-га.

וזהו תחבקני כמשל המחבק את חברו שלא ילך ממנו והיינו ע"י הסוכה בחינת צל שהוא בחינת ה' צלך⁹⁷ וגוי (ועמ"ש בד"ה האזינו השמים בפ"י וסוכה תהיה לצל יומם⁹⁸ כו')

Это и означает «обнимает меня» — подобно тому, как человек обнимает товарища, чтобы тот не ушёл от него. Это происходит благодаря сукке, аспекту «тени», то есть словам «Б-г — тень твоя», и т. д. (См. объяснение слов «И будет сукка тенью днём», и т. д., в маамаре, начинающемся словами «Внемлите, небеса».)

Объятие удерживает человека рядом, чтобы он не ушёл. Сукка, будучи «тенью», служит средством этих объятий: скрытое, охватывающее присутствие Б-га, описанное в первом абзаце, теперь окружает человека.

ועי' נענועי הלולב כי ד' מינים שכלולב הם רומזים בשם הוי"ה ומנענעים ומביאים ללב שכל הבאה הוא ללב כדי להיות מאיר ומתגלה בלבו של אדם.

И благодаря покачиванию лулавом: четыре вида, связанные с лулавом, намекают на имя Авая. Ими покачивают и подносят их к сердцу, ведь всякое поднесение направлено к сердцу, чтобы [имя] сияло и раскрывалось в сердце человека.

Четыре вида лулава соответствуют четырём буквам имени Авая. Покачивая ими и поднося к сердцу, это имя привлекают в сердце, чтобы оно открыто сияло там.

וזהו שמנענעין לשית סטרין מעלה ומטה ולארכע רוחות כי הוא ית' אחד בשמים ובארץ וד' רוחות ולפי שהוא מקומו של עולם כמ"ש הנה מקום אתי⁹⁹ וגוי כמ"ש במ"א.

Вот почему ими покачивают в шести направлениях — вверх и вниз, а также в четырёх сторонах света: Он, благословен Он, един на небесах и на земле, во всех четырёх направлениях. Кроме того, Он — место мира, как сказано: «Вот место при Мне», и т. д., как объясняется в другом месте.

Шесть направлений покачивания выражают, что Б-г един во всех направлениях:верху, внизу и со всех сторон. Он — «место мира»: мир существует в Нём, а не Он в мире.

וצריך להמשיך ולהכניס בחינת אחד בלב שיהיה ה' אחד שורה ומתגלה בו ולמהוי אחד באחד כו'

Необходимо привлечь и внести аспект «Единого» в сердце, чтобы единый Б-г пребывал и раскрывался в нём и чтобы «стать единым с Единым», и т. д.

Цель — внести это единство в сердце, чтобы единый Б-г пребывал в нём и человек стал «единым с Единым».

(ועמ"ש מזה בד"ה ביום השמיני עצרת¹⁰⁰ בדרוש הראשון) והנה על זה נאמר משליך קרחו כפיתים¹⁰¹

כי

(См. объяснение этого в первом маамаре, начинающемся словами «В восьмой день — собрание».) И вот об этом сказано: «Он бросает лёд Свой кусками». Ибо

Теперь Альтер Ребе истолковывает последовательность стихов из Теилим 147 как описание праздников, начиная со слов «Он бросает лёд Свой кусками».

הנה תחלה נאמר הנותן שלג כצמר¹⁰² כו' שהוא בחי' התגלות י"ג מדות הרחמים לכושיה כתלג חיוור¹⁰³ כו המתגלים ביוהכ"פ.

Сначала сказано: «Он даёт снег, как шерсть», и т. д., — это уровень раскрытия Тринадцати качеств милосердия: «одежда Его бела, как снег», и т. д.; они раскрываются в Йом-Кипур.

Перед льдом сказано: «Он даёт снег, как шерсть». Как объяснялось выше, снег и шерсть — это Тринадцать качеств милосердия, раскрывающиеся в Йом-Кипур.

שעי"ז נמשך ומתגלה בסוכות בחינת וימינו תחבקני ומזה נמשך בחי' משליך קרחו כפתים כי הנה בחינת אהבה רבה זו וחסד עליון זה הנמשל למים נגלד ונעשה קרח.

Благодаря этому в Суккот привлекается и раскрывается уровень «и десница Его обнимает меня», и отсюда происходит уровень «Он бросает лёд Свой кусками». Ибо эта великая любовь и это высшее Хесед, уподобляемое воде, застывает и становится льдом.

Это раскрытие приводит к объятиям Суккот, а от него происходит «лёд». Высшее Хесед, великая любовь, подобно воде, и в Суккот эта вода «замерзает», превращаясь в лёд.

כלומר שנתגשם וירד בסתר המדרגות מריש כל דרגין אחר דלית מחשבה תפיסא ביה להתלבש להיות נתפס בהשגת בני אדם לכל חד לפום שיעורי דילי'.

То есть оно приобретает материальную форму и нисходит, проходя через сокрытие ступеней, от «главы всех ступеней» — места, которое «никакая мысль не может постичь», — чтобы облачиться и стать доступным пониманию людей, «каждому согласно его мере».

Замерзание означает, что любовь принимает более плотную, доступную постижению форму. Она нисходит с высшего уровня, недоступного всякой мысли, и облачается так, чтобы каждый мог постичь её в соответствии со своими возможностями.

וזהו משליך בבחי' השלכה מדרגא לדרגא כפתים בחי' פירוד והתחלקות לרכבות מדרגות להיות נמשך גם למטה בחי' אחד למען דעת¹⁰⁴ כל עמי הארץ כו'

Это и означает «бросает» — словно низвергает со ступени на ступень; «кусками» — уровень разделения и дробления на бесчисленные ступени, чтобы и внизу привлекался аспект «Единого», «дабы все народы земли знали», и т. д.

«Бросает» описывает постепенное нисхождение со ступени на ступень, а «кусками» — разделение на бесчисленные уровни. Всё это нужно, чтобы единство Б-га достигло даже самых низших мест, «дабы все народы земли знали».

(וזהו כענין מ"ש ודמות על ראשי החיה רקיע כעין הקרח הנורא¹⁰⁵. ומבואר במ"א בשם הרב הקדוש רבי אברהם בן הרב המגיד נ"ע כי קרח אותיות חרק וחרק הוא בחי' נצח ענף החכמה.

(Это подобно сказанному: «А над головами хая — подобие свода, словно вид грозного льда». В другом месте приводится объяснение от имени святого раввина рабби Авраама, сына рава Магида, благословенной памяти: слово керах («лёд») состоит из тех же букв, что и хирик, а хирик — это уровень Нецах, ветвь Хохмы.

Длинное отступление (до части 24) развивает образ льда на основе видения Йехезкеля: над головами хая находится «свод, словно лёд». Альтер Ребе приводит слова рабби Авраама, сына Магида из Межерича: буквы керах («лёд») можно переставить, получив хирик — гласный знак, связанный с Нецах, ветвью Хохмы.

ומזה נמשך הפרסא המפסקת בין אצילות לבריאה שהיא בחי' רקיע שעל ראשי החיות כעין הקרח כו'.

Отсюда происходит парса, разделяющая Ацилут и Брия; это и есть уровень свода над головами хая, «словно вид льда», и т. д.

Отсюда происходит парса — перегородка между Ацилутом, миром, всё ещё единым с Б-гом, и Брией, первым миром отдельного существования. «Ледяной свод» над хая — это и есть эта перегородка.

והטעם שנק' בשם קרח הוא כי ענין הפרסא הוא עד"מ כמו הרב שרוצה להסביר שכל גדול לתלמידו שאין התלמיד יכול לקבלו וצריך להמשילו בדרך משל וחידה וכמו משלי שלמה כו'.

Причина, по которой она называется «льдом», заключается в том, что парса подобна — в качестве примера — учителю, желающему объяснить ученику глубокую идею, которую тот не способен воспринять; поэтому учителю приходится передать её посредством притчи и загадки, как в притчах Шломо, и т. д.

Почему перегородка называется «льдом»? Учитель, чья идея слишком глубока для ученика, передаёт её через притчу или загадку, как это делал Шломо в книге Притчей.

ועד"ז כדי שיומשך מבחי' חכמה עילאה חכים ולא בחכמה ידיעא בבחי' חב"ד שבעולם הבריאה ואין בנבראים יכולת לקבל הארת החכמה כמו שהיא באצילות

Подобным образом, чтобы привлечь высшую Хохму — «Он мудр, но не мудростью познаваемой» — к уровню Хохмы, Бины и Даат мира Брия, поскольку творения не способны принять сияние Хохмы в том виде, в каком она пребывает в Ацилуте,

Так же и высшая мудрость Б-га, превосходящая всякую познаваемую мудрость, должна достичь интеллекта мира Брия, но творения не способны принять Хохму в том виде, в каком она пребывает в Ацилуте.

לכן נעשה בחיי פרסא שעל ידה נמשך החכמה בנבראים כמו עד"מ השכל שמשיג התלמיד דרך לבוש המשל וכענין וידבר שלשת אלפים משל¹⁰⁶ כו' וכמ"ש מזה בד"ה פתח אליהו בפי' וירא ובד"ה והבדילה הפרוכת

поэтому создаётся парса, посредством которой Хохма привлекается к творениям, подобно тому как ученик постигает мысль через оболочку притчи; это подобно сказанному: «И произнёс он три тысячи притч», и т. д. Как объясняется в маамаре, начинающемся словами «Открыл Элияу», в разделе Ваера, и в маамаре, начинающемся словами «И завеса отделит».

Так создаётся перегородка, которая «облачает» мудрость, подобно тому как притча облакает идею и позволяет творениям постичь её. Три тысячи притч Шломо служат тому примером; Альтер Ребе отсылает к двум маамарам в «Тора Ор», где это объясняется.

וזהו שנקראת רקיע כעין הקרח כמו עד"מ הקרח שהוא עצמו מים אלא שנגלדו ונעשו קרח כך הוא ענין התלבוש השכל במשל שבו מלוכש השכל עצמו ממש אלא שמלוכש במשל גשמי והוא

Вот почему она называется «сводом, словно вид льда». Подобно тому, как лёд — это сама вода, лишь застывшая и ставшая льдом, так и при облачении мысли в притчу сама мысль заключена в ней, только она облачена в материальную притчу. И это

Лёд — это просто вода в твёрдом состоянии. Так и сама идея присутствует внутри притчи, но в более конкретной форме.

כמו גשמיות הקרח לגבי המים וזהו ענין רקיע כעין הקרח שעל ראשי החיות שבמרכבה שע"י נמשך להם השגה מלמעלה והיינו על ידי שנמשך מתחלה להיות בבחינת קרח דוקא.

подобно материальности льда по отношению к воде. В этом и заключается смысл слов «свод, словно вид льда» над головами хая колесницы: благодаря ему к ним привлекается постижение свыше, то есть сначала оно привлекается именно в форме льда.

Так «свод, словно лёд» над хая позволяет им получать постижение свыше именно потому, что сначала оно приняло плотную, подобную льду форму.

וע"י נמשך בהם ג"כ בחיי הביטול וזהו ענין קרח אותיות חרק שהוא בחינת ביטול ועמ"ש מזה סד"ה וכל העם רואים את הקולות.

Благодаря этому в них также привлекается уровень самоустранения (битуль). В этом смысл того, что буквы слова керах («лёд») образуют слово хирик, обозначающее уровень битуля. См. объяснение этого в конце маамара, начинающегося словами «И весь народ видел звуки».

Перегорodka также привносит в хая битуль, самоустранение. В этом смысл хирика: одна точка, самый малый из гласных знаков, символизирует битуль.

והנה מבואר לקמן בסמוך דבחי קרח זהו בחי' שוב שאחר הרצוא וענין דמיון בחי' זו לבחי' קרח היינו

И вот, как вскоре будет объяснено, уровень льда — это аспект шов, следующий за рацо. Сходство этого уровня со льдом заключается в том, что

Теперь Альтер Ребе связывает этот образ с рацо и шов: «лёд» — это шов, следующий за рацо, возвращение от экстаза к обычной жизни.

כי בחי' שוב הוא לעשות לו ית' דירה בתחתונים על ידי מעשה המצות ותלמוד תורה כנגד כולם אשר המצות נקראים רמ"ח אברים דמלכא דכמו שמלובש חיות הנפש באברין עד"מ כך מלובש אור א"ס ב"ה

במעשה המצות

уровень шов означает создание для Него, благословен Он, обители в нижних мирах посредством исполнения мицвот и изучения Торы, которое равно всем им. Ведь мицвот называются «248 членами Царя»: подобно тому, как жизненная сила души облачена в члены тела, так и Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, облачается в исполнение мицвот.

Шов — это труд по созданию для Б-га «обители в нижних мирах» посредством мицвот и изучения Торы. Мицвот называются «248 членами Царя»: как душа живёт в членах тела, так Бесконечный свет облачается в мицвот.

היינו בתפילין נמשך ומלובש בחי' ד' מוחין שהם בחי' חכמה וכינה וחסד וגבורה של הקב"ה כו' ובצדקה וגמ"ח נמשך ומלובש בחי' חסד דרועא ימינא כו' וכמ"ש מזה בד"ה משה ידבר.

То есть в тфилин привлекается и облачается уровень четырёх мохин — Хохма, Бина, Хесед и Гвура Святого, благословен Он, и т. д.; а в цдаке и актах доброты привлекается и облачается уровень Хесед, «правая рука», и т. д. Как объясняется в маамаре, начинающемся словами «Моше говорил».

Например, тфилин привлекают Б-жественный «разум» — Хохму, Бину, Хесед и Гвуру, соответствующие четырём разделам тфилин; благотворительность и добрые дела привлекают Хесед, «правую руку» Б-га.

והנה התלבשות זו דמוחין עליונים במעשה המצות גשמיים נמשל לבחי' קרח שהוא עד"מ התלבשות השכל במשל גשמי כנ"ל וכך הוא ענין התלבשות אורות העליונים במעשה המצות בגשמיות

Это облачение высших мохин в физическое исполнение мицвот подобно уровню льда, то есть, как сказано выше, облачению мысли в материальную притчу; так же и высшие света облачаются в физическое исполнение мицвот.

Облачение этих высших светов в конкретные физические мицвот подобно идее, облачённой в притчу: это и есть «лёд».

וכן בעבודת ה' מתלבשים הדחילו ורחימו שבתפלה במעשה המצות ודרך כלל האהבה היא שרש לרמ"ח מ"ע והיראה היא שרש שס"ה ל"ת וזהו ג"כ בחי משליך קרחו כו'

Так же и в служении Б-гу трепет и любовь молитвы облачаются в исполнение мицвот. В общем, любовь — корень 248 повелевающих заповедей, а трепет — корень 365 запретов. Это также уровень слов «Он бросает лёд Свой», и т. д.

В служении человека любовь и трепет, переживаемые в молитве, воплощаются в исполнении мицвот: любовь — корень 248 повелевающих заповедей, а трепет — 365 запретов. Такое перенесение чувства в действие — тоже «Он бросает лёд Свой».

ועמ"ש ע"פ ואברהם זקן בא בימים¹⁰⁷ בפרשה חיי שרה בענין ויבא משה בתוך הענן¹⁰⁸ כו' כמ"כ תורה ומצות כו' ע"ש. וענין כפתים י"ל שפירור והתחלקות זו נמשך ע"י ה"ג וזהו ענין החותם ועמ"ש בפ' ראה בד"ה וברכך כו' ע"ש).

См. объяснение стиха «И Авраам был стар, достиг дней» в разделе Хаей Сара, в связи со словами «И вошёл Моше внутрь облака», и т. д.: так же и Тора и мицвот, и т. д.; см. там. А слова «кусками» можно объяснить так: это дробление и разделение происходит благодаря пяти Гвурот, что и означает «печать». См. объяснение этого в разделе Реэ, в маамаре, начинающемся словами «И благословит тебя», и т. д.; см. там.)

Альтер Ребе отсылает к маамару о вхождении Моше в облако, где облачение Торы и мицвот описывается сходным образом. «Куски», то есть дробление на множество частей, происходят от пяти Гвурот — сил ограничения, которые он связывает с образом печати.

אך הנה כתיב לפני קרתו מי יעמוד כי המשכת גילוי זה למטה בבחי קרתו הוא בחי קרירות להיות נמשך ממנה בחי שוב היפך בחי רצוא

Однако сказано: «Кто устоит перед холодом Его?» Ибо привлечение этого раскрытия вниз, в состоянии «холода Его», представляет собой уровень прохлады, откуда происходит шов, противоположный рацо,

Затем в стихе сказано: «Кто устоит перед холодом Его?» Холод льда — это шов, противоположный пламенному рацо.

שהוא בחינת רשפי אש שלהבת העולה מאליה ולא כל אדם זוכה לעמוד בבחי' שוב לאחד שגם בבחי' שוב יהיה דבוק בה' כו'

которое представляет собой всполохи огня, пламя, поднимающееся само собой. Не каждый удостоивается пребывать на уровне «возвращения к Единому», чтобы даже в состоянии шов оставаться привязанным к Б-гу, и т. д.

Рацо — это пламя, само собой устремляющееся вверх. Не каждый способен поддерживать «возвращение к Единому», оставаясь связанным с Б-гом и в спокойном состоянии, среди обычных дел.

הגם שנמשך מלמעלה בחי' חיבוק וימינו תחבקני הרי הוא כמשל המחבק חבירו מאחוריו דהיינו שאהבה נמשך ג"כ לבחי' אחוריים ע"ד לא כאברהם שיצא ממנו ישמעאל כו'

Хотя свыше привлекается уровень объятий — «и десница Его обнимает меня», — это подобно тому, как человек обнимает товарища со спины: любовь распространяется также на аспект «задней стороны», подобно сказанному: «не так, как у Авраама, от которого произошёл Ишмаэль», и т. д.

Объятие Суккот подобно объятию со спины: Б-жественная любовь достигает даже «задней стороны», внешнего аспекта. Здесь выражение мудрецов «не так, как у Авраама, от которого произошёл Ишмаэль» указывает на любовь, столь переполняющую, что она распространяется за пределы святости, к внешней стороне.

וגם בסוכות היו מקריבין שבעים פרים על שבעים אומות להמשיך להם השפעה כמו שכתוב במדרש שה"ש בפסוק הנך יפה רעיתי.¹⁰⁹

Кроме того, в Суккот приносили семьдесят быков за семьдесят народов, чтобы привлечь им изобилие, как сказано в Мидраше Шир а-Ширим к стиху «О, ты прекрасна, возлюбленная моя».

Подобным образом, согласно Мидрашу, семьдесят быков, приносившихся в Суккот, предназначались семидесяти народам и привлекали благословение также для них. Это показывает, сколь далеко распространяется Хесед, раскрываемый в Суккот.

והנה בבחי' שוב כשמתרחק מן הרצוא יכול להיות בחי' נפילה לגמרי לבחי' אחוריים (ולזה נאמר וישכם אברהם בבקר¹¹⁰ ויחבוש את חמורו דהיינו שבכל בקר מתעורר חסד עליון להתגבר על בחי' חמור כו')

В состоянии шов, когда человек отдаляется от рацо, может произойти полное падение к уровню «задней стороны». (Об этом сказано: «И встал Авраам рано утром, и оседлал осла своего»: каждый день высшее Хесед пробуждается, чтобы одолеть аспект «осла», и т. д.,

Опасность шов в том, что, выйдя из экстаза молитвы, человек может полностью пасть к внешней стороне. Авраам, рано вставший и оседлавший осла, истолковывается как высшее Хесед, каждое утро пробуждающееся, чтобы одолеть хамор («осла»), созвучное слову хомер — «грубая материя».

הוא ענין חמרא אפי' בתקופת תמוז קרירא ליה דהיינו מה שאין האדם מתפעל מגדולת ה' ועד"ז נאמר אשר קרך בדרך¹¹¹ כו' ובחי' אור האהבה דאברהם הוא ויחבוש את חמורו כו' וע' בזח"א וישלח)

— это смысл изречения: «Осёл — даже в месяце Таммуз мёрзнет», то есть человек не бывает затронут величиим Б-га. В том же смысле сказано: «который охладил тебя в пути», и т. д. А уровень света любви Авраама — это «и оседлал осла своего», и т. д. См. Зоар I, Вайишлах.)

Мудрецы описывают осла как мёрзнувшего даже в летнюю жару: таков человек, которого не трогает величие Б-га. Амалек, «который охладил тебя в пути», олицетворяет ту же духовную холодность, а любовь Авраама — сила, одолеваяющая её.

(דקס"ו ב')¹¹² וע' בזח"ב תרומה (קס"ו ב') איך מבחי' קרח נתברר הפסולת והם בחי' מים הרעים

(лист 166б); см. также Зоар II, Трума (лист 166б): как из уровня льда отделяется отход, то есть уровень «дурных вод»,

Зоар объясняет, что из «льда» отделяется отход — «дурные воды».

וזהו ענין תענוגים גשמיים ולזאת צריך לחזור ולעורר את האהבה כרשפי אש בחי' רצוא להגדיל מדורת אש האהבה

что означает физические наслаждения. Поэтому необходимо снова пробудить любовь как всполохи огня, уровень рацо, чтобы усилить костёр огня любви.

Эти «дурные воды» — физические наслаждения. Холодность может привести к ним, поэтому человеку необходимо вновь разжечь пламенную любовь, рацо, чтобы огонь любви горел сильнее.

וזהו ישלח דברו וימסם ¹¹³ ע"ד מ"ש בזח"א בראשית (כ"ט ב) ¹¹⁴ תוקפא דצפון אגליד מיא ותוקפא דדרום שרא מיא

Это и означает «Он посылает слово Своё и растапливает их», согласно сказанному в Зоаре I, Берешит (лист 29б): «Сила севера замораживает воды, а сила юга освобождает воды»;

Это слова «Он посылает слово Своё и растапливает их». Зоар говорит, что сила севера замораживает воды, а сила юга освобождает их; север соответствует Гвуре, а юг — Хеседу.

דהיינו ע"י תגבורת חום השמש נמס הקרח ונעשה מים וכך על ידי תגבורת רשפי אש האהבה בחי' רצוא נעשה המשכת חסד עליון ונתהפך מבחי' קרח לבחי' מים.

то есть благодаря усилившемуся жару солнца лёд тает и становится водой; подобным образом благодаря усилению всполохов огня любви, уровня рацо, привлекается высшее Хесед, и лёд превращается в воду.

Как солнечный жар растапливает лёд и превращает его в воду, так обновлённый огонь любви, рацо, привлекает высшее Хесед и вновь превращает «лёд» в струящуюся «воду».

וזהו ענין גבורות גשמים שיורדים בגבורה ע"י כחינת גבורה בחינת רשפי אש (ולפמ"ש לעיל דכחינת קרח זהו בחי' הפרסא המפסקת א"כ מה שנתהפך מבחי' קרח לבחי' מים היינו להיות הגילוי למטה כבי"ע

Это и есть «силы дождей»: они нисходят с силой, посредством уровня Гвуры — всполохов огня. (Согласно сказанному выше, что уровень льда — это разделяющая парса, превращение льда в воду означает, что раскрытие внизу, в Брия, Йецира и Асия,

Поэтому мудрецы говорят о «силах дождей»: дождь приходит через Гвуру, пламенную любовь. Если лёд — это перегородка, его таяние означает преобразование раскрытия Б-га в нижних мирах.

כמו למעלה וענין בחינה זו בשמע"צ הוא כמ"ש לעיל בפ"י מאת הוי" היתה זאת ¹¹⁵ שבחינת ח"ע שמאירה בבחי' ריחוק נעשה עתה בבחי' קירוב כו' ע"ש)

становится подобным тому, что наверху. А этот уровень в Шмини-Ацерет объясняется выше при разборе слов «От Авая было это»: высшая Хохма, сияющая в состоянии отдалённости, теперь переходит в состояние близости, и т. д.; см. там.)

Раскрытие внизу становится подобным раскрытию наверху. Так происходит в Шмини-Ацерет: высшая Хохма, которая сияла издали, теперь сияет близко.

ובחיי מים הללו נמשכים ונוזלים למטה ע"י כי ישב רוחו הוא בחיי רוח הקדש רוח הנמשך מקדש העליון הוא בחיי חכמה עילאה (ע' זהר חקת קפ"ג ע"ב)

Эти воды привлекаются и текут вниз благодаря словам «Он заставляет дуть ветру Своему»: это уровень святого духа, духа, исходящего из высшей «святости», то есть из высшей Хохмы (см. Зоар, Хукат, лист 183б).

Воды текут, когда «Он заставляет дуть ветру Своему». Этот руах — святой дух, исходящий из высшей Хохмы, называемой «святостью».

ואזי יזלו מים שהיא בחיי תורה להיות מגיד דבריו ליעקב חוקיו ומשפטיו לישראל¹¹⁶ שהם הם כל המשניות והלכות שבתורה שבעל פה שנמשכו מבחי' ח"ע בחינת תורה שבכתב דאורייתא מחכמה נפקת כו'

И тогда «потекут воды» — уровень Торы, чтобы Он «возвещал слова Свои Яакову, уставы Свои и законы Свои Израилю», то есть все Мишнайот и законы Устной Торы, происходящие от высшей Хохмы, уровня Письменной Торы, [ибо] «Тора исходит из Хохмы», и т. д.

Текущие воды — это Тора, в частности законы Устной Торы, данные Израилю. Они происходят от высшей Хохмы через Письменную Тору, ведь «Тора исходит из Хохмы».

וזהו ענין שמיני עצרת (והיינו כי ביום הכפורים הוא בחינת הנותן שלג כצמר להיות אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו כו'

Это и есть Шмини-Ацерет. (Иными словами, в Йом-Кипур проявляется уровень «Он даёт снег, как шерсть», чтобы «если будут грехи ваши как багрянец, они станут белыми, как снег», и т. д.;

Так раскрывается смысл Шмини-Ацерет. В скобках последовательность Теилим 147 обобщается как описание праздничного цикла. Йом-Кипур — это «Он даёт снег, как шерсть», когда грехи белеют, как снег.

ואח"כ כפור כאפר יפזר משליך קרחו זהו המשכת חסד עליון שבסוכות שנגלד ונעשה כפור וקרח וכמ"ש במן דק ככפור¹¹⁷ והמן הוא מבחי' טלא דבדולחא אשר זהו ג"כ שרש בחי' סוכות כמשי"ל סדי"ה האזינו השמים.

а затем: «Мороз Свой Он рассыпает, как пепел; Он бросает лёд Свой» — это привлечение высшего Хесед в Суккот, который застывает и становится инеем и льдом, как сказано о мане: «мелкий, как иней». Ман происходит от уровня «хрустальной росы», которая также является корнем аспекта Суккот, как объяснялось выше в конце маамара, начинающегося словами «Внемлите, небеса».

Суккот — это «иней» и «лёд», Хесед, принявший твёрдую форму, подобно ману, который описан как «мелкий, как иней». Ман происходит от «хрустальной росы» — каббалистического обозначения высокого источника жизненной силы, также являющегося корнем Суккот.

ואח"כ ישלח דברו וימסם ישב רוחו יזלו מיים זהו בחי' שמע"צ שזהו ענין משיב הרוח ומוריד הגשם כנ"ל):^{118, 119, 120}

А затем: «Он посылает слово Своё и растапливает их; Он заставляет дуть ветру Своему, и потекут воды» — это уровень Шмини-Ацерет, то есть «Он посылает ветер и низводит дождь», как сказано выше.)

Шмини-Ацерет — это «Он посылает слово Своё и растапливает их... и потекут воды»: лёд тает и превращается в дождь. Поэтому молитва о ветре и дожде начинается в Шмини-Ацерет, завершая ответ на вопрос, поставленный в начале.

РАЗДЕЛ 4 • 119-118

«Он отпустил народ»: нисхождение царства

9 ד וזהו ביום השמיני שלח¹²¹ את העם ויברכו את המלך כי אין מלך בלא עם^{122, 123, 124} ולא שייך לפניו ית' להיות נקרא שמו מלך

4. В этом смысл слов: «В восьмой день он отпустил народ, и они благословили царя». Ведь нет царя без народа, и о Нём, благословен Он, нельзя сказать, что Его имя называется «Царь»,

Четвёртый раздел возвращается к начальному стиху. «Нет царя без народа»: царская власть предполагает подданных, отделённых от царя и принимающих его власть. Само по себе отношение Б-га к творению не соответствует этому описанию.

כי על מי הוא מלך שהרי הוא מהווה את הכל והיה הוה ויהיה בשוה בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד¹²⁵ אלא ע"י עבודתנו אנו ממשיכים מלכותו עלינו

ибо над кем Он царь? Ведь Он приводит всё в бытие, и «Он был, Он есть и Он будет» одинаково, «на небесах вверху и на земле внизу; нет никого, кроме Него». Только благодаря нашему служению мы привлекаем Его царскую власть на себя,

Причина в том, что Он создаёт всё и одинаково присутствует повсюду; рядом с Ним «нет никого, кроме Него», поэтому нет отдельного «народа», которым Он мог бы править. Его царская власть становится действительной, когда мы своим служением принимаем её на себя.

וכמאמר אמרו לפני מלכיות כדי שתמליכוני עליכם כמ"ש במ"א ועמ"ש מזה בד"ה אתם נצבים גבי למען הקים אותך היום לו לעם כו' ע"ש

как сказано: «Произнесите предо Мною [стихи о] царской власти, чтобы вы сделали Меня Царём над собой», как объясняется в другом месте. См. также объяснение этого в маамаре, начинающемся словами «Вы стоите», к словам «чтобы утвердить тебя сегодня для Него народом», и т. д.; см. там.

Речь идёт об учении мудрецов о стихах царской власти в Рош а-Шана: «чтобы вы сделали Меня Царём над собой». Именно мы венчаем Б-га, и Альтер Ребе отсылает к маамару «Вы стоите», посвящённому утверждению Израиля как народа Б-га.

והנה המשכת בח"י מלכותו אינו בבחי' רצוא שהוא להשתפך נפשו כו' אלא הוא בח"י שוב וכמ"ש שום תשים עליך מלך¹²⁶ כו' וכמ"ש במ"א

Привлечение Его царской власти происходит не в состоянии рацо, когда душа изливается, и т. д., а в состоянии шов, как сказано: «Поставь над собой царя», и т. д., как объясняется в другом месте.

Привлечение царской власти Б-га происходит не в экстазе рацо, когда душа стремится излиться, а в шов, спокойном возвращении к жизни. Тора говорит: «поставь над собой царя»; принятие царя — это акт устойчивого подчинения.

וזהו שלח את העם להיות בבחי' שוב כדי להיות בחי' ¹²⁷עם: (ולתוספת ביאור ¹²⁸ענין שלח זהו כמ"ש המשלח מעינים בנחלים ^{129, 130} כו' ישקו כל חיתו שדי שזהו בחי' ההמשכה מבחי' ח"ע

Это и означает «отпустил народ» — чтобы он пребывал в состоянии шов и стал «народом». (В качестве дополнительного объяснения слова «отпустил»: подобно сказанному «Он посылает источники в потоки», и т. д., «они дают питьё всем зверям полевым», — это привлечение свыше от уровня высшей Хохмы,

Итак, «он отпустил народ» означает, что его направили к шов, чтобы он стал ам, «народом», ощущая собственное существование, над которым Б-г может царствовать. Примечание (до части 9) добавляет, что слово «отпустил» напоминает о стихе «Он посылает источники в потоки» — о потоке, исходящем от высшей Хохмы.

שהיא בחי' מעיין הנובע ממקור מים חיים הוא בחי' סתימא דכל סתימין שמזה נמשך להיות ישקו כל חיתו שדי ישברו פראים צמאם שהוא בחי' ומדרג' השוב שאחר הצמאון והרצוא וע' מ"ש על פסוק זה בזהר פ' חקת)

которая подобна источнику, бьющему из родника живых вод; это уровень «самого сокрытого из всех сокрытых». Оттуда происходит «они дают питьё всем зверям полевым», «дикие ослы утоляют жажду свою» — уровень шов, следующий за жаждой и рацо. См. объяснение этого стиха в Зоаре, раздел Хукат.)

Хохма подобна источнику, берущему начало в сокрытом источнике, на самом скрытом уровне. Его воды достигают «зверей полевых» и утоляют «жажду» диких ослов: это утоление жажды — шов, следующий за жаждой и стремлением рацо.

(דקפ"א ע"א) ¹³¹ועמש"ל ע"פ ושאתם מים כו' ממעיני הישועה. ¹³²ופי' בנחלים י"ל עוד ג"כ ע"ד מ"ש סד"ה

(лист 181a). См. объяснение приведённых выше слов «Будете черпать воду», и т. д., «из источников спасения». Слова «в потоки» можно также объяснить в соответствии с изложенным в конце маамара, начинающегося словами

Приводится ссылка на Зоар к этому стиху и на более ранний маамар о словах «Будете черпать воду с радостью из источников спасения». Слово «потоки» (нехалим) также связывается с темой другого маамара.

להבין פי הפסוק מי אל כמוך¹³³ גבי לשארית נחלתו¹³⁴ נחלה עבר¹³⁵ על נפשנו שהוא בחינת
ההמשכה לנשיי כוי עייש וכמייש מה טובו אוהליך יעקב^{136, 137} כוי

«Понять смысл стиха “Кто Б-г, как Ты”», к словам «остатку удела Его» — «поток прошёл над душой нашей»: это уровень привлечения к душам Израиля, и т. д.; см. там. И как сказано: «Как прекрасны шатры твои, Яаков», и т. д.,

Тот маамар связывает нахаль («поток») с нахала («удел»): это поток, привлекаемый к душам Израиля, уделу Б-га. Благословение Билама о шатрах Яакова приводится в связи с тем же образом.

כנחלים נטיו כוי ועיין בזהר ויקרא (דף י"ו סע"א) גבי כארזים עלי מים. וזהו ג"כ מייש ושולח מים עייפ
חוצות.¹³⁸

«как потоки, раскинувшиеся», и т. д. См. также Зоар, Ваикра (лист 16, конец первой стороны), к словам «как кедры у вод». Это также смысл слов «посылает воды по открытым пространствам».

В том благословении Израиль сравнивается с «потоками, раскинувшимися» и с кедрами у воды. Слова «Он посылает воды по открытым пространствам» также описывают Б-жественный поток, достигающий далёких мест.

עוד יובן ענין שלח עייד מייש כמייא בד"ה ויהי בשלח פרעה¹³⁹ את העם שעיי גלותם במצרים גרמו
שנתעלו כחי ניצוצי אלקות שנפלו שמה בשבירת הכלים

Кроме того, смысл слова «отпустил» можно понять согласно объяснению, приведённому в другом месте, в маамаре, начинающемся словами «И было, когда фараон отпустил народ»: своим изгнанием в Египте они вызвали возвышение искр Б-жественности, упавших туда при Разбиении сосудов;

Второе значение слова «отпустил» раскрывается в маамаре «И было, когда фараон отпустил народ». Изгнание в Египте подняло искры Б-жественности, упавшие туда при «Разбиении сосудов» — первичном разрушении, вследствие которого святые искры рассеялись в мире.

והוא הוא בחי' כח הצומח להצמיח ישועות ישראל כמ"ש ופרעה הקריב¹⁴⁰ וארז"ל שהקריב את ישראל לאביהם שבשמים^{141, 142} וע"ז נאמר בשלח פרעה את העם¹⁴³ שהיה משלח פארות וענפים ועושה פרי למעלה את העם כו' ע"ש באריכות.

и это сам уровень силы роста, возвращающей спасения Израиля, как сказано: «И фараон приблизил», — и мудрецы сказали, что он приблизил Израиль к их Отцу на небесах. Поэтому сказано: «Когда фараон отпустил народ»: он выпускал побеги и ветви и приносил наверху плоды — «народ», и т. д. См. подробное объяснение там.

Подъём искр — это сила роста. Текст истолковывает бешалах как «посылание» побегов: сам того не желая, фараон заставил Израиль «произрастить» побеги и плоды наверху, подобно тому как мудрецы истолковали слова «И фараон приблизил» как его приближение Израиля к их Отцу на небесах.

10 ומבואר במ"א שבצמיחה זו שהוא מעשה המצות שהוא בחי' מצמיח ישועות יש ב' בחי' העלאה והמשכה

В другом месте объясняется, что в этом росте — исполнении мицвот, уровне «Он возвращает спасения», — есть два аспекта: возвышение и привлечение.

Рост, производимый мицвот и называемый «Он возвращает спасения», включает два движения: возвышение снизу и привлечение свыше.

דהיינו מה שנתעלו ניצוצי אלקות משכירת הכלים ע"י ברור ק"נ דהיינו צמר דציצית וקלף דתפילין ונקרא העלאת מ"נ.

Первый — возвышение искр Б-жественности, возникших при Разбиении сосудов, посредством очищения клипат ногам, то есть шерсти цицит и пергамента тфилин; это называется вознесением майин нуквин (женских вод).

Возвышение происходит, когда в мицве используется физический предмет из клипат ногам — нейтральной области, которую можно возвысить, — например шерсть цицит или пергамент тфилин. Заключённая в нём Б-жественная искра поднимается; это называется «вознесением женских вод» — каббалистический термин для подъёма, начинающегося снизу.

הב' מה שע"ז נמשך גילוי אור א"ס מלמעלה למטה מבחי' תר"ך עמודי אור^{144, 145} וזהו ענין לבוש מלכות וכתר מלכות שבפסוק יביאו לבוש מלכות¹⁴⁶ כמ"ש במ"א.

Второй — благодаря этому сверху вниз привлекается раскрытие Бесконечного света, от уровня 620 столпов света. В этом смысл «царского одеяния» и «царской короны» в стихе «Пусть принесут царское одеяние», как объясняется в другом месте.

В ответ сверху нисходит Бесконечный свет через «620 столпов света» — уровень Кетер, число которых равно 613 заповедям Торы и семи заповедям мудрецов. Это символизируют «царское одеяние» и «царская корона» из Мегилы.

11 והנה על בחי' בירור הניצוצים משכה"כ נאמר בשלח פרעה את העם כנ"ל. אך על ההמשכה מלמעלה למטה מבחי' כתר מלכות נאמר ביום השמיני שלח את העם כו'.

О возвышении искр, возникших при Разбиении сосудов, сказано: «Когда фараон отпустил народ», как было упомянуто выше. А о привлечении сверху вниз, от уровня «царской короны», сказано: «В восьмой день он отпустил народ», и т. д.

Двум движениям соответствуют два стиха: возвышению искр — «когда фараон отпустил народ», а привлечению от царской короны — «в восьмой день он отпустил народ».

וזהו ביום השמיני דייקא שלח את העם. שהכח להיות המשכה זו מלמעלה מעלה גם למטה מטה נמשך ממקום עליון כנודע מענין המגביהי לשבת המשפילי לראות^{147, 148} כו'.

Поэтому сказано именно «в восьмой день он отпустил народ»: сила для этого привлечения свыше, с высочайших высот, вплоть до самых низких глубин, исходит из высшего источника, как известно из слов «Возвышающийся, чтобы восседать, взирающий, чтобы смотреть», и т. д.

Привлечение должно исходить из очень высокого источника, потому что лишь высшее может достичь низшего. Как сказано в стихе, Тот, Кто «восседает высоко», взирает «на низкое».

והיינו מבחי' ביום השמיני שהוא בחי' שלמעלה משבע מדות עליונות וע"ד מ"ש בזהר פ' ויחי (דרמ"ו ע"ב) ע"פ נפתלי אילה שלוחה¹⁴⁹ כו'

То есть от уровня «в восьмой день», который выше семи высших качеств. Это соответствует словам Зоара, раздел Вайехи (лист 246б), к стиху «Нафтали — лань стремительная», и т. д.:

«Восьмой день» выше семи высших качеств — семи эмоциональных Сфирот, соответствующих семи дням недели. Комментарий Зоара к словам «Нафтали — лань стремительная (шелуха)» использует тот же корень, что и слово «отпустил» (шалах).

והוא קול אשתלח מאתר עמיקא דלעילא כו' שהוא בחינת בינה אשר בבינה הוא התגלות עתיק¹⁵⁰ וזהו ג"כ ענין ביום השמיני שלח כו'.

«И тот голос посылается из глубинного места свыше», и т. д. Это уровень Бины, ибо в Бине раскрывается Атик; и это также смысл слов «в восьмой день он отпустил», и т. д.

Зоар говорит, что «голос» посылается из «глубинного места свыше» — Бины; в Бине раскрывается Атик, глубочайший уровень Кетер. Таким образом, восьмой день, стоящий выше семи, является источником этого посылания.

ובמ"א נתבאר דבחי" ביום השמיני זהו בחי" מלך השמיני הדר¹⁵¹ שהוא המתקן מבחי" תהו להיות בחי" תיקון כו'

В другом месте объясняется, что «в восьмой день» — это уровень восьмого царя, Адара, который исправляет аспект Тогу, превращая его в аспект Тиккун, и т. д.

В другом месте восьмой день связывается с Адаром, восьмым из царей Эдома, перечисленных в Берешит. В Каббале первые семь царей, которые «умерли», символизируют Тогу (хаос), а Адар — начало Тиккун (исправления).

ועמ"ש על פי למנצח על השמינית¹⁵² גבי מילה שניתנה בשמיני דייקא אשר כ"ז הוא מקום עליון מאד שמשם נמשך בחי" שילוח זה דשלח את העם

См. объяснение стиха «Начальнику, на восьмой», в связи с обрезанием, заповеданным именно на восьмой день. Всё это указывает на чрезвычайно высокий источник, откуда исходит аспект такого послания — «отпустил народ»;

Так же псалом «На восьмой» мудрецы относят к обрезанию на восьмой день. Все эти «восьмые» указывают на очень высокий источник, откуда происходит послание народа.

דהיינו אחר בחי" למען הקים אותך היום לו לעם¹⁵³ שבר"ה ויוהכ"פ בבחי" רצוא יהי נ משך בחי" יו ג"כ בבחי" שוב לאחד והיינו ביום השמיני דוקא.¹⁵⁴

то есть после того, как в Рош а-Шана и Йом-Кипур, в состоянии рацо, был достигнут уровень «чтобы утвердить тебя сегодня для Него народом», этот уровень привлечётся также в состоянии шов — «возвращения к Единому». Именно это происходит «в восьмой день».

В Рош а-Шана и Йом-Кипур Израиль стал «народом» Б-га в состоянии рацо; в восьмой день, Шмини-Ацерет, это привлекается в шов — устойчивое «возвращение к Единому», которое продолжается в течение года.

Благословение, шатры и радость

12 והנה עם היות שרצוא הוא בחי' גבוה מאד עכ"ז תכלית הבריאה להיות לו ידרה בתחתונים שיהיה הגילוי למטה וזהו בחי' שוב.

Хотя рацо — очень высокий уровень, цель Сотворения мира всё же состоит в том, чтобы у Него была обитель в нижних мирах, чтобы раскрытие происходило внизу; это и есть уровень шов.

Рацо — очень высокий уровень, но цель Сотворения мира состоит в том, чтобы у Б-га была «обитель в нижних мирах» и чтобы Он раскрылся здесь, внизу. Это достигается посредством шов — возвращения к жизни с Торой и мицвот, поэтому Шмини-Ацерет, праздник шов, завершает цикл.

ועמ"ש בד"ה שובה ישראל עד בפי' הפסוק כי עמך הסליחה למען תורא¹⁵⁵ ומ"ש במ"א ע"פ מאמר הזח"ג אמור (ד"ק ע"ב)¹⁵⁶ בענין בת אבי היא¹⁵⁷

См. объяснение стиха «Вернись, Израиль, до...» в маамаре, начинающемся этими словами, к словам «Ибо у Тебя прощение, чтобы Тебя боялись»; а также объяснение сказанного в Зоаре III, раздел Эмор (лист 100б), о словах «она дочь отца моего»,

Альтер Ребе отсылает к другим маамарам. В одном объясняется стих «Ибо у Тебя прощение, чтобы Тебя боялись»; в другом — толкование Зоара слов Авраама о Саре: «она дочь отца моего».

אך לא בת אמי כי יוהכ"פ זהו מבחי' תבא אם ותקנח כו' ובשמע"צ נקרא כנס"י בת אבי כו'

«но не дочь матери моей». Йом-Кипур относится к уровню «пусть придёт мать и вытрет», и т. д., тогда как в Шмини-Ацерет Кнесет Исраэль называется «дочерью отца моего», и т. д.

«Но не дочь матери моей». В Каббале «мать» — это Бина, источник тшувы и искупления; поэтому Йом-Кипур — день, когда «мать приходит и стирает» грехи. В Шмини-Ацерет Кнесет Исраэль называется «дочерью отца моего», что связано с Хохмой, «отцом».

ועמש"ל מענין ביום השמיני גבי מאת הוי' היתה זאת היא נפלאת בעינינו¹⁵⁸ ועמ"ש במ"א בענין שמיני למילואים

См. изложенное выше о «восьмом дне» при объяснении слов «От Авая было это, дивно в глазах наших», а также объяснение в другом месте аспекта «восьмого дня посвящения».

Это связано с прежним объяснением слов «От Б-га было это»: высшая Хохма, сиявшая издали, теперь сияет близко. «Восьмой день посвящения» Мишкана приводится как параллельный «восьмой день».

והנה (בד"ה ב' ס"י ז') כתיב וכיום עשרים ושלשה לחדש השביעי שלח את העם¹⁵⁹ י"ל רמז ליו"ט¹⁶⁰ ב' של גליות ועמ"ש לקמן מענין יו"ט ב' של גליות ואזי ויברכו את המלך להמשיך בחיי מלכותו ית'.

В книге Диврей а-Ямим II, глава 7, сказано: «И в двадцать третий день седьмого месяца он отпустил народ». Это можно истолковать как намёк на второй праздничный день в изгнании; см. дальнейшее объяснение второго праздничного дня в изгнании. Тогда и исполнилось «и они благословили царя» — привлекая Его царскую власть, благословен Он.

В Диврей а-Ямим отправление народа датируется двадцать третьим днём Тишрея, то есть вторым днём Шмини-Ацерет в изгнании (Симхат Тора). Тогда «они благословили царя», привлекая царскую власть Б-га в мир.

והיינו ע"י עסק התורה באתדבקות רוחא ברוחא בחיי ישקני מנשיקות פיהו¹⁶¹ וגוי ואזי ואשים דברי בפ"ך¹⁶² כוי מתניתא מלכתא¹⁶³ כוי כמ"ש במ"א.

Это происходит благодаря изучению Торы, когда дух соединяется с духом, — уровень слов «Пусть он целует меня поцелуями уст своих», и т. д. Тогда исполняются слова «Я вложил слова Мои в уста твои», и т. д.; «Мишна — царица», и т. д., как объясняется в другом месте.

Это достигается изучением Торы, когда дух изучающего соединяется с духом Б-га, подобно «поцелую» уст. Б-г вкладывает Свои слова в наши уста, а Мишна, Устная Тора, называется «царицей» — выражением царской власти Б-га.

וארז"ל אל תקרא בניך אלא בוניך¹⁶⁴ שעוסקים בבנינו של עולם (עמ"ש מזה בד"ה וכל בניך למודי)^{165, 166} פירוש בנינו של עולם הוא בחיי מלכותו ית'

Мудрецы, благословенной памяти, сказали: «Не читай “дети твои”, а читай “строители твои”», ибо они заняты созиданием мира (см. объяснение этого в маамаре, начинающемся словами «И все дети твои будут научены»). «Созидание мира» означает уровень Его царской власти, благословен Он,

Мудрецы читают «дети твои» как «строители твои»: изучающие Тору «созидают мир». Это созидание означает утверждение царской власти Б-га.

כי מלכותך מלכות כל עולמים כתיב ותורה שבעל פה קרינן לה^{167, 168} שנבנית מתורה שבכתב שמאות אחת מתורה שבכתב נמשך פרק אחד בתורה שבעל פה¹⁶⁹

ибо написано: «Царство Твоё — царство всех миров», и называется она Устной Торой, поскольку строится на Письменной Торе: из одной буквы Письменной Торы происходит целая глава Устной Торы;

Царская власть, Малхут, отождествляется с Устной Торой. Устная Тора «строится» на Письменной Торе, разворачивая одну букву в целую главу.

וכמו למשל מאות וי וכי ישאל¹⁷⁰ וייו מוסיף על ענין ראשון נעשה פרק השואל¹⁷¹ שעיי תורה שבעל פה הוא התגלות מלכותו ית' בבחי' גילוי.

например, из буквы вав в словах «А если кто возьмёт займы» — поскольку вав добавляет к предшествующей теме, — возникла глава «А-Шоэль». Благодаря Устной Торе царская власть Б-га раскрывается явно.

Например, из одной буквы вав в начале стиха «А если кто возьмёт займы» Талмуд выводит целую главу о заимствовании — «А-Шоэль». Так Устная Тора открыто раскрывает царскую власть Б-га в мире.

וזהו ויברכו את המלך בחינת ברכה והמשכה בגילוי רב ואותה אנו מבקשים גלה כבוד מלכותך¹⁷²

Это и есть «и они благословили царя»: благословение и привлечение к великому раскрытию. Об этом мы просим: «Раскрой славу царской власти Твоей».

«Они благословили царя»: браха, благословение, означает привлечение — здесь открытое раскрытие царской власти Б-га. Об этом мы просим в праздничной молитве: «Раскрой славу царской власти Твоей».

(ועמ"ש במ"א בענין חיי שרה מאה שנה¹⁷³ שהם מאה ברכות כו' ומ"ש בד"ה האזינו השמים בענין והאופנים כו' ואומרים ברוך כבוד¹⁷⁴ ה' ממקומו.

(См. объяснение в другом месте слов «Жизнь Сары была сто лет» — это сто благословений, и т. д.; а также объяснение «офаним» в маамаре, начинающемся словами «Внемлите, небеса», и слов о том, что они говорят: «Благословенна слава Б-га от места Его»;

В скобках (до части 12) приводятся маамары, объясняющие благословение как привлечение: сто ежедневных благословений, на которые намекают сто лет Сары, и офаним — ангелы, произносящие: «Благословенна слава Б-га от места Его».

וסד"ה ראה אנכי נותן לפניכם היום ברכה¹⁷⁵ וכד"ה אני הוי' אלקיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים בענין יהא שמייה רבא מברך וכד"ה ועתה יגדל נא כח אדי'¹⁷⁶)

а также конец маамара, начинающегося словами «Смотри, я предлагаю вам сегодня благословение»; маамар, начинающийся словами «Я — Авая, Б-г ваш, Который вывел вас из земли Египетской», о словах «Да будет благословенно великое имя Его»; и маамар, начинающийся словами «И ныне да возвеличится сила Адо-ная».)

Список продолжают маамары о словах «Смотри, я предлагаю вам сегодня благословение», о возгласе «Да будет благословенно великое имя Его» и о молитве Моше «да возвеличится сила Адо-ная»; все они посвящены привлечению царской власти Б-га к раскрытию.

והופע בהדר גאון עוזך. והופע לשון זריחה והארה בהתגלות כמ"ש הופיע מהר פארן וזרח משעיר וגו'.¹⁷⁷

«И явись в величии славы могущества Твоего». «Явись» означает сияние и свечение в раскрытии, как сказано: «Явился с горы Паран и воссиял с Сеира», и т. д.

Молитва продолжается словами: «И явись в величии славы могущества Твоего». «Явись» (офа) означает открытое сияние, как когда Б-г «явился с горы Паран» при даровании Торы.

וזהו וילכו לאהליהם שהמשיכו בחי' מלכותו ית' לעשות לו אהל ומשכן ודירה בתחתונים בחי' כלים וכו'

Это и означает «и разошлись по шатрам своим»: они привлекли Его царскую власть, благоволит Он, чтобы создать для Него шатёр, Мишкан и обитель в нижних мирах — уровень сосудов, и т. д.

«И разошлись по шатрам своим»: они привлекли царскую власть Б-га вниз, в «шатёр», в обитель для Него здесь. Шатёр — это сосуд, то есть Тора и мицвот, вмещающие свет.

(ועמ"ש מענין אהל בד"ה במדבר סיני¹⁷⁸ באהל מועד¹⁷⁹ וע"פ מה טובו אוהליך יעקב¹⁸⁰ כו') וע"י זה נעשים שמחים וטובי לב.¹⁸¹

(См. объяснение «шатра» в маамаре, начинающемся словами «В пустыне Синай, в Шатре собрания», и к словам «Как прекрасны шатры твои, Яков», и т. д.) Благодаря этому они стали «радостны и веселы сердцем».

Приводятся ссылки на маамары о Шатре собрания и о шатрах Якова. Создав обитель для Б-га, народ стал «радостен и весел сердцем».

פ"י שמחים בבחי' אהבה שלמעלה מן הטעם ודעת וכמ"ש אז תשמח בבחי' אז שהוא בבחי' קדם

«Радостны» — то есть пребывают в любви, стоящей выше разума и знания, как сказано: «Тогда (аз) возрадуется [девица]» — на уровне аз, то есть кедем, «предшествующего».

«Радостны» означает любовь выше разума — скрытую любовь кедем души. Слово аз («тогда») в стихе «тогда возрадуется девица» истолковывается как указание на первозданный уровень «предшествующего».

(עמ"ש בד"ה ראה אנכי הנ"ל גבי פי' לאיתן האזרחי¹⁸² וע' במדרש רבה בשלח) (ר"פ כ"ג) ע"פ נכון
 כסאך מאז^{183, 184} ובזח"ב (בשלח נ"ד ב')^{185, 186}

(См. объяснение в упомянутом выше маамаре, начинающемся словами «Смотри, я предлагаю», к словам «Итана а-Эзрахи»; см. также Мидраш Рабба, раздел Бешалах) (начало главы 23), к стиху «Утверждён престол Твой с тех пор»; и Зоар II (Бешалах, лист 54б),

В скобках приводятся источники, где аз связывается с кедем: псалом Итана а-Эзрахи, Мидраш о словах «Утверждён престол Твой с тех пор (ме-аз)» и Зоар о Песне у моря.

ע"פ אז ישיר¹⁸⁷ וטובי לב שתהיה בגילוי אהבה זו שמבחי פנימיות נקודת הלב בבחי' אור ולא בבחינת
 חשך וכמ"ש וירא אלה ים את האור

к словам «Тогда (аз) воспел Моше». «Веселы сердцем» означает, что эта любовь, исходящая из внутренней точки сердца, раскрывается как свет, а не как тьма, как сказано: «И увидел Б-г свет,

Песнь у моря начинается словами «Тогда (аз) воспел Моше». «Веселы сердцем» означает, что скрытая любовь внутреннего сердца раскрывается как свет, а не как тьма, согласно словам «Б-г увидел свет».

כי טוב (ועיין במדרש רות רבה ע"פ וייטב לבו¹⁸⁸ ועמ"ש בד"ה ענין חנוכה כענין בהיטיבו את
 הנרות).¹⁸⁹

что он хорош». См. также Мидраш Рут Рабба к словам «и развеселилось сердце его», а также объяснение слов «когда он поправлял лампы» в маамаре, начинающемся словами «Смысл Хануки».)

Стих продолжается словами «что он хорош (тов)», и слово тов связывает «весёлое сердце» с раскрытым светом. Приводятся Мидраш о радостном сердце Боаза и маамар о поправлении (еитив) светильников Меноры; оба источника связаны с тем же словом.

על כל הטובה¹⁹⁰ אשר עשה¹⁹¹ ה' לדוד עבדו היינו בחיי מלכותו ית' ולישראל עמו שהם בניך בוניך¹⁹²
 כו'

«За всё добро, которое сделал Б-г Давиду, рабу Своему» — это уровень Его царской власти, благословен Он, — «и Израилю, народу Своему», которые являются «детьми твоими», «строителями твоими», и т. д.,

Стих завершается словами: народ радовался «за всё добро, которое сделал Б-г Давиду, рабу Своему, и Израилю, народу Своему». Давид символизирует царскую власть Б-га, а Израиль — «детей», которые также являются «строителями» этой власти.

כְּנִיל וְהַמִּשְׁכִּיל עַל סֵדֶר עֲבוּדָה זֶה יֵרָאֶה שִׁישׁ בֵּה רִיחֹק וְקִירוֹב וְרִיחֹק שְׁצִרִיךְ לַעֲוֹרֵר תַּמִּיד בְּחַי רְצוּא וְלֹא דִי לִהְיוֹת בְּבַחֲי שׁוֹב לְבַדּוֹ וְגַם בְּבַחֲי רְצוּא אִי אֶפְשָׁר לְהִתְקִיִּים כְּנִ"ל.¹⁹³

как сказано выше. Размышляющий об этом порядке служения увидит, что в нём есть отда-
ление, сближение и снова отдаление: необходимо постоянно пробуждать уровень рацо; не-
достаточно пребывать лишь в состоянии шов, но невозможно постоянно оставаться и в со-
стоянии рацо, как сказано выше.

Альтер Ребе подводит итог: отдаление, сближение и новое отдаление. Необходимо постоянно обнов-
лять рацо, поскольку один лишь шов ведёт к охлаждению, но и оставаться в рацо невозможно.

13 וענין זה נמצא בסדר התפלה בכל הברכות ברוך הוא לשון נסתר כאלו מדבר עם מי שאינו לפניו

Это обнаруживается в порядке молитвы, во всех благословениях: слово «благословен» стоит
в третьем лице, словно говорят о ком-то, кто не находится перед говорящим,

Тот же ритм отдалённости и близости проявляется в словах каждого благословения. «Благословен»
(барух) говорит о Б-ге в третьем лице, как если бы Он отсутствовал.

אֵלָּא רִחוּק וְאַתָּה הוּא בְּחִינַת גִּילּוּי לְנוֹכַח. הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא גִ"כ לַשּׁוֹן נִסְתָּר מֶלֶךְ הָעוֹלָם הוּא גִילּוּי מַלְכוּתוֹ ית'.

то есть находится далеко; а «Ты» — это аспект раскрытия, обращение во втором лице. «Авая,
Б-г наш» также стоит в третьем лице; «Царь мира» — это раскрытие Его царства, да будет Он
благословен.

«Ты» (ата), напротив, — прямое обращение к Нему, как к присутствующему. «Авая, Б-г наш» вновь
возвращает нас к третьему лицу, а «Царь мира» раскрывает Его царство.

וכן על דרך זה בכל סדר התפלה יש במקרא אחד נסתר ונכח שהוא בחינות ריחוק וקירוב

И так же во всём порядке молитвы: в одном стихе встречаются и третье, и второе лицо, со-
ответствующие аспектам отдалённости и близости.

В молитвах один стих нередко переходит от третьего лица ко второму. Эти смены выражают движе-
ние от отдалённости к близости.

(ועיין במדרש שמות רבה פרשה א' ע"פ ותתצב אחותו מרחוק¹⁹⁴ ע"ש מרחוק ה' נראה לי. ועמ"ש סדי"ה אתם נצבים בענין ושקל בפלס¹⁹⁵ שהוא ג"כ בחי' ריחוק כו' ומ"ש סדי"ה וידעת היום בענין שלום שלום לרחוק ולקרוב)¹⁹⁶

(См. Мидраш Шмот Раба, раздел 1, к стиху «И встала его сестра поодаль»; см. там же: «Издали явился мне Б-г». См. также объяснение в конце маамара, начинающегося словами «Вы стоите», о выражении «и взвесил на весах», которое также относится к аспекту отдалённости, и т. д.; а также объяснение в конце маамара, начинающегося словами «И познай сегодня», о выражении «Мир, мир дальнему и ближнему».)

Мидраш о том, как Мирьям стояла «поодаль», и стих «Издали явился мне Б-г» показывают, что и отдалённость может быть способом Б-жественного присутствия. Другие маамары — о взвешивании «на весах» и о «мире дальнему и ближнему» — развивают ту же тему.

וזהו שכתוב בזוה"ק וכהאריז"ל ששכנס"י עם הקב"ה הם בבחי' פנים בפנים לעתים ולעתים בבחי' אחר באחר ולעתים יורדת כנסת ישראל לבריאה יצירה עשיה כו':

И так сказано в святом Зоаре и [в учении] Аризаль, благословенной памяти: Собрание Израиля и Святой, благословен Он, бывают в состоянии «лицом к лицу», иногда — «спиной к спине», а иногда Собрание Израиля нисходит в миры Брия, Ёецира и Асия и т. д.

Зоар и Аризаль описывают изменчивые отношения Собрания Израиля и Б-га: иногда они «лицом к лицу», иногда «спиной к спине», а иногда Собрание Израиля нисходит в нижние миры. Этот космический ритм отражает танец души.

РАЗДЕЛ 6 • 114-17

Краткое содержание

14 קיצור ע"פ ביום השמיני שלח

Краткое изложение [маамара] «В восьмой день он отпустил»

Заголовок: далее следует краткое изложение (кицур) маамара с последовательным перечислением его основных положений.

15 (א) במחול לשון מחילת עון ולי' ריקוד. בהריקוד יש ריחוק וקירוב והיינו בחי' רצוא ושוב.

(1) «В танце» — слово, означающее и прощение греха, и танец. В танце есть отдаление и сближение; это аспект рацо и шов.

Краткое изложение первого раздела: махоль, «танец», означает также прощение греха; движение танца, в котором то удаляются, то сближаются, — это рацо и шов.

אחור וקדם צרתני.¹⁹⁷ קדם בחינת במי נמלך. סוכ"ע. ומזה נמשך הרצוא בחלל הימיני תעלומת לב שנמשכה מבחינת ישת חשך סתרו.¹⁹⁸

«Сзади и спереди Ты создал меня». «Спереди» — аспект «с кем Он советовался»; совев коль альмин. Отсюда проистекает рацо в правой камере сердца — «сокровенное сердца», происходящее от аспекта «Он сделал тьму Своим покровом».

У души есть «сзади» и «спереди». «Спереди» — это её корень в мысли Б-га, выше миров (совев коль альмин); отсюда происходит сокрытое пламенное рацо в правой камере сердца, коренящееся в сокрытом аспекте Б-га — «Он сделал тьму Своим покровом».

(שחורה אני¹⁹⁹ אש שחורה). בצל שדי יתלונן בחינת מקיף. והעבודה להיות יהי אור²⁰⁰ (והיינו ע"י התהפכות חשך דנה"ב).

(«Я черна» — чёрный огонь.) «В тени Всемогущего он пребывает» — аспект макиф. Служение же состоит в том, чтобы было «Да будет свет» (то есть посредством преобразования тьмы животной души).

Эта сокрытая любовь — «чёрный огонь» и «тень», окружающая человека извне. Задача состоит в том, чтобы превратить её в «свет», преобразовав тьму животной души.

ובמ"א מבואר הרצוא מ"ה והשוב כ"ן ומ"ש ששרשו מבחי" קדם היינו א"ק אדם מ"ה דאיהו אורח אצילות:²⁰¹

В другом месте объясняется, что рацо — это [имя] Ма, а шов — [имя] Бан. Слова о том, что его корень — в аспекте «спереди», означают Адам Кадмон, Адам Ма, «который является путём Ацилут».

Дополнительное замечание: в другом месте рацо соотносится с Б-жественным именем Ма (пишущимся с алефами, числовое значение — 45), а шов — с именем Бан (пишущимся с п, значение — 52). Корень души в кедем относится к Адаму Кадмону, первозданному уровню над Ацилутом, который описан как Ма — «путь Ацилут».

16 (ב) והנה סדר העבודה צ"ל תחלה ר"ה שמאל דוחה בבחינת ריחוק ועי"ז שמאלו תחת לראשי ²⁰² עד שביהכ"פ לפני הוי' תטהרו בחינת פנים בפנים (וזהו הריחוק והקירוב שבמחול ואז הוא גי"כ מחול לשון מחילת עון).

(2) Порядок служения должен быть таким: сначала Рош а-Шана — «левая рука отталкивает», в аспекте отдалённости; благодаря этому «левая рука Его под моей головой», пока в Йом-Кипурим не наступит «перед Авая вы очиститесь» — аспект «лицом к лицу». (Таковы отдалённость и близость в танце; тогда махоль означает также прощение греха.)

Краткое изложение второго раздела: служение начинается с отдалённости Рош а-Шана — «левая рука отталкивает»; она становится опорой под головой и ведёт к близости «лицом к лицу» в Йом-Кипурим. Таковы отдалённость и близость танца; Йом-Кипурим также означает махоль — прощение.

ועי"ז אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו ²⁰³ כו'. לכושיה כתלג חיור. ²⁰⁴ ואין בו אכילה ושתיה: ²⁰⁵

И благодаря этому «если будут грехи ваши, как багрянец, — станут белыми, как снег» и т. д. «Одеяние Его бело, как снег». И в этот день нет ни еды, ни питья.

Благодаря этому грехи становятся белыми, как снег, раскрываются Тринадцать атрибутов милосердия («Одеяние Его бело, как снег»), а в этот день нет ни еды, ни питья, поскольку раскрывается внутреннее сердце, не питаемое пищей.

17 (ג) ומזה נמשך בסוכות וימניו תחבקני. ²⁰⁶ אהבה רבה. ה' צלך ²⁰⁷ ודי מינים שכלולב להמשיך שם הוי' כהלב.

(3) Из этого в Суккот проистекает «и правая рука Его обнимает меня» — великая любовь. «Б-г — твоя тень»; четыре вида растений, взятые с лулавом, предназначены для того, чтобы привлечь имя Авая в сердце.

Краткое изложение третьего раздела: Йом-Кипурим приводит к объятию Суккот — «великой любви». Сукка — это «тень» Б-га, а четыре вида растений привлекают имя Авая в сердце.

וזהו הנותן שלג כצמר ²⁰⁸ בחיי יוהכ"פ ואח"כ משליך קרחו ²⁰⁹ היינו בחיי אה"ר הנ"ל שנגלד ונעשה קרח.

И это — «Дающий снег, словно шерсть», аспект Йом-Кипурим; затем «Он бросает Свой лёд» — это упомянутый выше аспект великой любви, которая застыла и стала льдом.

В псалме 147 «снег, словно шерсть» соответствует Йом-Кипурим, а «Он бросает Свой лёд» — Суккот, когда великая любовь «замерзает», принимая форму, которую можно постичь.

(והוא כענין רקיע קעין הקרח).²¹⁰ פרסא פרוכת שלשת אלפים משל.²¹¹ וכן בחיי שוב ההתלבשות במעשה המצות וזהו כי חסד חפצתי ולא זבח.²¹²

(И это подобно «небосводу, подобному цвету льда».) Парса, завеса, три тысячи притч. Таков же аспект шов — облачение в исполнение мицвот; и это: «Ибо милости желаю Я, а не жертвы».

Лёд — это небосвод над хаот, перегородка (парса), или завеса между мирами, подобная притче учителя. Он также соответствует шов, когда любовь облачается в практическое исполнение мицвот. Стих «Ибо милости желаю Я, а не жертвы» приводится как пример желания Б-га, чтобы Хесед выражался в поступках.

(ועמ"ש סד"ה כי תשמע בענין כי באלה חפצתי²¹³ ומ"ש בד"ה בפ' נסכים). אך לפני קרתו מי יעמוד.

(См. объяснение в конце маамара, начинающегося словами «И если послушаетесь», о выражении «ибо в этом Моё желание»; а также объяснение в маамаре к разделу о приношениях возлияния.) Но «перед Его холодом кто устоит?»

Здесь отсылают к маамарам о словах «ибо в этом Моё желание» и о возлияниях. Однако лёд несёт опасность охлаждения: «Перед Его холодом кто устоит?»

ולכן צ"ל ישלח דברו וימסם²¹⁴ וזהו ענין שמע"צ (וב' בחי' אלו דקרח ויזלו מים זהו ג"כ ריחוק וקירוב):
(ד) ובבחי' זו שלח את העם.

Поэтому необходимо, чтобы «Он послал слово Своё и растопил их»; в этом и состоит смысл Шмини Ацерет. (Эти два аспекта — лёд и «потекут воды» — также соответствуют отдалённости и близости.) (4) И в этом аспекте «он отпустил народ»,

Поэтому лёд должен растаять: «Он послал слово Своё и растопил их» — это Шмини Ацерет. Лёд и текущая вода сами по себе представляют отдалённость и близость. Начинается четвёртый раздел: в этом состоянии «он отпустил народ».

כי אין מלך בלא עם. (המשלח מעיינים.²¹⁵ ועמ"ש ע"פ בשלח פרעה²¹⁶ והיינו שזה שגם בהשוב יהיה כלול רצוא²¹⁷ נמשך מבים השמיני. והשוב ב"ן מתברר ועולה²¹⁸ בס"ג שלמעלה ממ"ה)

ибо нет царя без народа. («Посылающий источники». См. объяснение к словам «Когда фараон отпустил». Это означает, что способность включить рацо в шов также проистекает из «восьмого дня». А шов — [имя] Бан — очищается и поднимается в [имя] Саг, которое выше Ма.)

Народ отпускают, потому что царю необходим народ. Способность сохранять рацо внутри шов приходит от «восьмого дня». В терминах Каббалы шов (имя Бан) очищается и поднимается к имени Саг, которое выше Ма — имени, связанному с рацо; таким образом, «возвращение» в конечном счёте достигает более высокого уровня, чем «бег».

ויברכו (ע"ד בכה"מ גם ע"ד ברוב עם הדרת מלך²¹⁹ בחי הדר מלכותו²²⁰ נמשך מבחי ברוב עם וזהו שלח את העם ויברכו כו' ועמ"ש בד"ה אלה מסעי בענין אל תהי ברכת הדיוט).

«И благословили» (подобно «Благословен Б-г от места Своего»; а также подобно «В множестве народа — великолепие царя»: аспект великолетия Его царства проистекает из аспекта «множества народа». Таковы слова «он отпустил народ, и они благословили» и т. д. См. также объяснение в маамаре, начинающемся словами «Вот переходы», о выражении «Не пренебрегай благословением простолюдина»).

«Они благословили» сопоставляется с благословением ангелов — «Благословен Б-г от места Своего» — и с изречением «В множестве народа — великолепие царя»: великоление царства Б-га проистекает из множества Его народа. Поэтому отправление народа и его благословение связаны между собой.

בונך שמחים ע"ד אז תשמח בחי קדם (ע' זח"ב בשלח נ"ד²²¹ א' ע"פ אז ישיר²²² והוא ז' ימי הסוכות ז' דאז והאלף²²³ שמע"צ עתיק שמתגלה בבנה

«Твои строители». «Радуются» — подобно словам «Тогда (аз) она возрадуется», аспекту «спереди» (см. Зоар II, Бешалах, 54а, к словам «Тогда [Моше] воспел»). Семь дней Суккот — это буква заин (семь) слова аз, а алеф — Шмини Ацерет, Атик, раскрывающийся в Бине.

Народ — это «твои строители», а его радость — аз из слов «тогда она возрадуется», аспект кедем. Слово аз состоит из алеф (1) и заин (7): заин — это семь дней Суккот, а алеф — Шмини Ацерет, черпающий от Атика, высшего уровня, который раскрывается в Бине.

וזהו אז תשמח וזהו ויצא יעקב מבאר שבע²²⁴ שהיא בינה משם שלח חרנה להיות רנה וזהו ח"י ימי חנוכה אז ז' נמשך בהם אלף

И это — «Тогда она возрадуется». И это — «И вышел Яков из Беэр-Шевы», то есть из Бины; оттуда он направился в Харан, чтобы стать песней (рина). Таковы восемь дней Хануки: аз — в семь привлекается алеф.

Уход Якова из Беэр-Шевы в Харан иллюстрирует ту же схему. Беэр-Шева — это Бина; направиться в Харан (буквы которого содержат слово рина, «песнь») — значит отправиться в путь. Восемь дней Хануки также соответствуют аз: «один» привлекается в «семь».

וזהו ויצא יעקב מבאר שבע בינה שהיא באר ומקור לשבע המדות ע"ד אז משם נמשך וילך חרנה לברר בירורים בחיי שלח את העם ועד"ז יובן ענין ח' ימי חנוכה א"ז שהנס²²⁵ היה שהדליקו שמונה ימים:

И это — «И вышел Яков из Беэр-Шевы»: Бина, которая является колодцем (беэр) и источником семи (шева) качеств, — подобно аз. Оттуда проистекает «и пошёл он в Харан», чтобы очищать искры, — аспект «он отпустил народ». Так же можно понять смысл восьми дней Хануки, аз: чудо состояло в том, что светильник горел восемь дней.

Бина называется Беэр-Шева, «колодец семи», поскольку она является источником семи эмоциональных качеств. Из неё Яков отправился в Харан очищать искры — это соответствует словам «он отпустил народ». Восемь дней зажигания огней Хануки отражают ту же идею аз.

В СЛУЖЕНИИ

Человеку не следует довольствоваться ни одной из двух стадий танца. Один лишь шов — практическое исполнение мицвот — может стать холодным, поэтому необходимо вновь и вновь разжигать пламенную любовь рацо, особенно в молитве; однако одно лишь духовное восхищение не может длиться, поэтому эту любовь нужно перенести в изучение Торы и исполнение мицвот, создавая для Б-га обитель в повседневной жизни. Путь к этому начинается с честного самоанализа и ощущения своей удаленности: именно это становится основой подлинной близости.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Как удаление может стать частью сближения, как в хороводе? Когда вам доводилось видеть, как дистанция служит отношениям?
2. Что такое «прежде» и «после» души и почему скрытая любовь внутреннего сердца никогда не исчезает?
3. Почему Суккот сравнивается со льдом, а Шмини Ацерет — с тающей водой? Что это говорит об опасности и ценности повседневного соблюдения заповедей?
4. Почему царству Б-га нужен «народ» и почему оно нисходит посредством шов, а не рацо?
5. Как переход от слова «Благословен» к обращению «Ты» в каждом благословении отражает описываемые в маамаре отношения?

Примечания

АБЗАЦ 1

- 1 Завершение освящения Храма царём Шломо. Альтер Ребе понимает «восьмой день» как Шмини Ацерет, когда получают благословение на год.

I Kings 8:66 מלכים א ח':ס"ו

בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שָׁלַח אֶת־הָעֶם וַיִּבְרְכוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֵּלְכוּ לְאַהֲלֵיהֶם שְׂמֵחִים
וּמוֹכִי לֵב עַל כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה ה' לְדָוִד עַבְדּוֹ וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ:

На восьмой день он отпустил народ, и они благословили царя, и пошли в шатры свои радостные и веселые сердцем за все благодеяния, которые Вс-вышний оказал Давиду, рабу Своему, и Израилю, народу Своему.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 2** **בגמרא פ"ב דשבת ד"ל ע"א**
Талмуд обсуждает этот стих в связи с освящением Храма; текст ссылается на него.

שבת ל' א:ח' Shabbat 30a:8

וַיִּינְנוּ דְכַתְּבִי: "בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שָׁלַח אֶת הָעֵם וַיִּכְרְבוּ אֶת הַמֶּלֶךְ וַיִּלְכוּ לְאַהֲלֵיהֶם שְׂמָחִים וְטוֹבֵי לֵב עַל כָּל הַטּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה ה' לָדָו עֲבָדוֹ וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ." וַיִּלְכוּ לְאַהֲלֵיהֶם — שֶׁמֶצְאוּ נְשׁוֹתֵיהֶן בְּטַהֲרָה. "שְׂמָחִים" — שֶׁנֶּחְנָנוּ מִזֵּי הַשְּׂכִינָה. "וְטוֹבֵי לֵב" — שֶׁנִּתְעַבְּרוּ נְשׁוֹתֵיהֶן שֶׁל כָּל אֶחָד וְאֶחָד וַיִּלְדוּ זָכָר. "עַל כָּל הַטּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה ה' לָדָו עֲבָדוֹ וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ." ("לָדָו עֲבָדוֹ") — שֶׁמָּחַל לוֹ עַל אוֹתוֹ עוֹן. "וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ" — דֹּאחִיל לָהּ עוֹן יְדִיּוֹם הַכַּפּוֹרִים.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

- 3 במדרש רבה פ' נח פל"ה
- Мидраш к разделу Ноах, гл. 35, приведённый в тексте для дальнейшего обсуждения стиха.

Bereshit Rabbah 35:1-2'א-ב'י'י' לרבה

ו"יאמר אלקים אל נח ואל בניו וגו'" "ואני הנני מקים", רבי יהודה ורבי נחמיה: רבי יהודה אמר לפי שעבר על הצווי לפיכך נתבזה. ורבי נחמיה אמר הוסיף על הצווי ונהג בקדשה, לפיכך זכה הוא ובניו לדבור ויאמר אלקים אל נח ואל בניו. "וַיֹּאמֶר אֱלֹקִים זֹאת אֹת הַבְּרִית אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּגְי' לְדֹרֹת עֹלָם", אמר רבי יודן לדרת כתיב, פרט לשני דורות, לדורו של חזקיהו ולדורו של אנשי כנסת הגדולה. רבי חזקיה מוציא דורן של אנשי כנסת הגדולה ומביא דורו של רבי שמעון בן יוחאי. אליהו זכור לטוב ורבי ...

«Б-г сказал Ною и его сыновьям с ним, говоря» (Бытие 9:8). «И вот, Я заключаю завет Мой с вами и с потомством вашим после вас» (Бытие 9:9). «Б-г сказал Ною и его сыновьям... и вот, Я заключаю» — рабби Йеуда и рабби Нехемья. Рабби Йеуда сказал: поскольку он нарушил повеление, 34:6), за это он был унижен. Рабби Нехемья сказал: он превзошел повеление и вел себя свято, и потому он и его сыновья удостоились услышать обращение Б-га: «Б-г сказал Ною и его сыновьям». «Б-г сказал: вот знак завета, который Я устанавливаю ...

Wikisource Bereshit Rabbah (CC-BY-SA) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

- 4 **כטוב לב המלך**
- Слова «когда сердце царя было весело», приводимые для сопоставления с выражением «с добрым сердцем» в начальном стихе.

אֶסְתֵּר א':י"י Esther 1:10

בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי כָּטוּב לִב־הַמֶּלֶךְ בִּיְיָ אִמְר לְמַהוֹמֵן בִּזְתָּא חֲרִיבֹנָא בִּזְתָּא
וְאִבְגָּתָא זִמְר וְכִרְכַּס שִׁבְעַת הַסְּרִיסִים הַמְשֻׁרְתִּים אֶת־פְּנֵי הַמֶּלֶךְ
אֲחִשּׁוּרוֹשׁ:

В седьмой день, когда сердце царя было весело от вина, он приказал Мехуману, Бизете, Харвоне, Бигте, Авагте, Зетару и Каркасу, семерым евнухам, служившим в присутствии царя Ахашвероша,

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 5** **וְבוֹחֵר פִּי אִמּוֹר דַּפְּטָא**
- Отрывок из Зоара в разделе Эмор, на который текст ссылается в связи с Кнесет Исраэль «без изъяна».

ספר הזהר, אמור ג':י"ב-י"ג:כ"ב Zohar, Emor 3:12-6:22

- 6 **והקרבנתם עולה**
- Стих, повелевающий приносить всесожжение; Альтер Ребе связывает ола, целиком возносимое приношение, с «духом, восходящим вверх».

במדבר כ"ח:כ"ז

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיהוָה נִחִיחַ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנָיִם אֶל אֶחָד שִׁבְעָה כִּבְשִׂים בְּנֵי שָׁנָה:

но принесите всесожжение в приятное благоухание
Вс-вышнему: двух молодых быков, одного овна, семь од-
нолетних ягнят мужского пола;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 7** **ואהבת את הו'י לאהיך בכל לבבך**
Повеление любить Б-га всем сердцем; удвоенная буква в слове левавха истолковывается как «обоими твоими побуждениями».

Deuteronomy 6:5 דברים ו:ה

וְאַהֲבַת אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ:

И люби Вс-вышнего, Б-га твоего, всем сердцем твоим, всей душой твоей и всем достоянием твоим.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 8** **АХУР וקדם צרתני**
- «Сзади и спереди Ты создал меня»: стих называет два аспекта души — последнюю в деянии и первую в замысле.

תהילים קל"ט:ה' Psalms 139:5

אחור וקדם צרתני ותשת עלי כפפה:

Ты заключил меня позади и впереди и возложил на меня руку Твою.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

9 במדרש רבה ר"פ תוריע אם זכה

Мидраш к словам «Сзади и спереди Ты создал меня»: если человек удостоился, ему говорят, что он предшествовал всему творению; если нет — что даже мошка предшествовала ему.

Vayikra Rabbah 14:1א"י:ד

10 זח"ב בשלח דני"ה ע"א

Отрывок из Зоара в разделе Бешалах, на который текст ссылается в связи со стихом «Сзади и спереди Ты создал меня».

Zohar, Beshalach 16:230-241א"י:ד-רמ"ל

11 ישראל עלו במחשבה

Мидраш перечисляет предшествовавшее творению, в том числе Израиль, «возникший в мысли». Альтер Ребе понимает это как аспект души «спереди».

Bereshit Rabbah 1:4ד"ד:ר

... "ה' קנני ראשית דרכו" כסא הכבוד מנין דכתיב (תהלים צג, ב): "נכון כסאך מאז וגו'". האבות וישראל ובית המקדש ושמו של משיח, עלו במחשבה להבראות האבות מנין שנאמר (הושע ט, י): "כענבים במדבר וגו'" ישראל מנין שנאמר (תהלים עד, ב): "זכור עדתך קניית קדם" בית המקדש מנין שנאמר (ירמיה יז, יב): "כסא כבוד מרום מראשון וגו'" שמו של משיח מנין שנאמר (תהלים עב, יז): "יהי שמו לעולם וגו' [לפני שמש ינון שמו]" רבי אהבה ברבי זעירא אמר אף התשובה שנאמר (שם צ, ב) "בטרם הרים יולדו" ואותה השעה (שם),

...

«В начале сотворил Б-г» — шесть вещей предшествовали сотворению мира; некоторые из них были [действительно] сотворены, а о сотворении некоторых Б-г помышлял, [хотя в действительности не сотворил их]. Тора и Престол Славы были сотворены. Тора — откуда это следует? Как сказано: «Б-г создал меня в начале пути Своего» (Притчи 8:22). Престол Славы — откуда это следует? «Престол Твой утверждён издревле, [Ты — от вечности]» (Псалмы 93:2). Праотцы, Израиль, Храм и имя царя-мессии — о сотворении их Б-г помышлял [до сотворения мира, но не сотворил]. Праотцы — откуда это следует? «Как ...

Wikisource Bereshit Rabbah (CC-BY-SA) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

12 ובראשית בשביל ישראל שנקראו ראשית

Раши приводит мидраш о том, что мир создан ради Израиля, называемого «первым».

Rashi on Genesis 1:2א"י:ב:ר

תהו ובהו. תהו לשון תמה ושממון, שאדם תהא ומשתומם על בהו שבה: תהו. אשטורדי"שון בלע"ז: בהו. לשון רקות וצדו: על פני תהום. על פני המים שעל הארץ: ורוח אלקים מרחפת. כסא הכבוד עומד

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

באור ומרחק על פני המים ברוח פיו של הקב"ה ובמאמרו, כיונה המרחפת על הקו, אקוב"סיר בלע"ז:

תהו ובהו — ПУСТЫННО И ПУСТО. Слово תהו означает изумление и недоумение, ибо человек изумился бы и пришёл в недоумение от этой пустоты. תהו — на старофранцузском estordison. בהו — ПУСТО. Это слово означает пустоту и незаполненное пространство. תהום — НА ПОВЕРХНОСТИ БЕЗДНЫ, то есть воды, находившиеся на земле. ורוח אלהים מרחפת — И ДУХ Б-ГА ПАРИЛ. Престол Б-жественной Славы стоял в пространстве, паря над поверхностью вод дыханием уст Святого, благословен Он, и по Его повелению, подобно голубю, парящему над своим гнездом. На старофранцузском — acoveter.

Pentateuch with Rashi's commentary by M. Rosenbaum and A.M. Silbermann, 1929-1934 (Public Domain) • Pentateuch with Rashi's commentary by M. Rosenbaum and A.M. Silbermann, 1929-1934 (Public Domain)

13 ובראשית בשביל ישראל שנקראו ראשית

Мидраш о том, что мир создан заслугой Израйля, называемого решит.

Vayikra Rabbah 36:4ד"ד:י

14 במי נמלך בנשמותיהם של צדיקים

Мидраш о том, что до создания человека Б-г советовался с душами праведников; это показывает, что души предшествовали творению.

Bereshit Rabbah 8:7א"י:ח

רבי יהושע דסכנין בשם רבי שמואל אמר: בנפשותן של צדיקים נמלך, הדא הוא דכתיב (ד"ה א ד): המה היוצרים ויושבי נטעים וגדרה עם המלך במלאכתו ישבו שמה. המה היוצרים, על שם וייצר ה' אלקים את האדם עפר מן האדמה. יושבי נטעים, על שם ויטע ה' אלקים גן בעדן מקדם. וגדרה, על שם (ירמיה ה) אשר שמתני חול גבול לים. עם המלך במלאכתו ישבו, עם המלך מלך מלכים הקדוש ברוך הוא ישבו נפשות של צדיקים, שבהן נמלך הקדוש ב"ה וברא את העולם:

Рабби Йеошуа из Сихнина сказал от имени рабби Шмуэля: Он посоветовался с душами праведников. Так сказано: «Они были горшечниками и жителями Нетаима и Гедеры; они жили там у царя, занимаясь его делами» (I Паралипоменон 4:23). «Они были горшечниками [hayotzerim]» — намёк на слова: «Б-г Вс-вышний создал [vayitzer] человека из праха земного» (Бытие 2:7). «Жители Нетаима» — намёк на слова: «Б-г Вс-вышний насадил [vayita] сад в Эдене, на востоке» (Бытие 2:8). «И Гедера» — по словам: «ибо Я поставил песок преградой [gader] морю» (Иеремия 5:22). «Они жили там у царя, занимаясь ...

Daat Bereshit Rabbah (Public Domain) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

15 ועמך כולם צדיקים

«И весь народ твой — праведники»: Альтер Ребе распространяет мидраш о душах праведников на каждого

еврея.

Isaiah 60:21 א"כ:ייעהו ס

ועמך כלם צדיקים לעולם יירשו ארץ נצר משעי מעשה ידי להתפאר:

И народ твой весь будет праведным; навеки они унаследуют землю — отрасль Моего насаждения, дело рук Моих, которым Я прославляюсь.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

16

נעוץ תחלתן בסופן

Сефер Йецира описывает Сфирот так: их конец заключён в их начале, а начало — в их конце; высшее и низшее связаны друг с другом.

Sefer Yetzirah 1:7 א:יציצה ספר

עשר ספירות בלי מה נעוץ סופן בתחלתן ותחלתן בסופן כשלהבת קשורה בגחלת שאדון יחיד ואין לו שני ולפני אחד מה אתה סופר:

Десятка бытия из ничего имеет свой конец, связанный с началом, а начало — с концом, как пламя соединено с горящим углём; ибо Вс-вышний един, и нет второго, а прежде одного что ты станешь считать?

Sefer Yetzirah, Warsaw 1884 (Public Domain) • Sefer Yetzirah, trans. by Isidor Kalisch. New York, 1877 (Public Domain)

17

Стих говорит о духе человека, восходящем вверх; Альтер Ребе отождествляет его с руах в правой полости сердца.

Ecclesiastes 3:21 א"כ:קחלת ג

מי יודע רוח בני האדם העלה היא למעלה ורוח הבהמה הירדת היא למטה לארץ:

Кто знает, восходит ли дух человека вверх, а дух животного нисходит ли вниз, в землю?

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

18

והרוח תשוב

«И дух возвратится к Б-гу, Который дал его», обсуждаемое в маамаре «Внимай», на который ссылается текст.

Ecclesiastes 12:7 א"ב:קחלת ג

וישב העפר על הארץ כשהיה ורוח תשוב אל האלקים אשר נתנה:

И прах возвратится в землю, как был, а дух возвратится к Б-гу, Который дал его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

19

ורוח אלקים מרחפת

«И дух Б-жий витал над водами»; мидраш к разделу Тазриа связывает эти слова с душой человека.

Genesis 1:2 א"ב:בראשית

והארץ היתה תהו ובהו וחשך על פני תהום ורוח אלקים מרחפת על פני המים:

А земля была неустроена и пуста, и тьма была над поверхностью бездны; и дух Б-га парил над поверхностью вод.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

20

והחיות רצוא ושוב

Видение Йехезкеля о животных — ангельских существах, которые «устремлялись и возвращались». Хасидут берёт это за образец ритма стремления и возвращения души.

Ezekiel 1:14 א"י:חוקאל

והחיות רצוא ושוב כמראה הנוק:

И живые существа бежали и возвращались, словно вспышка молнии.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

21

כרשפיאש שלהבת

«Вспышки его — вспышки огня, пламя Б-га»: образ пламенной любви, здесь соотнесённой с золотом и внутренним жертвенником.

Song of Songs 8:6 א"ו:השירים

שימיני כחותם על לבך כחותם על זרועי כי עצה כמות אהבה קשה כשאל קנאה רשפיה רשפי אש שלהבתיה:

Положи меня печатью на сердце твоё, печатью на руку твою; ибо любовь сильна, как смерть, ревность жестока, как преисподняя; вспышки её — вспышки огня, пламя Вс-вышнего.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

22

כי בכה ארוץ גדוד ובאלקי אדלג שור

Песнь Давида: «С Тобой я бегу на войско, с Б-гом моим перепрыгиваю стену». Альтер Ребе понимает бег как рацо души.

II Samuel 22:30 א"ב:ל:שמואל ב

כי בכה ארוץ גדוד ובאלקי אדלג שור:

Ибо с Тобою я бросаюсь на полчище; с Б-гом моим взбираюсь на стену.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

23

כי בכה ארוץ גדוד ובאלקי אדלג שור

Параллельный стих из Псалмов с несколько иными словами, как отмечено в примечании Кеот.

Psalms 18:30 א"ה:להילים

כי יבך ארץ גדוד ובאלקי אדלג שור:

Ибо с Тобою я поражаю войско; и с Б-гом моим взбираюсь на стену.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

24

צור לבני וחלקי אלקים לעולם

«Скала сердца моего и доля моя — Б-г навеки»: ранее в «Ликутей Тора» обсуждается любовь, сокрытая в сердце.

Psalms 73:26 א"ג:להילים

כלה שארי ולבני צור לבני וחלקי אלקים לעולם:

Изнемогают плоть моя и сердце моё; но Б-г — твердыня сердца моего и моя доля вовек.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

25 **נאווי לחיך בתורים**
 «Прекрасны щёки твои рядами [украшений]»; маамар к этому стиху обсуждает золото и серебро как два вида любви.

Song of Songs 1:10 שיר השירים א'י:י

נאווי לחיך בתורים צנאך בחרוזים:

Прекрасны щеки твои в ожерельях, шея твоя — в бусах.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

26 **תעלומות לב**
 «Он знает тайники сердца» — название любви, сокрытой в глубине сердца.

Psalms 44:22 תהילים מ"ד:כ"ב

הלא אלקים יחקר זאת כִּי־הוא ידע תעלמות לב:

Разве Б-г не исследует этого? Ибо Он знает тайны сердца.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

27 **כי לא מחשבותי מחשבותיכם**
 Мысли Б-га не подобны человеческим: уровень, превосходящий всякое понимание, где укоренён кедем души.

Isaiah 55:8 ישיהו ח"ה:ח

כי לא מחשבותי מחשבותיכם ולא דרכיכם דרכי נאם ה'

Ибо Мои мысли — не ваши мысли, и ваши пути — не Мои пути, — речет Вс-вышний.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

28 **ישת חשך סתר**
 «Он сделал тьму Своим покровом»: сокрытый уровень Б-жественности, превосходящий раскрытый свет.

Psalms 18:12 תהילים י"ח:י"ב

ישת־חשך סתרו סביבותיו סכתו חשכת־מים עבי שחקים:

Он сделал тьму Своим укрытием, Своим шатром вокруг Себя; тьму вод, густые облака небес.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

29 **יושב בסתר עליון בצל שדי יתלונן**
 «Обитающий в тайном месте Всевышнего пребывает под сенью Всемогушего»: защита под покровом сокрытого присутствия.

Psalms 91:1 תהילים צ"א:א

ישב בסתר עליון בצל שדי יתלונן:

О ты, обитающий под покровом Вс-вышнего и пребывающий в тени Всемогушего;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

30 **הי צלך**
 «Б-г — тень твоа»: Альтер Ребе использует образ «тени» для Б-жественного присутствия, которое защищает, не раскрываясь открыто.

Psalms 121:5 תהילים קכ"א:ה

הי שמך הי צלך עליך מינה:

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

Вс-вышний — хранитель твой; Вс-вышний — тень твоа по правую руку твою.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

31 **שחורה אני ונאור**
 «Черна я, но прекрасна»; маамар к этому стиху обсуждает «чёрный огонь».

Song of Songs 1:5 שיר השירים א'ה:ה

שחורה אני ונאור בנות ירושלם כההלי קדר כיריעות שלמה:

Черна я, но прекрасна, дочери Иерусалима, как шатры Кедара, как завесы Соломона.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

32 «Словно хоровод двух станов»; текст отсылает к мидрашу об этом стихе ради образа танца.

Song of Songs 7:1 שיר השירים ז'א:א

שובי שובי השולמית שובי שובי ונחמה־כך מה־תחזו בשולמית כמחלת המינים:

Возвратись, возвратись, о Шуламית! Возвратись, возвратись, чтобы мы могли взглянуть на тебя. Что увидите вы в Шуламит? Как бы танец двух станов.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

אבזאצ 2

33 «Удаляться от зла и творить добро»: повседневное поведение, которое сокрытая любовь поддерживает и после молитвы.

Psalms 37:27 תהילים ל"ז:כ"ז

סור מרע ועשה־טוב ושכן לעולם:

Уклоняйся от зла и делай добро; и обитай вовек.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

34 Эти слова сказаны о земле, которую Б-г основал, чтобы она никогда не поколебалась; здесь они описывают неизменность сокрытой любви души.

Psalms 104:5 תהילים ק"ד:ה

יסד־ארץ על־מכוניה בל־תמוט עולם ועד:

Ты утвердил землю на её основаниях, чтобы она не поколебалась во веки веков;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

35 **כי אשב בחשך הוי אור לי**
 «Хотя я сижу во тьме, Б-г — свет мне»: цель превращения сокрытия в раскрытие.

Micah 7:8 מיכה ז'ח:ח

אל־תשמחי איבתי לי כי נפלתי קמתי כִּי־אשב בחשך הי אור לי:

Не радуйся надо мною, враг мой; хотя я пал, я поднимусь; хотя я сижу во тьме, Вс-вышний — свет для меня.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

36 Сокрытый уровень Б-жественности, который служение привлекает к раскрытому свету.

Psalms 18:12 תהילים י"ח:י"ב

ישת־חשך סתרו סביבותיו סכתו חשכת־מים עבי שחקים:

Он сделал тьму Своим укрытием, Своим шатром вокруг Себя; тьму вод, густые облака небес.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 37** «Служить Ему всем сердцем вашим»: мудрецы называют это служением сердца, а Альтер Ребе использует эти слова, чтобы определить служение как раскрытие сокрытой любви в сердце.

Deuteronomy 11:13 אֲנִי וְאַתָּה

וְהָיָה אִם־שָׁמַעְתָּ אֶת־קוֹלִי אֲשֶׁר אֶגְדֹּר לְפָנֶיךָ הַיּוֹם לֵאמֹר
אֲתָהּ אֱלֹהֵינוּ וְלֹא־אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְכָל־נַפְשֵׁנוּ:

И будет, если вы будете усердно слушаться Моих заповедей, которые Я заповедую вам сегодня, любить Вс-вышнего, Б-га вашего, и служить Ему всем сердцем вашим и всей душой вашей,

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 3

- 38** אין כל חדש תחת השמש

«Нет ничего нового под солнцем»: наша задача — не создавать, а раскрывать уже существующее, но сокрытое.

Ecclesiastes 1:9 קהלת א׳ ט׳

מִה־שֶׁהָיָה הוּא שֶׁיִּהְיֶה וּמִה־שֶׁנֶּעֱשָׂה הוּא שֶׁיִּעָשֶׂה וְאֵין כָּל־חֵדֶשׁ תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ:

То, что было, есть то, что будет, и то, что делалось, есть то, что будет делаться; и нет ничего нового под солнцем.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

קהלת א׳ ט׳.

- 39** ימי שנותינו בהם

«Дни лет наших — в них семьдесят лет»; Альтер Ребе особо подчёркивает слова «в них» как обозначающие годы служения.

Psalms 90:10 תהילים צ׳ י״

יְמֵי־שָׁנוֹתֵינוּ כֶּהֱם שְׁבַע־עֶשְׂרִים שָׁנָה וְאֵם בְּנִיבּוֹרַת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרֶהֱבִם עֲמָל וְאֵין כִּי־נָּה חַיִּשׁ וְנֶעְפָּה:

Дней наших лет — семьдесят лет, а при крепости — восемьдесят лет; но их гордость — лишь труд и суета, ибо быстро проходит, и мы улетаем.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהילים צ׳ י״.

- 40** לראות פני

Выражение описывает явление пред Б-гом; здесь оно означает раскрытие «лица» Б-га, к которому приводит преодоление тьмы.

Isaiah 1:12 ישעיהו א׳ יב״ב

כִּי תִבְּאוּ לִרְאוֹת פָּנַי מִיִּבְקֶשׁ זֹאת מִדָּבָר רִמָּה חֲצָרִי:

Когда вы приходите предстать предо Мною, кто потребовал этого от руки вашей — попить двory Мои?

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 41** בחיי רצוא ושוב

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Or HaTorah.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

באור״ת כאן ע׳ א״תִּיט ובאור״ת בשלח ע׳ תִּכְדֹּד דְּכֹאן מִשְׁמַע שֶׁהֲרִצָּא גְבוּהַ מִבְּחִי שׁוֹב, וּבְכִ״מ כְּדִא״ה מְבוֹאֵר שֶׁהֲשׁוּב גְבוּהַ ע״שׁ.

- 42** Устремление и возвращение животных — образец рацо ва-шов.

Ezekiel 1:14 יחזקאל א׳ יד״ד

וְהַחַיּוֹת רִצּוּא וְשׁוּב כְּמִרְאָה הֶקְוָה:

И живые существа бежали и возвращались, словно вспышка молнии.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 43** בספ״ד (דקע״ו סע״ב) והחיות רצוא ושוב

Сифра де-Цниута связывает слова «животные устремлялись и возвращались» со словами «Б-г увидел свет, что он хорош».

Sofar, Sifra DiTzniuta 1:2-2:13 ספר הזהר, ספרא דצניעותא א׳ ב׳ יב׳ יג׳

Жил однажды человек, обитавший среди гор и совершенно не знакомый с образом жизни горожан. Он сел пшеницу, но не знал ничего лучше, чем есть её в естественном виде. Однажды он спустился в город, и там перед ним положили каравай хорошего хлеба. Он спросил, что это такое, и ему сказали, что это хлеб и что его едят. Он попробовал его, и ему понравилось. «Из чего его делают?» — спросил он. Ему ответили: «Из пшеницы». Позже ему подали превосходный пирог, замешанный на масле. Он попробовал его и снова спросил: «А это из ...»

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

- 44** וירא אלקים את האור כי טוב

«Б-г увидел свет, что он хорош»; это толкуется как «хорошо утаить», источник шов, помещающего свет в сосуды.

Genesis 1:4 בראשית א׳ ד״ד

וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאֹר וְכִי־טוֹב וַיִּבְרָא אֱלֹהִים בֵּין הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ:

И увидел Б-г свет, что он хорош; и отделил Б-г свет от тьмы.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 45** ישת חשך סתר

Здесь цитируются слова из Psalms 18:12; отрывок приведен ниже.

Psalms 18:12 תהילים יח״י יב״ב

יִשְׁתַּחֲשֶׁה סִתְרוֹ כִּיבִיבִיתִי סִתְרוֹ חֲשַׁכְתִּי־מִיָּם עֲבִי שְׁחָקִים:

Он сделал тьму Своим укрытием, Своим шатром вокруг Себя; тьму вод, густые облака небес.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהילים יח׳ יב׳.

46

שמור זו משנה

В отрывке объясняется, что даже мицвот нуждаются в «хранении» и что его обеспечивает изучение Устной Торы: мицвот подобны одежде души, а Тора — дому, который защищает обоих. Это подтверждает приведённое здесь толкование: Тора — сосуд, сохраняющий свет.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל בואתחנן י, א. ושי"נ. [כ].

47

בקר אערך לך ואצפה

«Утром я расположусь [молитву] пред Тобой и буду ждать»; Зоар к этому стиху приводится в связи с идеей покровы и охраны света.

Psalms 5:4:ד' תהלים

ה' בקר תשמע קולי בקר אַעֲרַךְ לְךָ וְאֶצְפֶּה:

Вс-вышний, утром услышь голос мой; утром обращаю к Тебе молитву мою и буду ожидать.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

48

בד"ה המגביה לשבת

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Or HaTorah.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א לה, ב. ראה אוה"ת בלק ע' תתקב.

49

אחור וקדם צרתני

Здесь цитируются слова из Psalms 139:5; отрывок приведён ниже.

Psalms 139:5:ה' תהלים קל"ט

אַחֲוֹר וְקָדָם צָרְתָּנִי וְתִשֵּׂת עָלַי כַּפְכָּה:

Ты заключил меня позади и впереди и возложил на меня руку Твою.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קלט, ה.

50

ישראל עלו במחשבה

Здесь цитируются слова из Bereshit Rabbah 1:4; отрывок приведён ниже.

Bereshit Rabbah 1:4:ד' ראשית רבה

... "ה' קנני ראשית דרכו" כסא הכבוד מנין דכתיב (תהלים צג, ב): "נכון כסאך מאז וגו'". האבות וישראל ובית המקדש ושמו של משיח, עלו במחשבה להבראות האבות מנין שנאמר (הושע ט, י): "כענבים במדבר וגו'" ישראל מנין שנאמר (תהלים עד, ב): "זכור עדתך קנית קדם" בית המקדש מנין שנאמר (ירמיה יז, יב): "כסא כבוד מרום מראשון וגו'" שמו של משיח מנין שנאמר (תהלים עב, יז): "יהי שמו לעולם וגו' [לפני שמש ינון שמו]" רבי אהבה ברכי זעירא אמר אף התשובה שנאמר (שם צ, ב) "בטרם הרים יולדו" ואותה השעה (שם),

...

«В начале сотворил Б-г» — шесть вещей предшествовали сотворению мира; некоторые из них были [действительно] сотворены, а о сотворении некоторых Б-г помышлял, [хотя в действительности не сотворил их].

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

Тора и Престол Славы были сотворены. Тора — откуда это следует? Как сказано: «Б-г создал меня в начале пути Своего» (Притчи 8:22). Престол Славы — откуда это следует? «Престол Твой утверждён издревле, [Ты — от вечности]» (Псалмы 93:2). Праотцы, Израиль, Храм и имя царя-мессии — о сотворении их Б-г помышлял [до сотворения мира, но не сотворил]. Праотцы — откуда это следует? «Как ...

Wikisource Bereshit Rabbah (CC-BY-SA) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ב"ר א, ד. לעיל פ' צו טז, ג ושי"נ. לעיל מטות (פ"ג ג) ושי"נ.

51

ובראשית בשביל ישראל שנק' ראשית

Здесь цитируются слова из Genesis 1:1; отрывок приведён ниже.

Genesis 1:1:א' בראשית

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:

В начале сотворил Б-г небо и землю.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

Vayikra Rabbah 36:4:ד' ויקרא רבה

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מדרש. הובא ברש"י ורמב"ן עה"ת בראשית א, א. וראה ב"ר שם. ויק"ר פל"ו, ד.

52

במי נמלך בנשמותיהם של צדיקים

Здесь цитируются слова из Bereshit Rabbah 8:3-4; отрывок приведён ниже.

Bereshit Rabbah 8:3-4:ד' בראשית רבה ח-ג-ד

ויאמר אלקים נעשה אדם. במי נמלך? רבי יהושע בשם ר' לוי אמר: במלאכת השמים והארץ נמלך. משל למלך שהיו לו ב' סנקלטים ולא היה עושה דבר חוץ מדעתו. רבי שמואל בר נחמן אמר: במעשה כל יום ויום נמלך. משל למלך שהיה לו סנקתדרון ולא היה עושה דבר חוץ מדעתו. ר' אמי אמר: בלבו נמלך. משל למלך שבנה פלטין ע"י ארדכל, ראה אותה ולא ערבה לו על מי יש לו להתרעם, לא על ארדכל אתמהא?! הוי, ויתעצב אל לבו. אמר רבי אסי: משל למלך שעשה לו סחורה על ידי סרסור והפסיד, על ...

«И сказал Б-г: "Сотворим Человека"» — с кем Он совещался? Рабби Йеошуа сказал от имени рабби Леви: Он совещался с творениями небес и земли. Это подобно царю, у которого были два советника и который ничего не делал без их ведома. Рабби Шмуэль бар Нахман сказал: Он совещался с тем, что было сотворено в каждый из дней. Это подобно царю, у которого был советник и который ничего не делал без его ведома. Рабби Ами сказал: Он совещался со Своим сердцем. Это подобно царю, построившему дворец при содействии архитектора, но дворец не ...

Daat Bereshit Rabbah (Public Domain) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

רות רבה רפ"ב. ב"ר פ"ח [ז]. [כ].

53 ועמך כולם צדיקים

Здесь цитируются слова из Isaiah 60:21; отрывок приведен ниже.

ישעיהו ס"ב"א Isaiah 60:21

ועמך כולם צדיקים לעולם יירשו ארץ נצר משעי מעשה ידי להתפאר:

И народ твой весь будет праведным; навеки они унаследуют землю — отрасль Моего насаждения, дело рук Моих, которым Я прославляюсь.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישע"י ס, כא.

54 וסוף מעשה במחשבה תחלה

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

פיוט לכה דודי.

55 נעוץ תחלתו בסופו

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ס"י פ"א, מ"ז.

56 בדי"ה כי תצא

Маамар, на который ссылались в первом разделе в связи со словами «Тому, кто убивает змея». В приведённом отрывке описывается, как тшува возвращает искры, павшие из-за греха, к их источнику, благодаря чему нисходит новый свет из Бесконечного света: низшая точка становится средством высшего раскрытия.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל לה, ג.

57 בדי"ה אלה מסעי

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל מסעי צב, א ואילך.

58 רוח האדם העולה למעלה

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

קהלת (ג, כא) ושם איי "בני" האדם וגו' "היא" למעלה. [כ].

59 בדי"ה האזינו

Маамар, упомянутый в первом разделе в связи со словами «и дух возвратится», о духе человека, восходящем вверх.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל ראה עא, ג.

60 והקרבתם עולה

Примечание Кегот указывает для этих слов на Numbers 28:27.

במדבר כ"ח:כ"ז Numbers 28:27

והקרבתם עולה לריח ניחח לה' פרים בני־בקר שנים איל אחד שבעה כבשים בני שנה:

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

но принесите всесожжение в приятное благоухание Вс-вышнему: двух молодых быков, одного овна, семь однопольных ягнят мужского пола;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

במדבר כח, כז.

61 ברכות ר"פ תזריע

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה גם לעיל צו יז, ג.

62 באדר"ז (דף רפ"ח)

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Or HaTorah.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אוה"ת פ' בלק ע' אנא.

63 בדי"ה וקבל היהודים

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א מג"א.

64 כי בכה ארון גדוד ובאלקי אדלג שור

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים (יח, ל) שם כתיב "בך" ואם בשמ"ב (כב, ל) שם כתיב "באלקי" חסר "ו". [כ].

65 בדי"ה שרכיט הזהב

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א צד, ב.

66 ובדי"ה שמאלו תחת לראשי

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א פו, ב.

67 ובדי"ה נאוו לחייך בתורים

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקמן שה"ש יג, א. ושם מציין לכמה מקומות.

68 ונקרא תעלומות לב

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Or HaTorah.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אוה"ת פ' במדבר כרך ה ע' איתרפג.

69 כי לא מחשבותי מחשבותיכם

Здесь цитируются слова из Isaiah 55:8; отрывок приведен ниже.

ישעיהו נ"ה:ח Isaiah 55:8

כי לא מחשבותי מחשבותיכם ולא דרכיכם דרכי נאם ה'

Ибо Мои мысли — не ваши мысли, и ваши пути — не Мои пути, — речет Вс-вышний.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישעיי נה, ח.

70 יושב בסתר עליון

Здесь цитируются слова из Psalms 91:1; отрывок приведён ниже.

Psalms 91:1 א"א:1

יֵשֶׁב בְּסֹתֶר עֲלִיוֹן בְּצֵל שִׁדְי יִתְלוֹנֶן:

О ты, обитающий под покровом Вс-вышнего и пребывающий в тени Всемогущего;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים צא, א.

71 ה' צלך

Примечание Кегот указывает для этих слов на Psalms 121:5.

Psalms 121:5 ה"ה:5

ה' שְׁמֶרְךָ ה' צִלְךָ עַל־יַד יְמִינֶךָ:

Вс-вышний — хранитель твой; Вс-вышний — тень твою по правую руку твою.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קכא, ה.

72 בד"ה שחורה אני

Примечание Кегот указывает для этих слов на Song of Songs 4:3.

Song of Songs 4:3 שיר השירים ד':3

כחוט השני שפתותיה ומדבריה נאה כפלח הרמון וקנתה מבעד לצמתה:

Уста твои — как алая нить, и уста твои прекрасны; виски твои — как половинки граната за покрывалом твоим.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקמן שה"ש ד, ג.

73 ולכן נקרא בחי' צל

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Or HaTorah.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אה"ת ויצא רטו, א.

74 ולעבדו בכל לבבכם

Здесь цитируются слова из Deuteronomy 11:13; отрывок приведён ниже.

Deuteronomy 11:13 דברים י"א:13

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּמוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֶנְכִּי מִצְוֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם לֹא־הָכֵחָ אֶת־יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וְלָעֲבֹדוֹ בְּכָל־לִבְכֶּם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם:

И будет, если вы будете усердно слушаться Моих заповедей, которые Я заповедую вам сегодня, любить Вс-вышнего, Б-га вашего, и служить Ему всем сердцем вашим и всей душой вашей,

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

דברים יא, יג.

75 כי אשב בחשך ה' אור לי

Здесь цитируются слова из Micah 7:8; отрывок приведён ниже.

Micah 7:8 מִיכָה ז':ח

אֶל־תִּשְׁמַחַי אִבְתִּי לִי כִי נִפְלִיתִי קָמְתִי כִי־אֲשַׁב בַּחֹשֶׁךְ ה' אֹר לִי:

Не радуйся надо мною, враг мой; хотя я пал, я поднимусь; хотя я сижу во тьме, Вс-вышний — свет для меня.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מִיכָה ז, ח.

76 ויאמר אלקים יהי אור

Первое изречение творения; Альтер Ребе видит в нём образец выведения света из тьмы.

Genesis 1:3 בראשית א':3

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי־אוֹר:

И сказал Б-г: «Да будет свет». И стал свет.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית א, ג.

אבזאצ 4

77 שמאלו תחת לראשי

«Левая рука его под моей головой, а правая обнимает меня»: сторона отдаления, левая, предшествует объятию и служит его основой.

Song of Songs 2:6 שיר השירים ב':6

שְׁמָאלוֹ תַּחַת לְרָאשָׁי וַיְמִינוּ תַּחֲבֻכֵּי:

Да будет левая рука его под головою моею, а правая да обнимает меня.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שה"ש ב, ו.

78 שמאל דוחה

Мудрецы учат, что левой рукой следует отталкивать, а правой — приближать. Альтер Ребе использует выражение «левая рука отталкивает» применительно к ощущению отдалённости в Рош а-Шана.

Sotah 47a:6-7 י"ז-י"ז:6-7

תָּנוּ רַבָּנֵי: לְעוֹלָם תְּהָא שְׁמָאל דּוּחָה וַיְמִין מְקַרְבָּת, לֹא כְּאַלִישַׁע שְׁדַּחְפוּ לְגִחְזִי בְּשִׁתֵּי יָדָיו, וְלֹא כִּיהוֹשֻׁעַ בֶּן פְּרַחְיָה שְׁדַּחְפוּ לִישׁוֹ הַנוֹצְרִי מִתְּלִמְיָדָיו בְּשִׁתֵּי יָדָיו. אַלִישַׁע מָאִי הִיא, דְּכַתִּיב: "וַיֹּאמֶר נַעֲמָן הוּאֵל קַח כֶּכְרִים", וְכַתִּיב: "וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֹא לִפִּי הִלָּךְ כְּאֲשֶׁר הִפָּךְ אִישׁ מֵעַל מִרְכַּבְתּוֹ לְקִרְאָתָהּ הֵעֵת לְקַחַת אֶת הַכֶּסֶף וְלְקַחַת בְּגָדִים וְזֵיתִים וְכַרְמִים וְצֹאן וְזָכָר וְעֶבְדִּים וּשְׁפָחוֹת".

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

סוטה מז, א. וש"נ.

АБЗАЦ 5

79

היי בעיניך כרשע

Клятва, которую дают душе до рождения: «Даже если весь мир будет говорить тебе, что ты праведник, будь в собственных глазах подобен злодею».

Niddah 30b:25 נדה ל' ב: כ"ה

ומה היא השבועה שמשביעין אותו? תהי צדיק ואל תהי רשע, ואפילו כל העולם כולו אומרים לך "צדיק אתה" — הנה בעיניך כרשע. והוי יודע שהקדוש ברוך הוא טהור, ומשורתיו טהורים, ונשמה שנתן בה טהורה היא. אם אתה משמרה בטהרה — מוטב, ואם לאו — הריני נוטלה ממך.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

נדה ל, ב.

80

היודים והסליחות קודם ר"ה ובעשיית

В примечании объясняется, почему исповедь произносят перед Рош а-Шана и в Десять дней тшувы, но не в сам Рош а-Шана: в этот день следует остерегаться упоминания нежелательных вещей и определений.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

אבל אין אומרים בר"ה "שבר"ה צריך להזהר מלהזכיר ענינים ותוארים בלתי רצויים שלכן אין אומרים וידוי כו בר"ה" — ד"ה אדון עולם תשמ"ג סעי' ח (סה"מ מלוטט ח"א ע' תלד). וראה שם בהערה 50.

81

ממארי דחושכנא

Выражение Зоара «обладатели счёта» обозначает людей, тщательно подсчитывающих свои поступки.

Zohar III, 178a ח"ג קע, 178a

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ח"ג קע, א.

82

פנים בפנים

«Лицом к лицу говорил с вами Б-г»: близость, достигаемая в Йом-Кипур.

Deuteronomy 5:4 דברים ה:ד

פנים בפנים דבר ה' עמכם בקר מתוך האש:

Вс-вышний говорил с вами лицом к лицу на горе, из среды огня, —

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים ה, ד.

83

ממעמקים קראתיך הוי

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תילים (רס"י קל). [כ].

84

ממעמקים קראתיך הוי

«Из глубин я взываю к Тебе»: тшува из глубины сердца.

Psalms 130:1 תהילים ק"א:א

שיר המעלות ממעמקים קראתיך הוי

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

Песнь восхождений. Из глубин воззвал я к Тебе, Вс-вышний.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

85

לפני ה' תטהרו

Стих Йом-Кипура: «Пред Б-гом очиститесь». Альтер Ребе понимает слово «пред» как указание на близость лицом к лицу.

ויקרא ט"ז:ל' Leviticus 16:30

כיי"ום הנה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני ה' תטהרו: Ибо в этот день будет совершено искупление за вас, чтобы очистить вас; от всех грехов ваших будете чисты пред Вс-вышним.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ויקרא טז, ל.

86

«Сокрушённого и разбитого сердца Ты, Б-г, не презришь»: сокрушение, к которому приводит самоотчёт.

Psalms 51:19 ט"ט:י"א תהילים נ"א

זכתי אלקים רוח נשברה לבי נשבר ונדכה אלקים לא תבזה:

Жертвы Б-гу — дух сокрушенный; сердца сокрушенного и смиренного Ты, Б-г, не презришь.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 6

87

בקשו פני את פניך

«Ищите лица Моего; лица Твоего, Б-г, буду искать»: Альтер Ребе понимает «лицо» как внутреннюю сторону сердца.

Psalms 27:8 ח"ח:ח' תהילים כ"ז

לך אמר לבי בקשו פני את פניך ה' אבקש:

О Тебе сердце мое сказало: «Ищите лица Моего»; лица Твоего, Вс-вышний, буду искать.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים כז, ח.

88

כי פנו אלי עורף

«Они повернулись ко Мне затылком, а не лицом»: образ внутреннего отвращения от Б-га.

Jeremiah 2:27 כ"ז:ב' ירמיהו ב'

אמרים לעז אבי אתה ולבאן את ילדתנו כייפנו אלי ערף ולא פנים ובעת רעתם יאמרו קומה והושיענו:

Которые говорят дереву: «Ты отец мой», а камню: «Ты произвёл нас на свет», ибо они отвернулись ко Мне спиной, а не лицом; но во время бедствия своего скажут: «Встань и спаси нас».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ירמיהו ב, כז.

89 **מלא כל הארץ כבודו**
«Вся земля полна славы Его»: поскольку Б-г повсюду, отдаление от Него не может быть пространственным.

ישעיהו ו:ג' Isaiah 6:3

וְקָרָא זֶה אֱלֹהִים וְאָמַר קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ הִי צְבָאוֹת מְלֵא כָל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

И взывал один к другому, говоря: «Свят, свят, свят Вс-вышний Воинств; вся земля полна славы Его».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישעיהו, ג.

90 **מכל חטאתיכם לפני הוי' תטהרו**
Стих Йом-Кипура, обещающий очищение от всех грехов пред Б-гом.

ויקרא ט"ו:ל' Leviticus 16:30

כִּי-בְיוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטָהָר אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי ה' תִּטְהָרוּ:

Ибо в этот день будет совершено искупление за вас, чтобы очистить вас; от всех грехов ваших будете чисты пред Вс-вышним.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 7

91 **אם יהיו חטאיכם כשנים**
Обещание, что багряные грехи станут белыми, как снег и шерсть; Альтер Ребе связывает снег и шерсть с Тринадцатью качествами милосердия.

ישעיהו א':ח"ט Isaiah 1:18

לְכוּ-נָא וְנִכְחַח יֹאמַר ה' אִם-יִהְיוּ חַטֹּאתֵיכֶם כְּשָׁנִים כְּשֹׁלֵג יִלְבִּינוּ אִם-יִאֲדִימוּ כְּתוֹלַע כְּצֶמֶר יִהְיוּ:

Придите же, и рассудим вместе, — говорит Б-г. Хотя грехи ваши будут как багрянец, станут белыми, как снег; хотя будут красны, как пурпур, станут как шерсть.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישעיהו, א, יח.

92 **לבושי כתלג חיוור**
Видение Даниэля о Предвечном, чья одежда бела, как снег, а волосы — как чистая шерсть; оно служит основанием для связи снега и шерсти с высшим милосердием.

דניאל ז':ט' Daniel 7:9

זֶה הָיְתָה עַד דִּי כָרְסֻן רַמְיוּ וְעֵתִיק יוֹמִינוּ יִתֵּב לְבוּשָׁה כְּתֹלֵג חִוּר וְשַׁעַר רֹאשָׁה כְּצֶמֶר נֶקֶא כְּרֹסִיָּה שְׂבִיבִין דִּי-נִוּוֹר גְּלִגְלוּהִי נוֹר דָּלֵק:

Я видел, доколе не были поставлены престолы, и Ветхий днями воссел; одеяние Его было бело, как снег, и волосы на голове Его — как чистая шерсть; престол Его — пламя огненное, колеса его — огонь пылающий.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דניאל ז, ט.

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

93 «Я ел мои соты с мёдом»: стих, ставящий вопрос о том, что означает «еда» в духовном мире.

שיר השירים ה':א' Song of Songs 5:1

בָּאתִי לִגְנִי אֶחָתִי כָלָה אֶרִיתִי מוֹרִי עִם-בִּשְׁמִי אֶכְלֵתִי יַעֲרִי עִם-דִּבְשִׁי שְׁתִּיתִי יַיִנִי עִם-חֶלְבִי אָכְלוּ רַעִים שְׁתוּ וְשָׁכְרוּ דוֹדִים:

Я пришёл в мой сад, сестра моя, невеста; собрал я смиренную мою с ароматами моими, ел я сот моего с мёдом моим, пил я вино моё с молоком моим. Ешьте, друзья; пейте, пейте обильно, возлюбленные!

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

94 **כי על כל מוצא**

«Человек живёт всем, что исходит из уст Б-га»: внутреннее сердце получает жизнь непосредственно от Б-жественного слова, а не от физической пищи.

דברים ח':ג' Deuteronomy 8:3

וַיַּעֲזֶב וַיִּרְעַב וַיֹּאכְלֶה אֶת-הֶמָּן אֲשֶׁר לֹא-יָדַעַת וְלֹא יָדְעוּ אֲבֹתָיָהּ לְמַעַן הוֹדִיעַךְ כִּי לֹא עַל-הֶלֶם לָבְדוּ יְהִיָּה הָאָדָם כִּי עַל-כָּל-מוֹצָא פִּי-הִי יִחְיֶה הָאָדָם:

И Он смирял тебя, и давал тебе голодать, и питал тебя маном, которого ты не знал и которого не знали отцы твои, чтобы дать тебе знать, что не одним хлебом живёт человек, но всем, что исходит из уст Вс-вышнего, живёт человек.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים ח, ג.

АБЗАЦ 8

95 «И десница Его обнимает меня»: Альтер Ребе отождествляет десницу с великой любовью, раскрываемой в Суккот.

שיר השירים ב':ו' Song of Songs 2:6

שְׁמָאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי וַיְמִינוּ תַּחְבֵּקֵנִי:

Да будет левая рука его под головою моею, а правая да обнимает меня.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

96 Примечание Кегот указывает для этих слов на Song of Songs 8:3.

שיר השירים ח':ג' Song of Songs 8:3

שְׁמָאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי וַיְמִינוּ תַּחְבֵּקֵנִי:

Левая рука его была бы под головою моею, а правая обнимала бы меня.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

97 **הי צלך**

«Б-г — тень твоя»: сукка как тень охватывающего присутствия Б-га.

תהילים קכ"א:ה' Psalms 121:5

הִי שִׁמְרֶךָ הִי צִלְךָ עַל-יַד יְמִינֶךָ:

Вс-вышний — хранитель твой; Вс-вышний — тень твоя по правую руку твою.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

98 וסוכה תהיה לצל יומם

«И будет сукка тенью днём»: цитата из маамара «Внемлите, небеса», связывающая сукку с Б-жественной тенью.

Isaiah 4:6 ד' שיעהו

וְסֻכָּה תִהְיֶה לְצִל־יוֹמָם מִחֶרֶב וּלְמִחְסָה וּלְמִסְתוֹר מִזֶּמֶר וּמִמָּטָר:

И будет шатёр для тени днём от зноя, и для убежища и укрытия от бури и дождя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

99 הנה מקום אתי

«Вот место при Мне»: основание для наименования Б-га «местом мира».

Exodus 33:21 שמו ל"ג כ"א

וַיֹּאמֶר ה' הִנֵּה מָקוֹם אֲתִי וְנִצַּבְתָּ עַל־הַצּוּר:

И сказал Вс-вышний: «Вот, есть место у Меня, и станешь ты на скале.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

100 «В восьмой день будет собрание»: стих о Шмини-Ацет, с которого начинается упомянутый маамар.

Numbers 29:35 כ"ט ל"ה

בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצַרְתָּ תְהִיָּה לָכֶם כָּל־מְלֹאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

В восьмой день да будет у вас торжественное собрание; никакой работы не работайте.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

101 משליך קרחו כפיתים

«Он бросает лёд Свой кусками; кто устоит перед холодом Его?»: образ Хеседа, застывшего во льду, и холодности шов.

Psalms 147:17 תהילים קמ"ז

מִשְׁלִיךְ קִרְחוֹ כַּפִּיתִים לִפְנֵי קִרְתּוֹ מִי יַעֲמֹד:

Он бросает лед Свой кусками; кто устоит перед стужей Его?

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

102 הנותן שלג כצמר

«Он даёт снег, как шерсть; иней рассыпает, как пепел»: Альтер Ребе истолковывает снег как Йом-Кипур, а иней как Суккот.

Psalms 147:16 תהילים קמ"ז

הַנּוֹתֵן שֶׁלֶג כַּצֶּמֶר כַּפּוֹר כַּאֲפֹר יַפּוֹר:

Он посылает снег, как шерсть; иней рассыпает, как пепел.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

103 לבושיה כתלג חיור

Одежда, белая, как снег, в видении Даниэля, связанная с Тринадцатью качествами милосердия.

Daniel 7:9 דניאל ז'

תָּזָה הָיוּת עַד דִּי כִרְסוֹן רָמְיוּ וְעִתִּיָּה יוֹמִין יָתֵב לְבוּשָׁה כְּתִלְגַּי חִיּוֹר וְשֹׁעֵר רֹאשָׁה כַּצֶּמֶר נִקָּא כְּרִסְיָה שְׂכִבְדִּין דִּי־נִוֹר גְּלִגְלוּהִי נוֹר דָּלֵק:

Я видел, доколе не были поставлены престолы, и Ветхий днями воссел; одеяние Его было бело, как снег, и волосы на голове Его — как чистая шерсть; престол Его — пламя огненное, колеса его — огонь пылающий.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

104 Молитва Шломо, чтобы все народы земли знали, что Б-г есть Б-г: цель привлечения единства Б-га в самые низкие места.

I Kings 8:60 מלכים א' ח' ס"ז

לְמַעַן יָדַעַת כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי ה' הוּא הָאֱלֹהִים אִין עוֹד:

дабы все народы земли знали, что Б-г — Он Б-г; нет иного.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

105 Йехезкель видит над хая свод, подобный грозному льду; Альтер Ребе отождествляет его с парса между Ацилутом и Брией.

Ezekiel 1:22 יחזקאל א' כ"ב

וְדַמּוּת עַל־רֹאשִׁי הָחִיהָ רָקִיעַ כְּעִין הַקֶּרַח הַנוֹרָא נְטוּי עַל־רֹאשֵׁיהֶם מִלְמַעְלָה:

А над головами живых существ было подобие свода, словно цвет грозного льда, распростёртого над их головами вверху.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

106 Шломо произнёс три тысячи притч: пример облачения мудрости в притчи.

I Kings 5:12 מלכים א' ה' י"ב

וַיְדַבֵּר שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים מִשְׁל וַיְהִי שִׁירוֹ חֲמִשָּׁה וְאַלְף:

И произнёс он три тысячи притч; и песен его было тысяча и пять.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

107 «Авраам был стар, достиг дней»: начало маамара, на который текст ссылается в связи с Торой и мицвот как облачениями.

Genesis 24:1 בראשית כ"ד א'

וְאַבְרָהָם זָקֵן בָּא בְּיָמָיו וְהָיָה בְּרַךְ אֶת־אֲבִרְהָם בְּכָל:

И был Авраам стар и преклонен летами; и Вс-вышний благословил Авраама во всём.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

108 ויבא משה בתוך הענן

Моше вошёл в облако; цитируемый маамар использует это для объяснения того, как Тора и мицвот облачают Б-жественный свет.

Exodus 24:18 שמות כ"ד ח'

וַיָּבֹא מֹשֶׁה בְּתוֹךְ הָעֶנָן וַיַּעַל אֶל־יְהוָה וַיְהִי מֹשֶׁה בְּהָרַ אֲרָבָעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה:

И вошёл Моше в середину облака и возшёл на гору; и был Моше на горе сорок дней и сорок ночей.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 9

121 Начальный стих, теперь истолковываемый как привлечение царской власти Б-га посредством «народа».

I Kings 8:66 ח'ס"ו:66 Kings I

בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי שֶׁלַח אֶת־הָעָם וַיִּכְרְכוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֵּלְכוּ לְאַהֲלֵיהֶם שְׂמֵחִים וְטוֹבֵי לֵב עַל כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה ה' לָדָוֶד עַבְדּוֹ וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ:

На восьмой день он отпустил народ, и они благословили царя, и пошли в шатры свои радостные и веселые сердцем за все благодеяния, которые Вс-вышний оказал Давиду, рабу Своему, и Израилю, народу Своему.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

122 אין מלך בלא עם

Здесь объясняется выражение «нет царя без народа»: поскольку царская власть Б-га возвышена над мирами, они возникают как ам, от омемут, — отдельные, «затемнённые» существа, подобные подданным, которые смиряются перед царём на его троне. Поэтому для царской власти необходим «народ», ощущающий свою отдельность.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בחיי וישב לה, ל. ר"פ בלק. סי' החיים פ' גאולה פ"ב. עמק המלך ש' שעשועי המלך רפ"א. פדר"א (פ"ג). [כ]. ראה לעיל פ' בלק סו, א.

123 אין מלך בלא עם

Изречение «нет царя без народа», приведённое среди источников в примечании «Kehot».

Pirkei DeRabbi Eliezer 3:5 ה'ה"ה:3 Pirkei DeRabbi Eliezer

מִיָּד נִתְעַצַּץ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא בַּתּוֹרָה שֶׁשָּׂמָה תּוֹשִׁיָּה לְבָרָא אֶת הָעוֹלָם. הַשִּׁיבָה לוֹ וְאָמְרָה: רַבּוֹן הָעוֹלָמִים, אִם אֵין צָבָא וְאִם אֵין מַחֲנֶה לַמֶּלֶךְ – עַל מָה הוּא מוֹלֵךְ? וְאִם אֵין עַם מְקַלְסִין לַמֶּלֶךְ אִי זֶה הוּא כְבוֹדוֹ שֶׁל מֶלֶךְ? שָׁמַע אֲדוֹן הָעוֹלָם וְעָרַב לוֹ. אָמְרָה תּוֹרָה: בִּי נִתְעַצַּץ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְבָרָא אֶת הָעוֹלָם, שֶׁנֶּאֱמַר (משלי ח, יד): "לִי עֲצָה וְתוֹשִׁיָּה" וְכו'. מִכָּאן אָמְרוּ חֲכָמִים: כָּל מַלְכוּת שֶׁאֵין לָהּ יוֹעֲצִים, אֵין מַלְכוּתָהּ מַלְכוּת. וּמִיָּד אָנוּ לְמַדִּים? מִמַּלְכוּת בֵּית דָּוִד שֶׁהָיוּ לָהּ ...

Тотчас Святой, благословен Он, посоветовался с Торой, имя которой Тушия (Устойчивость или Мудрость), относительно сотворения мира. Тора ответила и сказала Ему: «Владыка миров! Если у царя нет войска и если у царя нет стана, над кем он будет царствовать? Если нет народа, который восхвалял бы царя, где почёт царя?» Святой, благословен Он, услышал это, и это было Ему угодно. Тора сказала: «Святой, благословен Он, советовался со мной о сотворении мира, как сказано: „Мой совет и истинное знание; Я — разумение, у Меня сила“ (Прит. 8:14)». Потому говорят: всякое правление, которое ...

Pirke DeRabbi Eliezer, Sefaria Vocalized Edition (Public Domain) • Pirke de Rabbi Eliezer, trans. Rabbi Gerald Friedlander, London, 1916 (Public Domain)

124 אין מלך בלא עם

Рабейну Бахья приводит принцип, что нет царя без народа; примечание «Kehot» также указывает его сре-

...ביום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

די источников.

Rabbeinu Bahya, Bereshit 38:30 ל"ח:38 Bereshit

125 בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד

Б-г есть Б-г на небесахверху и на земле внизу, нет никого, кроме Него: помимо Него нет ничего, чем можно было бы править.

Deuteronomy 4:39 ט"ט:4 Deuteronomy

וַיִּדְעַת הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל־לִבָּכָה כִּי ה' הוּא הָאֱלֹקִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:

Знай же ныне и положи это на сердце своё: Б-г — Он Б-г на небесахверху и на земле внизу; нет иного.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים ד, לט.

126 שום תשים עליך מלך

Повеление поставить над собой царя: царская власть предполагает устойчивое принятие, состояние шов.

Deuteronomy 17:15 ט"ו:17 Deuteronomy

שׁוּם תִּשִּׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ אֲשֶׁר יִבְחַר ה' אֱלֹקֶיךָ בּוֹ מִקִּרְבִּי אַחִיךָ תִּשִּׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ לֹא תוּכַל לָתֵת עָלֶיךָ אִישׁ נָכְרִי אֲשֶׁר לֹא־אַחִיךָ הוּא:

Во всяком случае, поставь над собой царём того, кого избере́т Б-г, твой Б-г; одного из братьев твоих поставь над собой царём; не можешь ты поставить над собой чужеземца, который не брат тебе.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים יז, טו.

127 להיות בבחי' שוב כדי להיות בחי' עם

Примечание цитирует этот маамар: «уровень ам здесь» означает уровень омемут — затемнённое, отдельное существование. Поэтому посылание народа к шов даёт ему отдельное существование, которым Б-г может править.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

"שהכוונה ב"בחי' עם" כאן היא לבחי' עוממות" — ד"ה ביום השמיני שלח תשמ"א (הנ"ל) הערה 90.

128 (ולתוספות ביאור)

В примечании объясняется, что отрывок, начинающийся словами «В качестве дополнительного объяснения», является глоссой (agaga), которая была напечатана в «Op a-Tora» с дополнением и дальнейшим продолжением.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ההגהה מסתיימת בסוף עמוד זה בשו"ה גליות — לאחר ת"י ואז (כן מוכח מהכת"י שם נמצא המאמר בלי ההגהות). ההגהה זו נדפסה עם הוספה באוה"ת שמע"צ ע' איתתט, ושם המשך נוסף.

129 המשלח מעינים בנחלים גוי ישקו כל חיתו שדי

Здесь цитируются слова из Psalms 104:10; отрывок

приведён ниже.

Psalms 104:10 ק"ד:תהילים

הַמְשַׁלַּח מַעֲיָנִים בְּנַחְלִים בֵּין הָרִים יִהְיֶה לָכֹון:

Ты посылаешь источники в долины; они текут между горами;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קד, י-יא.

130

המשלח מעינים בנחלים

Он посылает источники в потоки, дающие питьё зверям полевым и утоляющие жажду диких ослов: поток Хохмы и шов, следующий за жаждой.

Psalms 104:10-11 ק"ד:תהילים

הַמְשַׁלַּח מַעֲיָנִים בְּנַחְלִים בֵּין הָרִים יִהְיֶה לָכֹון: יִשְׁקוּ כָּל־חַיָּו וְשָׂדֵי יִשְׁבְּרוּ פְּרָאִים צִמָּאִים:

Ты посылаешь источники в долины; они текут между горами; они дают питьё всем зверям полевым; дикие ослы утоляют жажду.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

131

בוהר פ' חקת (דקפ"א ע"א)

Зоар в разделе Хукат о стихе с источниками, приведённый в тексте.

Zohar, Chukat 3:16-4:25 ט"ז-ד:כ"ה

132

ממעייני הישועה

«Будете черпать воду с радостью из источников спасения», объяснённое выше в «Ликутей Тора».

ישעיהו י"ב:ג:י"ב

וְשָׂאֲבֹתֶם־מַיִם בְּשִׂשׁוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה:

И с радостью будете черпать воду из источников спасения.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

133

סד"ה להבין פי הפסוק מי אל כמוך

Конец маамара «Кто Б-г, как Ты», на который текст ссылается в связи со значением нахаль как потока, привлекаемого к душам Израиля. В приведённом отрывке говорится о Бесконечном свете, который охватывает человека свыше, даже если он лишь сокрушён сердцем и ещё не изменился внутренне.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל סב, ב. וראה בהנסמן לעיל ה, א.

134

מי אל כמוך גבי לשארית נחלתו

«Кто Б-г, как Ты... остатку удела Его»: нахала, «удел», связывается с нахаль, «потоком».

Micah 7:18 ז:מ"ח

מִי־אֵל כְּמוֹךָ נָשָׂא עֹון וְעָבַר עַל־פֶּשַׁע לְשִׁאֲרִית נַחְלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לְעַד אָפוּ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא:

Кто Б-г, подобный Тебе, прощающий беззаконие и проходящий мимо преступления остатка наследия Своего? Не хранит Он гнева навеки, ибо любит милосердие.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

135

«Поток прошёл над душой нашей»: цитата, иллюстрирующая нахаль как поток, привлекаемый к душам Израиля.

Psalms 124:4 ד:תהילים

אֲזִי הַמַּיִם שִׁטְפוּנוּ נַחֲלָה עָבַר עַל־נַפְשֵׁנוּ:

Тогда воды потопили бы нас, поток прошёл бы над душой нашею;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

136

מה טובו אהליך יעקב גוי כנחלים נטוי

Здесь цитируются слова из Numbers 24:5; отрывок приведён ниже.

Numbers 24:5 ה:כ"ד במדבר

מִה־טֹבוֹ אֹהֲלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל:

Как прекрасны шатры твои, о Яков, жилища твои, о Израиль!

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

במדבר כד, ה-ו.

137

מה טובו אוהליך יעקב

Благословение Билама: «Как прекрасны шатры твои, Яков... как потоки, раскинувшиеся... как кедры у вод».

Numbers 24:5-6 ו'ה:כ"ד במדבר

מִה־טֹבוֹ אֹהֲלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל: כְּנָחָלִים נָטְיוּ כְּגִנַּת עֲלֵי נָהָר כְּאֹהֲלִים נָטַע הִי כְּאֲרָזִים עַל־מַיִם:

Как прекрасны шатры твои, о Яков, жилища твои, о Израиль! Как долины, раскинувшиеся, как сады у реки; как алоэ, насаждённые Вс-вышним, как кедры у вод;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

138

ושולח מים ע"פ חוצות

Он «посылает воды по открытым пространствам»: ещё один стих, в котором послание означает Б-жественный поток.

Job 5:10 י"ה:איוב

הַנָּתַן מָטָר עַל־פְּנֵי־אֶרֶץ וְשִׁלַּח מַיִם עַל־פְּנֵי חֲצוֹת:

Который даёт дождь на землю и посылает воды на поля;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

איוב ה, י.

139

בד"ה ויהי בשלח פרעה

Маамар «Когда фараон отпустил народ», объясняющий бешалах как прорастание побегов и плодов из искр, поднятых во время египетского изгнания.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א סא, א. ראה ד"ה כיום השמיני שלח תשל"ט ע' כו.

140

ופרעה הקריב

«И фараон приблизил»: мудрецы истолковали это как приближение фараоном Израиля к их Отцу на

небесах.

שמות י"ד: Exodus 14:10

וּפָרַעַה הַקָּרִיב וַיִּשְׂאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֵינֵיהֶם וַהֲגִה מִצְרַיִם נֹסַע אַחֲרֵיהֶם
וַיִּירָאוּ מְאֹד וַיִּצְעְקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְיָ

И когда фараон приблизился, сыны Израиля подняли глаза и увидели: египтяне шли за ними; и сильно устроились они, и воззвали сыны Израиля ко Вс-вышнему.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות יד, י.

141

שהקריב את ישראל לאביהם שבשמים

Мидраш о том, что, преследуя Израиль, фараон приблизил его к Б-гу и побудил молиться.

שמות רבה כ"א:ה' Shemot Rabbah 21:5

... ונער פרעה וחילו וכן סוסייהם ורוכביהם רמה בים אינו אומר אלא (שמות טו, א): סוס ורוכבו, זה השר שלהן. הוי, והנה מצרים נוסע אחריהם. ומהו ופרעה הקריב? אלא שהקריב את ישראל לתשובה שעשו. אמר רבי ברכיה: יפה היתה הקרבת פרעה לישראל, ממאה צומות ותפלות. למה? שכיון שרדפו אחריהם וראו אותן נתייראו מאד, ותלו עיניהם למרום ועשו תשובה והתפללו, שנאמר (שמות יד, י): ויצעקו בני ישראל אל ה'. אמרו ישראל למשה: מה עשית לנו? עכשיו הם באים ועושים לנו כל מה שעשינו עמהם, שהרגנו בכוריהם, ונטלנו ממונם, וברחנו! לא אתה ...

Вот что написано: «Голубка моя в расселине скалы» (Песнь песней 2:14). Следовало бы сказать: «Голубка в расселине скалы». Почему сказано «голубка моя»? Как сказал рабби Йоханан: Святой, благословен Он, сказал Израилу: «Голубка моя». Посмотри, что написано: «Эфраим — как глупый голубь, без разумения» (Осия 7:11). Святой, благословен Он, сказал: Для Меня они как глупый голубь; всё, что Я постановляю для них, они исполняют и слушаются Меня. Однако по отношению к идолопоклонникам они тверды, как звери, как сказано: «Йеуда — молодой лев» (Бытие 49:9); «Биньямин — волк хищный» (Бытие 49:27); «Дан ...

Daat Shemot Rabbah (Public Domain) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה שמ"ר פכ"א, ה. תנחומא בשלח. ח. בלקח טוב בשלח (יד, י). ועי שמ"ר (פכ"א [כ]) שם ל"י כמ"ש כאן. [כ].

142

שהקריב את ישראל לאביהם שבשמים

Параллельный Мидраш о словах «И фараон приблизил», указанный в примечании «Kehot».

מדרש תנחומא, בשלח ח:ב'-ג':2-3 Midrash Tanchuma, Beshalach 8:2-3
וּפָרַעַה הַקָּרִיב, הַקָּרִיב אֶת הַפְּרָעָנוֹת לְבֹא עֲלֵיו, וְהַקָּרִיב אֶת יִשְׂרָאֵל לְתִשּׁוּבָה. כִּי־נָן שָׂרְאוּ שֶׁשָּׁבוּ יִשְׂרָאֵל לְאַחֲרֵיהֶם וְחָנוּ לִפְנֵי פִי הַחִירָת לִפְנֵי פַעַל צָפֹן, אָמַר פְּרָעָה: פַּעַל צָפֹן הַסָּפִים עַל גְּזֵרְתִּי לְאַבְדֶּם בְּמִים. הַתַּחֲתִיל לִזְבֹּחַ לְקִשְׁר וּלְנִסָּה לְעִבּוּדָה זָרָה. לָכֵן נֶאֱמַר וּפָרַעַה הַקָּרִיב.

Когда фараон приблизился (там же, 14:10); то есть когда он приблизился к возмездию, которое должно было его постигнуть, и приблизил Израиль к раскаянию. Увидев, что Израиль повернул назад и расположился станом

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

возле Бааль-Цефона и Пи-Гахирота, фараон объявил: «Бааль-Цефон согласен с моим решением погубить их в воде». Тогда он стал приносить жертвы, воскурять благовония и возливать возлияния перед идолами. Поэтому сказано: «Когда фараон приблизился».

Midrash Tanchuma -- Torat Emet (Public Domain) • Midrash Tanhuma-Yelammedenu, trans. Samuel A. Berman (CC-BY)

143

בשלח פרעה את העם

«Когда фараон отпустил народ»: в маамаре «Тора Ор» слово «отпустил» истолковывается как рост побегов из очищенных искр.

שמות י"ג: Exodus 13:17

וַיְהִי בַשִּׁלַּח פְּרַעַה אֶת־הָעָם וְלֹא־נָחַם אֱלֹקִים דֶּרֶךְ אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים כִּי קָרוֹב הוּא כִּי אָמַר אֱלֹקִים פְּרִי־נָחַם הָעָם בְּרֹאֲתָם מִלִּחְמָה וְשָׁבוּ מִצְרֵימָה:

И было, когда фараон отпустил народ, Б-г не повёл их по дороге через землю филистимлян, хотя она была близка, ибо Б-г сказал: «Чтобы народ не раскаялся, увидев войну, и не возвратился в Египет».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות יג, יז.

10 אבזא

144

תרי"ך עמודי אור

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

פרדס ש"ח, פ"ג.

145

תרי"ך עמודי אור

Рабби Моше Кордоверо обсуждает 620 столпов света в «Пардес Римоним»; этот источник указан в примечании «Kehot».

פרדס רמונים ח:ה'-ו':6-5 Pardes Rimmonim

... ונ"ל כי נכנסו בזה בראותם כי גדולה קודמת לגבורה והוא החסד והלובן ואחר הגדולה נאצלה הגבורה והיא דין ואודם ואחר כך נאצל תפארת העומד בין שניהם להכריע בין האודם והלובן והוא גוון אודם ולובן מעורב. ר"ל כי כענין גי' אלה כן דרך שלשה הראשונות כי גי' הראשונות הם שרשים וגי' אבות ענפים להם ומן הענפים נדון להשרשים. ולכן אמרו שהכתר הראשון לאצילות הוא הזקן והלבן ולכן נקרא עתיק יומין שהוא כח הלובן והוא כנגד הגדולה והנמשך אחריו שהוא החכמה הוא כנגד הגבורה והיא אדומה. כי כמו שאחר הלובן חסד ...

Pardes Rimmonim (Public Domain)

146

יביאו לבוש מלכות

«Пусть принесут царское одеяние... и царскую корону»: Альтер Ребе использует эти образы для обозначения света, привлекаемого посредством мицвот.

אסתר ו':ח: Esther 6:8

יְבִיאוּ לְבוֹשׁ מַלְכוּת אֲשֶׁר לְבָשָׁבוּ הַמֶּלֶךְ וְסוֹס אֲשֶׁר רָכַב עָלָיו הַמֶּלֶךְ וְאֲשֶׁר נָתַן כֶּתֶר מַלְכוּת בְּרֹאשׁוֹ:

пусть принесут царское одеяние, которое царь носит, и коня, на котором ездит царь, и на голову которого возложена царская корона;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

אסתר ו, ח.

АБЗАЦ 11

147 המגביהי לשבת המשפילי לראות

Здесь цитируются слова из Psalms 113:5; отрывок приведён ниже.

תהילים קי"ג:ה Psalms 113:5

מי כה' אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיִּהִי לְשַׁבָּת:

Кто подобен Вс-вышнему, Б-гу нашему, восседающему на высоте,

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהילים קיג, ה-ו.

148 המגביהי לשבת המשפילי לראות

Б-г, восседающий высоко, взирает на низкое: именно высший источник достигает низшего.

תהילים קי"ג:ה-ו Psalms 113:5-6

מי כה' אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיִּהִי לְשַׁבָּת: הַמַּשְׁפִּילִי לְרָאוֹת בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

Кто подобен Вс-вышнему, Б-гу нашему, восседающему на высоте, Который взирает вниз, на небо и на землю?

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

149 נפתלי אילה שלוחה

Благословение Яакова Нафтали: «лань стремительная»; слово шелуха имеет тот же корень, что и «послан».

בראשית מ"ט:כ"א Genesis 49:21

נִפְתָּלִי אֵלֶּה שְׁלֻחָה הַנִּתָּן אֶמְרֵי שֹׁפָר:

Неффалим — отпущенная на волю лань; он изрекает прекрасные слова.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

150 בבניה הוא התגלות עתיק

Примечание «Kehot» указывает этот отрывок из Зоара в связи с раскрытием Атика в Бине.

זוהר III, 178b זח"ג קעח, ב

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה זח"ג קעח, ב. תו"א ר"פ לך לך.

151 מלך השמיני הדר

Адар, восьмой царь из перечня царей Эдома, единственный, чья жена названа и чья смерть не упоминается; в Каббале он символизирует Тиккун.

בראשית ל"ו:ל"ט Genesis 36:39

וַיָּמָת בְּעַל הָהָן בֶּן־עַצְבּוֹר וַיְמַלֶּךְ תַּחְתָּיו הָדָר וְשֵׁם עִירוֹ פְּעוֹ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ מְהִיטְבָּאֵל בְּתִמְטָרָד בֶּת מִי זָהָב:

И умер Баал-Ханан, сын Ахбора, и воцарился вместо него Хадар; имя его города было Пау, а имя его жены —

Мехетавэль, дочь Матред, дочери Ме-Загава.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה בראשית לו, ט.

152 ע"פ למנצח על השמינית

Маамар спрашивает, почему Давид воспел именно то, что обрезание дано на восьмой день, и почему обрезание на восьмой день отменяет даже Шабат. В нём объясняется, что восьмой день черпает силу от уровня выше святости седьмого дня, Шабата; именно это имеется здесь в виду под «восьмым днём».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל תוריע כ, ד ואילך.

153 למען הקים אותך היום לו לעם

«Чтобы утвердить тебя сегодня для Него народом»: становление Израиля народом Б-га, происходящее в Дни трепета.

דברים כ"ט:י"ב Deuteronomy 29:12

לְמַעַן הַקִּים־אֹתְךָ הַיּוֹם לּוֹ לְעָם וְהוּא יְהִי־לְךָ לְאֱלֹקִים כְּאִשֶּׁר דִּבַּרְתָּ וְכַאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב:

чтобы утвердить тебя сегодня для Себя как народ, и чтобы Он был тебе Б-гом, как Он говорил тебе и как Он клялся отцам твоим, Аврааму, Ицхаку и Яакову.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים כט, יב.

154 Примечание Кегот указывает для этих слов на Zohar, Vayechi 73:759.

ספר זוהר, ויחי ע"ג:תשנ"ט Zohar, Vayechi 73:759

АБЗАЦ 12

155 כי עמך הסליחה למען תורא

«У Тебя прощение, чтобы Тебя боялись»: этот стих обсуждается в маамаре «Вернись, Израиль».

תהילים קל"ד:ד Psalms 130:4

כִּי־עֲמָךְ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוְרָא:

Ибо у Тебя прощение, чтобы Тебя боялись.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

156 מאמר הזח"ג אמור (ד"ק ע"ב)

Зоар в разделе Эмор о словах «она дочь отца моего, но не дочь матери моей», приведённый в тексте.

ספר זוהר, אמור ל"ח:ר"ב-מ:רכ"ו Zohar, Emor 38:202-40:226

Вот цель, которой должны служить эти трубные звуки, сопровождаемые раскаянием пред Б-гом. И потому, когда Израиль издаёт звуки шофара с должным благоговением, горний Шофар возвращается и венчает Яакова, дабы всё было устроено должным образом. Воздвигается иной престол, радость распространяется повсюду, и Б-г милует мир. Счастлив Израиль, умеющий отвратить своего Владыку от суда к милосердию и быть орудием устройства всех миров. Соответственно трём сериям

трубных звуков в этот день наверху открываются три книги; и так же как пробуждается милосердие, наказания сдерживаются и откладываются в их ...

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

157

בת אבי היא

Слова Авраама о Саре: «Она дочь отца моего, но не дочь матери моей». Зоар применяет их к Кнесет Исраэль.

Genesis 20:12 כ"י: בראשית

וְגַם-אַמְנָה אֶחָתִי בַת-אָבִי הוּא אֶךְ לֹא בַת-אִמִּי וְתַהֲיִלִּי לְאִשָּׁה:

И более того, она и вправду моя сестра, дочь моего отца, но не дочь моей матери; и потому она стала моей женой.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

158

מאת הוי' היתה זאת היא נפלאות בעינינו

«От Б-га было это, дивно в глазах наших»: ранее в «Ликутей Тора» объяснялось в связи с восьмым днём.

Psalms 118:23 כ"ח: תהילים

מֵאֵת ה' הִיְתָה זֹאת הִיא נִפְלְאוֹת בְּעֵינֵינוּ:

Это соделал Вс-вышний; дивно это в очах наших.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

159

וביום עשרים ושלשה לחדש השביעי שלח את העם

В Диврей а-Ямим отправление народа датируется двадцать третьим Тишрея; Альтер Ребе видит в этом намёк на второй праздничный день в изгнании.

II Chronicles 7:10 ז': דברי הימים ב

וביום עשרים ושלשה לחדש השביעי שלח את-העם לאֶהֱלִיָּהם שְׂמֵחִים וְטוֹבִי לֵב עַל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה ה' לְדָוִיד וּלְשָׁלֹמֹה וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ:

И в двадцать третий день седьмого месяца он отпустил народ по шатрам их, радостных и весёлых сердцем от благодеяния, которое Вс-вышний явил Давиду, и Шломо, и Израилу, народу Своему.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

160

וביום עשרים ושלשה — רמז ליו"ט של גלות

Согласно примечанию, этот маамар объясняет, почему намёк на второй день Шмини-Ацерет в изгнании содержится именно в словах «он отпустил народ».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ד"ה ביום השמיני שלח — תשמ"א (סה"מ מלוקט ח"ב) בביאור מדוע הרמז ליו"ט שני דשמע"צ הוא בהענין דשלח את העם דוקא.

161

ישקני מנשקות פיהו

«Пусть он целует меня поцелуями уст своих»: соединение духа с духом в изучении Торы.

Song of Songs 1:2 א': שיר השירים

יִשְׁקֵנִי מִנְשִׁקוֹת פִּיהוּ כִּי־טוֹבִים דְּדִיךְ מִיָּין:

Да лобзает он меня лобзаниями уст своих — ибо любовь твоя лучше вина.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שה"ש א, ב.

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

162

ואשים דברי בפך

«Я вложил слова Мои в уста твои»: слова Б-га становятся словами изучающего Тору.

Isaiah 51:16 ט"ז: ישעיהו

וְאִשֶּׁם דְּבָרֵי בִפְיךָ וּבְצֵל יָדֶי כְּפִיתִיךָ לְנֹטַע שָׁמַיִם וְלִיסַד אֶרֶץ וְלֹאמַר לְצִיּוֹן עַמִּי־אַתָּה:

И Я вложил слова Мои в уста твои, и покрыл тебя тенью руки Моей, чтобы насадить небеса, и заложить основания земли, и сказать Сиону: «Ты народ Мой».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישעי"א, טז.

163

מתניתא מלכתא

Талмудическое изречение, называющее Мишну «царицей», указанное в примечании «Kehot».

Beitzah 28b:14-15 י"ד-ט"ד: ביצה

רַב פֶּפְאָ אָמַר: מִתְּנִיתִין וּמִתְּנִיתָא — רַב מְלָכָא. שְׂמַעְתָּתָא — רַב מְלָכִין. וְסִימְנִיהָ: מִתְּנִיתִין מְלָכָתָא. מָאִי בִינְיָהּ? אִיכָא בִינְיָהּ שְׂפָחוֹת. מִתְּנִי לֹא יֹאמַר אָדָם לְשִׁבְחָה: שְׁקוּל לִי בְּדִינָךְ כֶּשֶׁר, אֲבָל שׁוֹחֵט וּמַחְלֵק בִּינְיָהֶם.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ביצה כח, ב.

164

א"ת בניך אלא בוניך

Учение мудрецов о том, что знатоки Торы умножают мир в мире, и прочтение слов «дети твои» как «строители твои».

Berakhot 64a:14 ט"ד א': ברכות

אַל תִּקְרִי "בְּנֵיךָ" אֶלָּא "בּוֹנֵיךָ". "שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרָתְךָ וְאִין לְמוֹ מְכַשׁוּל". "יְהִי שְׁלוֹם בְּחִילְךָ שְׁלֹה בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ". "לְמַעַן אֲחִי וְרַעֲי אֲדַבְּרָה זֶה שְׁלוֹם כֶּךָ. לְמַעַן בֵּית ה' אֶלְקֵינוּ אֲבָקְשָׁה טוֹב לָךְ". "הִי עַז לְעַמּוֹ יִתֵּן ה' יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם".

«Велик мир у любящих закон Твой, и нет для них преткновения» (Пс. 119:165). «Мир да будет в стенах твоих и благоденствие — в чертогах твоих» (там же, 122:7). «Ради братьев моих и друзей моих скажу я ныне: мир тебе!» (там же, ст. 8). «Ради дома Вс-вышнего, Б-га нашего, буду искать тебе добра» (там же, ст. 9). «Вс-вышний даст силу народу Своему; Вс-вышний благословит народ Свой миром» (там же, 29:11)[2]

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכות סד, א. וש"נ.

165

בד"ה וכל בניך למודי

Маамар «И все дети твои будут научены Б-гом» обсуждает чтение мудрецов «не «дети твои», а «строители твои»», приводит источники из Талмуда, Мидраша и Зоара и спрашивает, зачем вообще понадобилось такое прочтение. Здесь он подтверждает идею о том, что изучающие Тору «созидают» царскую власть Б-га.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל פי ראה כט, א.

166 וכל בניך למודי

«И все дети твои будут научены Б-гом»: стих, лежащий в основе прочтения «строители твои».

Isaiah 54:13ג"ד: ישיעיהו

וְכָל־בְּנֵיךָ לְמוֹדֵי ה' וְרַב שְׁלוֹם בְּנֵיךָ:

И все сыновья твои будут научены Вс-вышним, и велик будет мир сыновей твоих.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

167 ותושבע"פ קרינן לה

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ת"ו בהקדמה (פתח אלי').

168 ותורה שבעל פה קרינן לה

Отрывок «Патах Элияу» во вступлении к Тикуней Зоар отождествляет Малхут с Устной Торой.

Tikkunei Zohar 17a:16-17ז"ו-ז"ז: א: ט"ו-ט"ז: תקוני הזהר

ואתקריאו בתקונא דא. חסד דרועא ימינא. גבורה דרועא שמאלא. תפארת גופא. נצח והוד תרין שוקין. ויסוד סיומא דגופא אות ברית קדש. מלכות פה. תורה שבע"פ קרינן ליה. מוחא חכמה איהו מחשבה מלגו. בינה לבא ובה הלב מכין. ועל אלין תרין כתיב *הנסתרות ליי אלקינו.

Constantinople, 1740 (CC-BY-NC)

169 מלכותך מלי כל עולמים

«Царство Твоё — царство всех миров»: созидание мира означает царскую власть Б-га.

Psalms 145:13ג"ה: תהילים קמ"ה

מְלִכּוּתְךָ מְלִכּוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִשְׁלֹתְךָ כָּל־דּוֹר וָדוֹר:

Царство Твоё — царство на все века, И владычество Твоё — во все поколения.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קמה, יג.

170 וכי ישאל

«А если кто возьмёт взаймы»: стих, начальную букву вав которого Талмуд использует для связи законов о заимствовании с предшествующей темой.

Exodus 22:13ג"ב: שמות כ"ב

וְכִי־יִשָּׁאֵל אִישׁ מֵעַם רֵעֵהוּ וְנִשְׁכַּר אוֹיֶמֶת בְּעָלָיו אִי־עָמוּ שְׁלָם יִשְׁלָם:

А если кто возьмет у ближнего своего что-либо взаймы, и оно будет повреждено или умрет, а хозяина его не будет при нем, он непременно должен возместить.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

171 פרק השואל

Правило Талмуда, согласно которому буква вав добавляет к предшествующей теме; из него выводятся законы главы «А-Шозль».

Bava Metzia 95a:13ג"א: בבא מציעא ז"ה א:

אֵלָא, אָמַר קָרָא "וְכִי יִשָּׁאֵל" - וְיוֹ מוֹסִיף עַל עֲנִין רִאשׁוֹן, וְלִלְמַד עָלָיו מִתְחַלֵּץ.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ב"מ זה, א. וראה גם לקמן זה, ד.

172 גלה כבוד מלכותך

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מוסף דשלש רגלים.

173 חיי שרה מאה שנה

Сто лет Сары, связываемые в другом месте «Ликутей Тора» со ста ежедневными благословениями.

Genesis 23:1ג"א: בראשית כ"ג: א:

וַיְהִי חַיֵּי שָׂרָה מֵאָה שָׁנָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְשֶׁבַע שָׁנִים שְׁנֵי חַיֵּי שָׂרָה:

И было жизни Сары сто двадцать семь лет; таковы были годы жизни Сары.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

174 ברוך כבוד ה' ממקומו

«Благословенна слава Б-га от места Его»: благословение офаним, обсуждаемое в маамаре «Внемлите, небеса».

Ezekiel 3:12ג"ב: יחזקאל ג:

וַתִּשָּׁאֵן רוּחַ וְאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רֶעַשׁ גָּדוֹל בְּרוּךְ כְּבוֹדֵהָ מִמְּקוֹמָהּ:

Тогда дух поднял меня, и я услышал позади себя голос великого грохота: «Благословенна слава Вс-вышнего с места Его»;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

175 ראה אנכי נותן לפניכם היום ברכה

«Смотри, я предлагаю вам сегодня благословение»: начало маамара, на который ссылается текст.

Deuteronomy 11:26ו"א: דברים כ"א: ו:

רָאֵה אֲנֹכִי נֹתֵן לְפָנֶיכֶם הַיּוֹם בְּרָכָה וּקְלָלָה:

Смотри, я предлагаю вам ныне благословение и проклятие:

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

176 ועתה יגדל נא כח אדי

Молитва Моше «Ныне да возвеличится сила Адо-ная»: начало маамара, на который ссылается текст.

Numbers 14:17ז"ד: במדבר י"ד: ז:

וְעַתָּה יִגְדֹּל־נָא כֹחַ אֲדֹנָי כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר:

И ныне, молю Тебя, да возвеличится сила Вс-вышнего, как Ты изрёк, сказав:

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

177 הופיע מהר פארן וזרח משעיר וגו'

Б-г «воссиял с Сеира, явился с горы Паран» при даровании Торы; в самом стихе эти выражения стоят в обратном порядке.

Deuteronomy 33:2: דברים ל"ג:ב

וַיֹּאמֶר ה' מִסִּינִי בָּא וְזָרַח מִשְׁעִיר לָמוֹ הוֹפִיעַ מִהָר פָּאֶרָן וְאַתָּה מִרְכַּבְתָּ קֶדֶשׁ מִיָּמִינוּ אֵשׁ דָּת לָמוֹ:

И сказал: Вс-вышний пришёл с Синая, И воссиял от Сеира им; Он явился от горы Фаран, И пришёл от мириад святых; по правую руку Его — огненный закон для них.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים לג, ב. שם א"י וזרח משעיר ג"י הופיע ג"י [כ].

178 בד"ה במדבר סיני

Маамар «В пустыне Синай, в Шатре собрания», на который текст ссылается в связи со значением шатра как обители царской власти Б-га.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל פי במדבר.

179 במדבר סיני באהל מועד

«В пустыне Синай, в Шатре собрания»: начало маамара о значении «шатра».

Numbers 1:1: א' א' במדבר

וַיְדַבֵּר ה' אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינִי בְּאֶהֱל מוֹעֵד בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בַּשָּׁנָה הַשְּׁנִית לְצֵאתָם מִמִּצְרָיִם מִצְרָיִם לְאֶמְרָה:

И говорил Вс-вышний Моисею в пустыне Синай, в шатре собрания, в первый день второго месяца, во второй год после исхода их из земли Египетской, говоря:

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

180 מה טובו אוהליך יעקב

«Как прекрасны шатры твои, Яаков»: цитата о значении шатра как обители Б-га.

Numbers 24:5: ה' ה' במדבר

מַה־טֹּבוֹ אוֹהֲלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל:

Как прекрасны шатры твои, о Яаков, жилища твои, о Израиль!

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

181 וייטב לבו

Боаз «ел и пил, и стало весело сердцу его»: слово тов применено к сердцу.

Ruth 3:7: ג' ג' רות

וַיֹּאכַל בָּעוֹ וַיִּשְׁתְּ וַיֵּיטֵב לְבוֹ וַיָּבֹא לִשְׁכַּב בְּקֶצֶה הָעֲרֻמָּה וְתֵבֵא בִלְטָה וְתִגַּל מִרְגְּלָתָיו וְתִשְׁכַּב:

И когда Бооз поел и выпил, и сердце его повеселело, он пошёл лечь у края груды зерна; и она тихо подошла, открыла его ноги и легла.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

182 לאיתן האזרחי

Псалом Итана а-Эзрахи, обсуждаемый в маамаре «Смотри, я предлагаю вам».

Psalms 89:1: ט' א' תהילים

משפיל לאיתן האזרחי:

Маскил Ефана Езрахита.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

183 במדרש רבה בשלח (ר"פ כ"ג) ע"פ נכון כסאך מאז

Мидраш о словах «Утверждён престол Твой с тех пор (me-az)», начинающий обсуждение Песни у моря.

Shemot Rabbah 23:1: א' א' שמות רבה

אז ישיר משה - הדא הוא דכתיב (תהלים צג, ב): נכון כסאך מאז. אמר רבי ברכיה, בשם רבי אבהו: אף על פי שמעולם אתה, לא נתישב כסאך ולא נודעת בעולמך, עד שאמרו בניך שירה, לכך נאמר: נכון כסאך מאז. משל למלך, שעשה מלחמה ונצח, ועשו אותו אגוסטוס. אמרו לו: עד שלא עשית המלחמה היית מלך, עכשיו עשיונך אגוסטוס. מה יש כבוד בין המלך לאגוסטוס? אלא, המלך עומד על הלוח ואגוסטוס יושב. כך אמרו ישראל: באמת עד שלא בראת עולמך, היית אתה, משבראת אותו אתה הוא, אלא כביכול עומד, שנאמר (חבקוק ...

«Тогда Моисей и сыны Израиля воспели эту песнь Вс-вышнему и сказали: Буду петь Вс-вышнему, ибо Он превознесся; коня и всадника его Он поверг в море» (Исход 15:1). «Тогда [az] Моисей... воспел» — об этом написано: «Престол Твой утверждён издревле [meaz]; [Ты существуешь от вечности]» (Псалмы 93:2). Рабби Берехья сказал от имени рабби Абу: хотя «Ты существуешь от вечности», престол Твой не был утверждён, и Ты не был известен в Своем мире, пока Твои дети не воспели песнь. Поэтому сказано: «Престол Твой утверждён издревле». Это подобно царю, который вел войну и ...

Daat Shemot Rabbah (Public Domain) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

184 נכון כסאך מאז

«Утверждён престол Твой с тех пор»: аз как первозданный уровень.

Psalms 93:2: ג' ב' תהילים

נכון כסאך מאז מעולם אתה:

Престол Твой утверждён издревле; Ты — от вечности.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

185 ויבזח"ב (בשלח נ"ד ב')

Примечание указывает «Op a-Tora» как источник формулировки этого отрывка из Зоара о словах «Тогда воспел Моше».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה הלשון באוה"ת בשלח ע' תקג.

186 (בשלח נ"ד ב') ובוזח"ב

Зоар в разделе Бешалах о словах «Тогда воспел Моше», приведённый в тексте.

Zohar, Beshalach 16:230-241א"ר-רמ"א

187 אז ישיר

«Тогда воспел Моше»: Песнь у моря, начинающаяся словом аз.

Exodus 15:1א"ר-רמ"א שמות

אז ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת לה' ויאמרו לאמר אשירה לה' כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים:

Тогда воспели Моисей и сыны Израиля эту песнь Вс-вышнему и сказали: Буду петь Вс-вышнему, ибо Он превознесся; коня и всадника его Он поверг в море.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

188 מידраш о радостном сердце Боаза, приведённый в тексте.

Ruth Rabbah 5:15ו"ט-ר"ת רות רבה ה'

ויאכל בעז וישת וייטב לבו, למה וייטב לבו, שברך על מזונו. דבר אחר, וייטב לבו, שאכל מיני מתיקה אחר המזון, שהיא מרגלת לשון לתורה. דבר אחר, וייטב לבו, שעסק בדברי תורה, שנאמר (תהלים קיט, עב): טוב לי תורת פיך. דבר אחר, וייטב לבו, שהיה מכבד אשה, שנאמר (משלי יח, כב): מצא אשה מצא טוב. ויבא לשכב בקצה הערמה, רבי יהודה נשיאה בעא קומי רבי פנחס בר חמא, בעז גדול הדור היה, ואת אמרת בקצה הערמה, אמר לו ...

«Вооз ел и пил, и сердце его было весело, и он пошел лечь у края груды зерна; она же тихонько подошла, открыла ему ноги и легла» (Руфь 3:7). «Вооз ел и пил, и сердце его было весело». Отчего сердце его было весело? Потому что он произнес благословение над своей пищей. Другое толкование: «сердце его было весело» — потому что после трапезы он ел разные сладости, ибо это приучает язык произносить Тору. Другое толкование: «сердце его было весело» — потому что он занимался изучением Торы, как сказано: «Закон уст Твоих лучше ...

Midrash Rabbah -- TE (Public Domain) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

189 בהיטיבו את הנרות

Поправление (еитив) ламп Меноры, обсуждаемое в маамаре о Хануке.

Exodus 30:7ו"ל-רמ"א שמות

והקטיר עליו אהרן קטרת סמים בבקר בבקר בהיטיבו את הנרות יקטירנה:

И Аарон будет воскурять на нём благовонные благовония; каждое утро, когда он будет приводить в порядок лампы, он будет воскурять их.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

190 על כל הטובה

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מ"א (סו"י ח). [כ].

191 על כל הטובה אשר עשה ה' לדוד עבדו

Завершение начального стиха: радость вызвана благом, сделанным Давиду — царской власти Б-га — и Израилю, народу Его.

I Kings 8:66ו"ס-רמ"א מלכים א'

ביום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך וילכו לאהליהם שמחים וטובי לב על כלי הטובה אשר עשה ה' לדוד עבדו ולישראל עמו:

На восьмой день он отпустил народ, и они благословили царя, и пошли в шатры свои радостные и веселые сердцем за все благодеяния, которые Вс-вышний оказал Давиду, рабу Своему, и Израилю, народу Своему.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

192 ולישראל עמו שהם בניך בוניך

В примечании отмечается: хотя здесь, по-видимому, уместны только «строители твои», текст говорит и о «детях», что позволяет предположить: выражение «Израиль, народ Его» включает оба аспекта — «детей твоих» и «строителей твоих».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

אף שלכאורה נוגע כאן רק "בניך" — ד"ל שבוה מרמז ש"ול ישראל עמו" כולל ב' הענינים "בניך" ו"בוניך" — ד"ה ביום השמיני שלח תשמ"א (הנ"ל) הערה 102.

193 וירא אלקים את האור כי טוב

«Б-г увидел свет, что он хорош»: слово тов связывает «весёлое сердце» с раскрытым светом.

Genesis 1:4ד"א-רמ"א בראשית

וירא אלקים את האור כי טוב ויבדל אלקים בין האור ובין החשך:

И увидел Б-г свет, что он хорош; и отделил Б-г свет от тьмы.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית א, ד.

13 אבצאצ

194 ותתצב אחותו מרחוק

Мирьям стояла «поодаль», наблюдая за Моше; Мидраш приводит этот стих как пример отдалённости, которая становится способом присутствия.

Exodus 2:4ב"ד-רמ"א שמות

ותתצב אחותו מרחק לדעה מה יעשה לו:

А сестра его стала вдали, чтобы узнать, что с ним будет.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

195 ושקל בפלס

Б-г «взвесил горы на весах»: в маамаре «Вы стоите» это рассматривается как аспект отдалённости.

Isaiah 40:12ו"מ-רמ"א ישעיהו

מימדד בשעלו מים ושמים בזהר תכן וכל בשלש עפר הארץ ושקל בפלס הרים וגבעות במאזנים:

Кто измерил воды горстью Своей и пядью отмерил небеса, вместил прах земли в меру, взвесил горы на весах

и холмы на чашах весов?

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

196 שלום שלום לרחוק ולקרוב

«Мир, мир дальнему и ближнему»: в отношениях присутствуют и отдалённость, и близость.

ישעיהו נ"ז:19 Isaiah 57:19

בֹּרָא נִיב שְׁפָתַיִם שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרָחוֹק וּלְקָרוֹב אָמַר הָאֱלֹהִים:
ורפאתיו:

Мир, мир дальнему и ближнему, — говорит Г-сподь, — творящий плод уст; и Я исцелю его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 15

197 אחר וקדם צרתני

Два аспекта души: «сзади» и «спереди».

תהילים קל"ט:5 Psalms 139:5

אַחֲרֵי וְקִדְמֵי צָרָתִי וְתִשָּׁת עָלַי כִּפְכָּה:

Ты заключил меня позади и впереди и возложил на меня руку Твою.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

198 ישת חשך סתרו

Скрытый уровень, из которого происходит скрытая любовь.

תהילים י"ח:12 Psalms 18:12

יִשְׁתַּחֲשֹׁךְ סִתְרוֹ סְבִיבוֹתָיו סָכְתוֹ חֲשֵׁכֵת־מַיִם עָבִי שְׁחָקִים:

Он сделал тьму Своим укрытием, Своим шатром вокруг Себя; тьму вод, густые облака небес.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

199 שחורה אני

«Я черна, но прекрасна» — источник выражения «чёрный огонь».

שיר השירים ה'5: Song of Songs 5:5

שְׁחֹרָה אָנִי וְנָאוֹה בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם כְּאֶהְיֶה קִדְרֵי עֵצֹת שְׁלֹמֹה:

Черна я, но прекрасна, дочери Иерусалима, как шатры Кедара, как завесы Соломона.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

200 יהי אור

«Да будет свет»: задача раскрыть скрытую любовь.

בראשית א':3 Genesis 1:3

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי־אֹר:

И сказал Б-г: «Да будет свет». И стал свет.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

201 בצל ש-די יתלונן

Пребывание в тени Всемогущего: окружающий и защищающий аспект скрытой любви.

תהילים צ"א:1 Psalms 91:1

יֵשֶׁב בְּסִתְרֵי עֲלִיּוֹן בְּצֵל שֶׁ־דִּי יִתְלַוֵּן:

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

О ты, обитающий под покровом Вс-вышнего и пребывающий в тени Всемогущего;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים צא, א.

АБЗАЦ 16

202 שמאלו תחת לראשי

«Левая рука Его под моей головой»: отдалённость Рош а-Шана становится основанием для близости.

שיר השירים ב'6: Song of Songs 2:6

שְׁמָאלוֹ תַּחַת לְרָאשֵׁי וַיְמִינוּ תַּחֲבִקֵנִי:

Да будет левая рука его под головою моею, а правая да обнимает меня.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

203 אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו

Грехи становятся белыми, как снег.

ישעיהו א':18 Isaiah 1:18

לְכוּ־נָא וְנוֹכַחַה יֹאמַר ה' אִם־יִהְיוּ חַטָּאֵיכֶם כְּשָׁנִים כְּשֶׁלֶג יִלְבִּינוּ אִם־יֵאָדְמוּ כְּתוֹלַע כְּצֶמֶר יִהְיוּ:

Придите же, и рассудим вместе, — говорит Б-г. Хотя грехи ваши будут как багрянец, станут белыми, как снег; хотя будут красны, как пурпур, станут как шерсть.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

204 לבושיה כתלג חיור

Одеяние бело, как снег: Тринадцать атрибутов милосердия.

דניאל ז':9 Daniel 7:9

תָּזֶה הָיִית עַד דִּי כָרְסוֹן רַמְיָו וְעֵתִיק יוֹמִין יִתֵּב לְבוּשָׁה כְּתִלַּג חִוֵּר וְשַׁעֲרֵי רִאשָׁה כְּעֶמֶר נָקֵא כְּרֶסֶת שְׁבָבִין דִּי־נִוֵּר גְּלָלוּהִי נוֹר דִּלְק:

Я видел, доколе не были поставлены престолы, и Ветхий днями воссел; одеяние Его было бело, как снег, и волосы на голове Его — как чистая шерсть; престол Его — пламя огненное, колеса его — огонь пылающий.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

205 לפני הוי' תטהרו

Очищение «перед Б-гом» в Йом-Кипури.

ויקרא ט"ז:30 Leviticus 16:30

כִּי־יָכִיֹם הָזֶה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי ה' תְּטַהְרוּ:

Ибо в этот день будет совершенно искупление за вас, чтобы очистить вас; от всех грехов ваших будете чисты пред Вс-вышним.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 17

206 וימינו תחבקני

«Правая рука Его обнимает меня»: великая любовь

Суккот.

Song of Songs 2:6 שיר השירים ב' ו' א

שְׂמָאלוֹ תַּחַת לְרַאשֵׁי וַיִּמְיֵנוּ תַּחֲבֻקָּנִי:

Да будет левая рука его под головою моею, а правая да обнимает меня.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

207

ה' צלך

«Б-г — твоя тень»: сукка как Б-жественная тень.

Psalms 121:5 תהילים קכ"א א

ה' שְׁמֶרְךָ ה' צִלְךָ עַל־יַד יְמִינְךָ:

Вс-вышний — хранитель твой; Вс-вышний — тень твоя по правую руку твою.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

208

הנותן שלג כצמר

«Дающий снег, словно шерсть»: Йом-Кипурим.

Psalms 147:16 תהילים קמ"ז ט"ז

הִנֵּתוּ שֶׁלֶג כְּצֶמֶר כְּפֹר כְּאֶפֶר יְפֹר:

Он посылает снег, как шерсть; иней рассыпает, как пепел.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

209

משליך קרחו

«Он бросает Свой лёд... перед Его холодом кто устоит?»: Суккот и опасность охлаждения.

Psalms 147:17 תהילים קמ"ז י"ז

מִשְׁלִיךְ קֶרַח לִפְנֵי קֶרְתּוֹ מִי יַעֲמֹד:

Он бросает лед Свой кусками; кто устоит перед стужею Его?

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

210

רקיע כעין הקרח

Небосвод, подобный льду, над хаот: перегородка между мирами.

Ezekiel 1:22 יחזקאל א' כ"ב

וְדַמּוֹת עַל־רֹאשֵׁי הַחִיָּה רִקִּיעַ כְּעֵין הַקֶּרַח הַנּוֹרָא נָטוּי עַל־רֹאשֵׁיהֶם מְלֻמָּעָה:

А над головами живых существ было подобие свода, словно цвет грозного льда, распростёртого над их головами вверху.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

211

שלשת אלפים משל

Три тысячи притч Соломона: мудрость, облачённая в притчи.

I Kings 5:12 מלכים א' ה' י"ב

וַיִּדְבֹר שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים מִשָּׁל וַיְהִי שִׁירוֹ חֲמֵשָׁה וְאַלְף:

И произнёс он три тысячи притч; и песен его было тысяча и пять.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

...כיום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך

212

כי חסד חפצתי ולא זבח

«Ибо милости желаю Я, а не жертвы»: желание Б-га, выраженное в поступках Хеседа.

Hosea 6:6 הושע ו' ב'

כִּי חֶסֶד חִפְצָתִי וְלֹא־זֶבַח וְדַעַת אֱלֹקִים מַעֲלֹת:

Ибо милости желаю Я, а не жертвы, и познания Б-га — более, чем всеожжжений.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

הושע ו, ו.

213

כי באלה חפצתי

«Ибо в этом Моё желание»: милость, суд и праведность, обсуждаемые в упомянутом в тексте маамаре.

Jeremiah 9:23 ירמיהו ט' כ"ג

כִּי אִם־בְּזֹאת יִתְהַלֵּל הַמִּתְהַלֵּל הַשָּׂכֵּל וַיִּדַּע אוֹתִי כִּי אֲנִי ה' עֹשֶׂה הַסֵּד מִשְׁפָּט וַיִּדְקָה בְּאָרֶץ כִּי־בָאֶלֶה חִפְצָתִי נְאֻם־ה'

Но хвальный пусть хвалится тем, что разумеет и знает Меня, что Я — Вс-вышний, творящий милость, правосудие и праведность на земле; ибо в этом Моё благоволение, — речёт Вс-вышний.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

214

ישלח דברו וימסם

«Он послал слово Своё и растопил их»: Шмини Ацерет.

Psalms 147:18 תהילים קמ"ז י"ח

יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמָּסֶם יֶשֶׁב רוּחוֹ יִזְלוּ־מִים:

Он посылает слово Своё, и они тают; Он веет Своим ветром, и воды текут.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

215

המשלח מעיינים

«Посылающий источники»: поток Хохмы, объясняемый в четвёртом разделе.

Psalms 104:10 תהילים ק"ד י"ד

הַמִּשְׁלַח מַעְיָנִים בְּנִחְלָיִים בֵּין הָרִים יִהְיוּ־כֶּן:

Ты посылаешь источники в долины; они текут между горами;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

216

בשלח פרעה

«Когда фараон отпустил народ»: рост, происходящий благодаря очищению искр.

Exodus 13:17 שמות י"ג י"ז

וַיְהִי בְשַׁלַּח פְּרַעֲה אֶת־הָעָם וְלֹא־נָהָם אֱלֹקִים דֶּרֶךְ אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים כִּי קָרוֹב הוּא כִּי אָמַר אֱלֹקִים פְּרִי־נַחֲם הָעָם בְּרֹאֲתָם מִלַּחֲמָה וְשָׁבוּ מִצְרַיִמָּה:

И было, когда фараон отпустил народ, Б-г не повёл их по дороге через землю филистимлян, хотя она была близка, ибо Б-г сказал: «Чтобы народ не раскаялся, увидев войну, и не возвратился в Египет».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

217 שגם בהשוב יהיה כלול רצוא

В примечании цитируется толкование этого маамара: «чтобы даже в шов (Шмини Ацерет) было включено рацо (Рош а-Шана)».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

”שגם בהשוב (דשמע”צ) יהי כלול רצוא (דר”ה) — ד”ה ביום השמיני שלח — תשמ”א (הג”ל) הערה 91.

218 ב”ן מתברר ועולה

Маамар в «Ликутей Тора» на раздел Бехукотай, где обсуждается очищение и вознесение имени Бан, упомянутое здесь в кратком изложении.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ע”ל בחקותי (מו, ג). וש”נ. [כ].

219 ברוב עם הדרת מלך

«В множестве народа — великолепие царя»: царство Б-га прославляется благодаря Его народу.

Proverbs 14:28 משלי י”ד: כ”ח

כְּרֹב־עַם הַדֶּרֶת־מֶלֶךְ וּבְאִפְסָא לֹאִם מַחֲתִת רוֹזֵן:

Во множестве народа — слава царя; но при недостатке народа — гибель правителя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

משלי יד, כח.

220 הדר מלכותו

«Славное великолепие Его царства».

Psalms 145:12 תהילים קמ”ה: י”ב

לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וּכְבוֹד הָדָר מַלְכוּתוֹ:

Чтобы возвестить сынам человеческим о могуществе Его и славном величии царства Его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קמה, יב.

221 עי’ זח”ב בשלח נ”ד א’ ע”פ אז ישיר

В примечании цитируется изложение этого Зоара в «Op a-Tora»: аз означает время, когда свет Атика Кадиша сияет в его высеченных венцах — буквах аз. Это подтверждает понимание алеф в слове аз как Атика, раскрывающегося в Шмини Ацерет.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

”דפי’ אז הוא כד אתנהיר נהירו דעתיקא קדישא בעטרוי גליפין רשימין באו” — אוה”ת ויקרא כרך ג ע’ תתכה. וראה גם אוה”ת עקב ע’ תקפה.

222 אז ישיר

«Тогда Моше воспел»: Зоар объясняет слово аз.

Exodus 15:1 שמות ט”ו: א’

אֲזַ יִשְׁרֹאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַהַבֵּינִי הַזֶּה וַיֹּאמְרוּ לַאֲמֹר אֲשִׁירָה לַהַבֵּינִי הַזֶּה כִּי־גָאֵה גָאֵה סוֹס וְרֹכֶבֹו רָמָה בָּנִים:

Тогда воспели Моисей и сыны Израиля эту песнь Вс-вышнему и сказали: Буду петь Вс-вышнему, ибо Он превознесся; коня и всадника его Он поверг в море.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

223 זי ימי הסוכות זי דאז והאלף שמ”ע

Более поздний маамар, развивающий это толкование слова аз: семь дней Суккот соответствуют заин, а Шмини Ацерет — алеф.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ד”ה ביום השמיני — תשמ”ז (קונטרס זאת חנוכה תש”נ) הערה 33.

224 ויצא יעקב מבאר שבע

«И вышел Яаков из Беэр-Шевы, и пошёл в Харан»: это понимается как привлечение из Бины для очищения мира.

בראשית כ”ח: Genesis 28:10

וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּאֵר שֶׁבַע וַיֵּלֶךְ תְּרַנָּה:

И Иаков вышел из Беэр-Шевы и направился в Харан.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית כח, י.

225 חנוכה א”ז שהנס הי’ שהדליקו שמונה ימים

Рассказ Талмуда о чуде Хануки, когда масло горело восемь дней.

שבת כ”א ב: Shabbat 21b:10

מאי חנוכה? דתנו רבנן: כ”ה בכסליו יומי דחנוכה תמנא אינון דלא למספד בהון ודלא להתענות בהון. שפשננסו יונים להיכל טמאו כל השמנים שבהיכל. וכשגברה מלכות בית חשמונאי ונצחום, בדקו ולא מצאו אלא פך אחד של שמן שהיה מונח בחותמו של כהן גדול, ולא היה בו אלא להדליק יום אחד. נעשה בו נס והדליקו ממנו שמונה ימים. לשנה אחרת קבעום ועשאום ימים טובים בהלל והודאָה.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שבת כא, ב.



Likkutei Torah

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

Hebrew text of Torah Ohr and Likkutei Torah and their marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes): © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Переведено с английского издания likuteitorah.com. Перевод: CC BY 4.0. Пояснения и примечания к источникам: CC BY-NC 4.0.

Цитируемые источники, через Sefaria: Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain); William Davidson Edition - Vocalized Aramaic (CC-BY-NC); Wikisource Bereshit Rabbah (CC-BY-SA); The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY); Pentateuch with Rashi's commentary by M. Rosenbaum and A.M. Silberman, 1929-1934 (Public Domain); Daat Bereshit Rabbah (Public Domain); Sefer Yetzirah, Warsaw 1884 (Public Domain); Sefer Yetzirah, trans. by Isidor Kalisch. New York, 1877 (Public Domain); The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain); Pirke DeRabbi Eliezer, Sefaria Vocalized Edition (Public Domain); Pirke de Rabbi Eliezer, trans. Rabbi Gerald Friedlander, London, 1916 (Public Domain); Daat Shemot Rabbah (Public Domain); Midrash Tanchuma -- Torat Emet (Public Domain); Midrash Tanchuma-Yelammedenu, trans. Samuel A. Berman (CC-BY); Pardes Rimonim (Public Domain); Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain); Constantinople, 1740 (CC-BY-NC); Midrash Rabbah -- TE (Public Domain).

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (`openai/gpt-6-luna-pro:batch`), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likkutei-torah/shemini-atzeres/4/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак